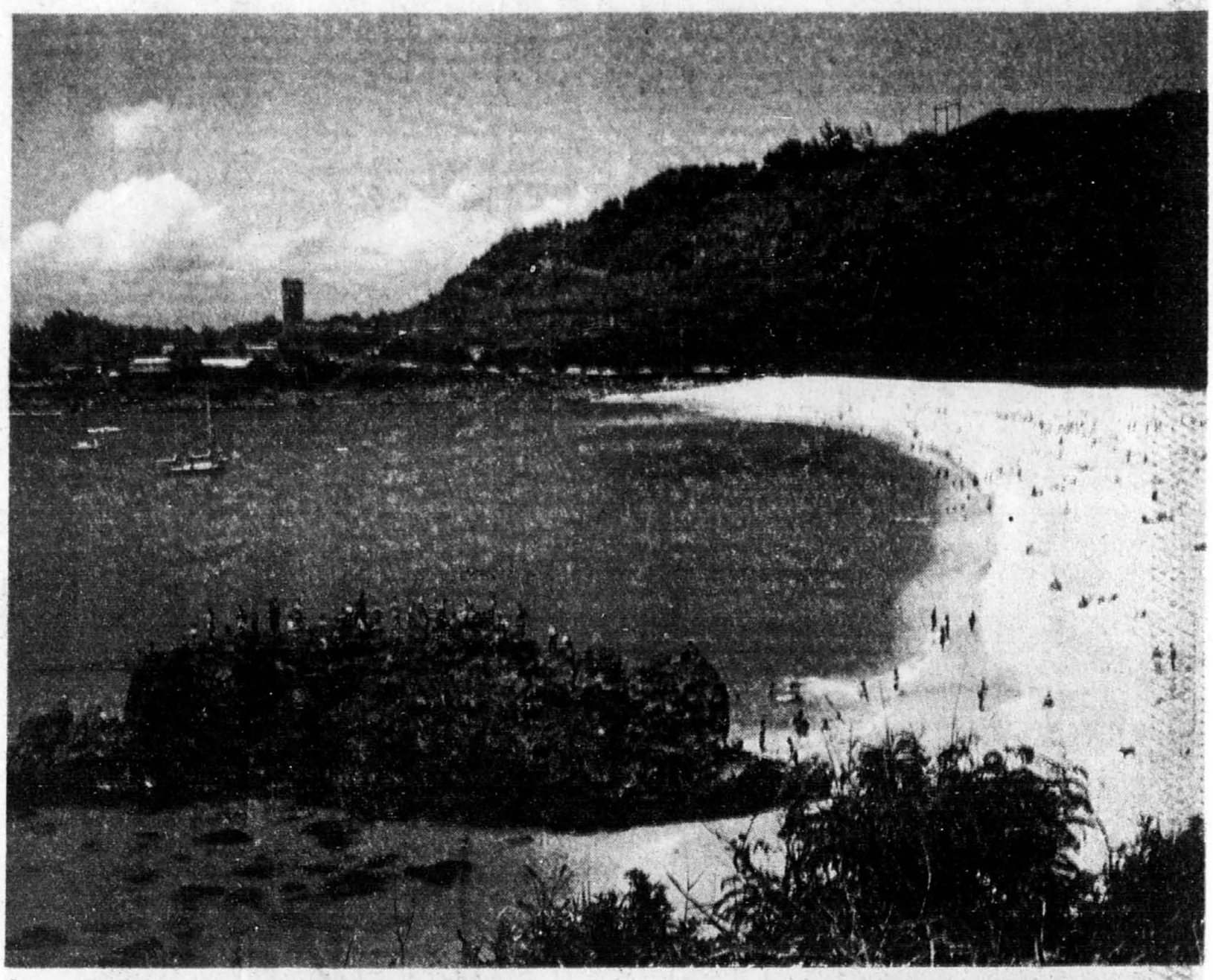
Tours Maison Le Centre du Voyage
LOCATION DE VOITURE $81 can.* FLORIDE
L'AGENCE DE VOYAGES DE LA SEMAINE
VOYAGEURS ASSOCIES 722-4660
Alamo Rent A Car

HONOLULU

On aime ou on n'aime pas



Pour ceux qui croient que l'île d'Oahu ne compte que la plage de Waikiki, voici la plage de Sunset Beach.

■ Honolulu ne laisse personne indifférent.

D'un côté comme de l'autre, il y a des irréductibles.

Ceux qui aiment le clinquant des shows hollywoodiens, les plages animées et encombrées de Waikiki, les gros hôtels avec vue sur les parkings (les plus beaux et les plus chers donnant évidemment sur la baie), l'atmosphère survoltée d'une grande ville qui est à la fois la capitale du 50e État américain et la plaque tournante du commerce vers l'Asie, tous ceux-là adorent Honolulu.



MICHEL-G. TREMBLAY

Les autres, pour les mêmes raisons, détestent Honolulu. On lui trouve tous les défauts dont les plus graves sont de ressembler à Miami Beach et d'être un paradis artificiel. Pour eux, la Polynésie, la vraie, c'est dans les îles de Maui, de Kauai, deux destinations moins courues de l'État hawaiien, qu'elle se trouve, ou mieux encore dans les îles françaises de Tahiti, Morea, Bora Bora, et même à Fidji dans le sud du Pacifique.

Or, tous ces irréductibles n'ont pas tort.

Question de choix

Quand un voyageur peut en effet s'offrir des vacances aux îles Fidji ou Samoa, ou s'il hésite entre un voyage vers les îles Tonga ou les Marquises, il est compréhensible qu'il lève le nez sur Honolulu, avec sa relativement petite plage de Waikiki, et qu'il reproche à l'île d'Oahu de ne pas avoir l'exotisme de ces lointaines rivales.

Mais ce n'est pas le cas de tout le monde.

La grande, la très grande, majorité des voyageurs ne verra effectivement jamais les îles Marquises ailleurs qu'à la télévision ou en photos. Faut-il alors que le commun des mortels renonce à visiter Hawaii parce que celle qu'on lui offre n'a pas l'authenticité de territoires égarés dans l'immense Pacifique? Non!

L'île d'Oahu a l'avantage d'offrir à prix abordable, surtout pour les habitants de la côte Ouest du Canada et des États-Unis, des vacances dans la Polynésie d'aujourd'hui, et il n'en tient qu'aux voyageurs de la découvrir intelligemment.

Lors d'un premier voyage, il y a plusieurs années, je n'avais en effet cherché et trouvé que les défauts de Waikiki. Quelle satisfaction! J'avais réussi à demeurer dans un hôtel près du bourdonnant aéroport, avec vue sur l'autoroute; j'avais mangé du «fast food», et j'avais pris des photos de danseuses évidemment hawaiennes aux airs plastifiés et mielleux.

Tout un paradis

Sans vouloir excuser cette attitude, il faut dire que l'image projetée dans le monde par les promoteurs touristiques était, et est toujours, celle d'un paradis terrestre.

On comprend alors que les voyageurs exigent beaucoup d'une telle destination et ils s'attendent à vivre de perpétuels moments d'extase dans la capitale de la Polynésie américaine. Mais que la réalité est toujours différente.

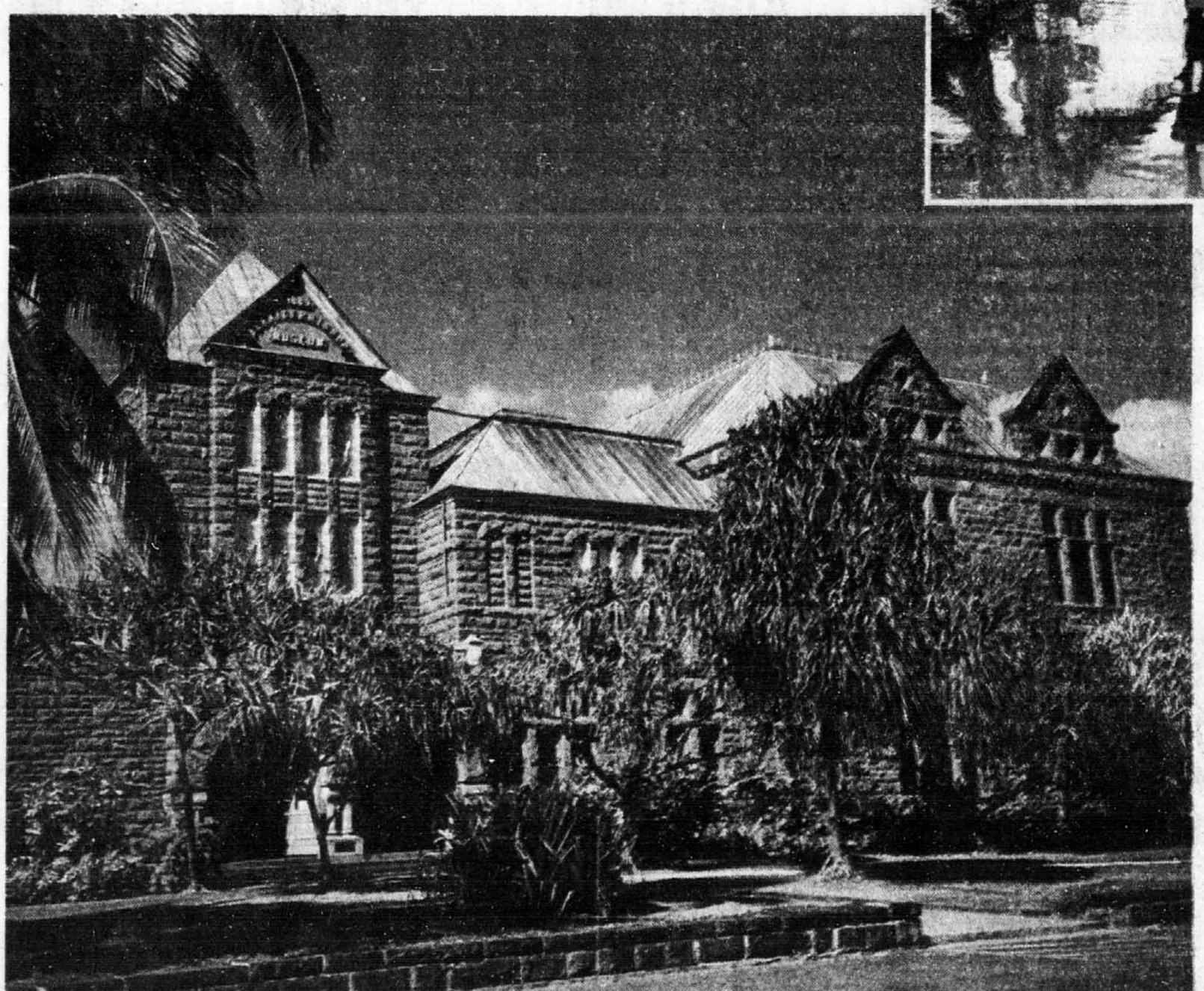
Les rêves se désagrègent donc rapidement devant la réalité des plages surpeuplées, des bouchons de circulation aux heures de pointe, des files d'attente dans les restaurants, de la froideur des vastes centres commerciaux qui surgissent de partout, et surtout du harcellement dont sont victimes les visiteurs aux prises avec les vendeurs de babioles, de condominiums et de produits touristiques de toutes sortes.

L'Honolulu que je viens de décrire existe réellement, c'est celui de Waikiki.

Du charme

Mais il en existe un autre, aussi touristique, mais moins agressif. Il a même du charme. Lors de mon dernier voyage, ne voulant pas répéter l'erreur du premier, j'ai en effet tenté, et réussi, à trouver des coins dépaysants dans cet univers composé, à vivre des expériences intéressantes et même enrichissantes dans cette île éprouvée par la popularité et le succès.





Au Centre culturel polynésien, il y a jusqu'à 150 figurants qui évoquent les coutumes des différentes nations de Polynésie.

La recette est banale. Presque simpliste. J'au fait le tour de l'île d'Oahu en autobus. Oui, Honolulu compte un excellent réseau de transport en commun dont les routes croisent la petite île. Pour 50 cents, que l'on fasse trois coins de rue ou le tour de l'île, une excursion de quatre heures, il n'y a qu'à voyager en compagnie des gens du pays pour découvrir que Oahu peut aussi être une île vivable.

Par exemple, les touristes n'osent habituellement pas sortir de la plage de Waikiki, mais ils verraient que les Hawaiiens se baignent ailleurs. Leur place préférée est Sunset Beach que l'on voit ci-contre, et que les amateurs de surf connaissent bien parce que s'y déroule tous les ans le championnat mondial de surf. Quand vous voyez des films ou des photos avec des vagues hautes de 30 ou 40 pieds, c'est à Sunset Beach.

Les autres plages à ne pas manquer sont celles du parc Waimea, du parc Hanauma Bay et Sandy Beach, cette dernière étant réservée cependant aux experts en surfing et aux casse-cou.

Le musée Bishop de Honolulu, une collection unique sur la civilisation polynésienne.

Vous n'avez pas l'âge ou le goût de la planche à voile ou des séances de bronzage? Découvrez alors, toujours grâce à l'autobus, l'un des nombreux jardins botaniques qui parsèment l'île. Celui de Waimea Falls est le plus vaste, le mieux organisé, offrant les plus beaux types de végétation tropicale. Cependant, il est très touristique, mieux vaut être prévenu. Je ne trouve pas amusant en effet de voir sauter des Tarzans du haut d'une falaise, mais les spectateurs semblaient apprécier le spectacle.

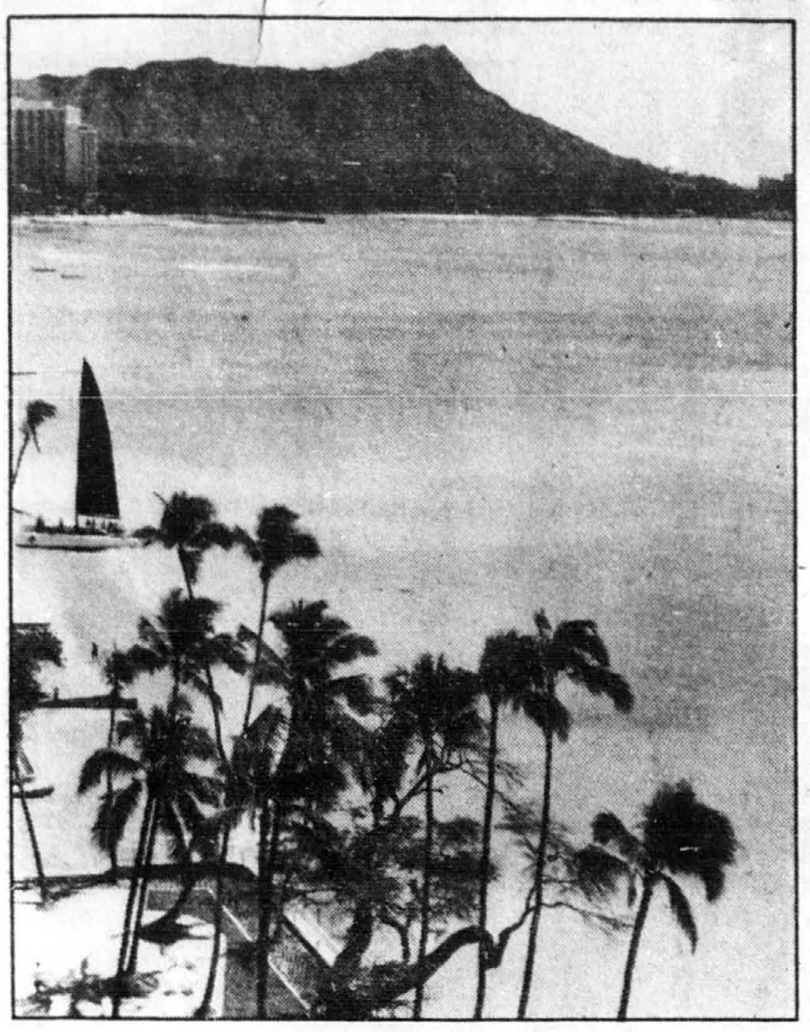
À la mode de Disney

Si vous faites un arrêt à chaque endroit que je recommande, il vous faudra évidemment passer plus d'une journée, car la prochaine attraction, le Centre culturel polynésien, mérite à elle seule une journée complète. C'est un parc du genre Disney ou Cypress Garden où vous visiterez des reproductions fidèles, mais oui!, de villages polynésiens, de Tahiti aux Marquises. Animés par des jeunes qui étudient à l'université voisine, (les Mormons administrent le parc et l'Université), les villages évoquent les cultures et les traditions propres à chaque région de Polynésie. On peut y apprendre à danser le tamouré, à

suite à la page 4

TOURBEC La République Dominicaine REP. DOM.
569$ 1 semaine base double
Avion + transfert + hôtel Sosua + petits déjeuners
Les conseillers en voyages de Tourbec vous communiqueront les conditions d'application.
Détenteur d'un permis du Québec
TOURBEC MONTRÉAL: 3506, av. Lacombe / 342-2961 / 1440, rue St-Denis / 288-4455 / QUÉBEC: 29, rue d'Auteuil / 694-0424 / SHERBROOKE: 29, rue King ouest / 563-4474





Le parc national de Diamond Head.

À savoir avant de partir pour Hawaii

■ Comme le mot Hawaii désigne à la fois une des sept îles de l'archipel polynésien le plus septentrional et le 50e État américain, il arrive souvent que les voyageurs disent se rendre à Hawaii alors qu'ils seront, bien sûr, dans l'État d'Hawaii, mais dans l'île d'Oahu, le site de la capitale, Honolulu.

MICHEL-G. TREMBLAY

Quant à l'île portant le nom d'Hawaii, que les Hawaïens appellent familièrement «Big Island», elle est située à une heure de vol d'Honolulu, et c'est la moins bien munie d'infrastructre touristique, et la plus grande en superficie, de l'archipel, avec une centaine de milles d'habitants comparativement aux 800000 de l'île d'Oahu.

À votre arrivée dans l'île, vous serez accueilli par un inévitable «Aloha», expression consacrée qui signifie aussi bien: «Bonjour!, bonsoir! ou, Au revoir!» et, comme le signalait avec humour un collègue, «Aloha» veut également dire «Comment allez-vous?», «Je suis l'humble servante du seigneur» «Je vous aime». Amusant certes que de croire que l'on peut parler la langue d'un pays en une heure, mais on court aussi le risque de devenir idiot à force de l'entendre constamment!

Comment s'y rendre

L'aéroport international d'Honolulu est la porte d'entrée principale de la plupart des compagnies aériennes partant du Canada et de l'Ouest des États-Unis.

De Montréal, trois compagnies aériennes se disputent ce marché. **Wardair** est le leader canadien puisqu'elle offre 18 vols par semaine du Canada vers Honolulu. De Montréal, Quebecair fait la navette vers Toronto d'où un Boeing 747 fait deux fois par semaine un vol direct d'une durée de 9 ou 10 heures, selon la force des vents.

CP Air, le transporteur national vers cette destination a des vols quotidiens vers Hawaii avec des escales à Toronto, et ou, Vancouver. Enfin **Air Canada** offre trois vols par semaine de Vancouver, sauf qu'ils sont en matinée, ce qui oblige les voyageurs à passer la nuit précédente dans la métropole de l'Ouest.

Les prix les moins chers des billets varient de 750$ à 829$ selon le jour du départ choisi.

Les experts s'entendent pour dire qu'il est souvent plus avantageux d'acheter un forfait comprenant le transport et l'hébergement, la différence entre le prix du billet seulement et du forfait étant souvent minime.

De Los Angeles et de San Francisco, les compagnies aériennes américaines offrent une panoplie de vols, et c'est United Airlines qui transporte le plus de passagers, écrasant toutes les autres compagnies réunies.

Ce qu'il faut voir

Le **Centre culturel polynésien** est sans doute la plus spectaculaire attraction touristique de l'île. Des rabatteurs assaillent les touristes dans les rues de Waikiki pour leur offrir des forfaits à 40$ par jour, ce qui comprend le transport vers le site, un repas en soirée, les spectacles de l'après-midi ou celui du soir, selon que l'on prenne l'excursion de jour ou de soir. À mon avis, si vous avez le temps, il est plus avantageux et intéressant de simplement prendre un autobus du réseau de transport en commun, de payer les frais d'entrée de 20$, et de passer une journée complète sur le site.

Mon guide, à l'occasion de ma visite, a été le joueur de football Junior Ah You, de la belle époque des Alouettes, et qui travaille comme agent de promotion du Centre durant la saison morte. S'il dit garder un bon souvenir de Montréal, il n'aurait pas oublié Nelson Skalbania qui fut le controversé propriétaire de l'équipe. Cette année, il devrait continuer à jouer au football pour la nouvelle ligue américaine.

Fier du Centre culturel polynésien où il travaille depuis qu'il est jeune, M. Ah You, originaire des îles Samoa et élevé à Oahu, croit que le Centre permet aux voyageurs de bien mieux connaître les habitudes de vie des peuples de Polynésie. Ainsi, on y trouve de petits pavillons sur les Polynésiens de Samoa, de Tahiti, de Nouvelle-Zélande, de Fidji, des îles Marquises, de Tonga et d'Hawaii, et des animateurs expliquent les ressemblances et les différences entre chacune de ces nations de navigateurs.

Administré par les Mormons, ce Disney World polynésien a cependant quelques lacunes comme l'interdiction de fumer, celle de boire des consommations alcoolisées sur le site, et tous les jeunes animateurs vantent immanquablement les bienfaits de leur religion. Durant le spectacle en soirée, la scène finale nous montre une bible sortant d'un volcan...!

La seconde excursion importante, qui est d'ailleurs la plus populaire puisqu'elle est gratuite, est la visite de **Pearl Harbour**.

Le 7 décembre 1941, les Japonais ont attaqué en effet le port d'Honolulu et il y eut 3000 morts. Aujourd'hui, après avoir visionné un excellent documentaire sur cette bataille, les visiteurs ont la possibilité de rencontrer des survivants de l'attaque nippone qui expliquent eux-mêmes ce qui arriva. Ces militaires à la retraite accueillent les visiteurs qui se rendent en bateau à un momument commémoratif situé au dessus de la carcasse du SS Arizonaa. C'est impressionnant.

On raconte que certains visiteurs américains refusent de monter à bord de la navette conduisant au monument commémoratif si des Japonais sont à bord. Il faut dire que les Japonais constituent le plus important bataillon de touristes à Hawaii, à l'exception des Américains.

Au fait les Canadiens viennent au troisième rang des touristes dans l'archipel, la moyenne des dernières années se situant à 325000.

Le **musée Bishop** est la troisième visite intéressante à Honolulu puisqu'on y trouve la collection la plus complète sur la vie et l'histoire de la Polynésie.

De plus, il se peut que vous soyez sollicité pour visiter le cimetière américain du Pacifique, le **«Punchbowl Battle Memorial of the Pacific»**, mais l'excursion est de peu d'intérêt à moins que vous n'ayez des amis ou des parents qui y reposent.

Le **parc Waimea** est une sorte de jardin botanique où on présente des spectacles. Il présente une bonne collection de la flore tropicale, mais les spectacles sont ordinaires, du style Tarzan qui plonge d'une falaise.

Suite en page X 3



Waikiki Beach avec sa centaine d'hôtels.

MESSAGE DE JEAN-PAUL BELLON, PRÉSIDENT DES 51 AGENCES CLUB VOYAGES.

La guerre des prix sur Paris recommence. Vous avez l'embarras du choix entre les super-offres ou prix-plancher de voiture-avion suggérés par Air Canada, Air France, Wardair ou d'autres opérateurs.

À VALEUR ÉGALE*, TOUS CES PRIX SPÉCIAUX SONT DISPONIBLES AUPRÈS DES AGENCES CLUB VOYAGES, AVEC LA GARANTIE ADDITIONNELLE DE BÉNÉFICIER D'UNE VOITURE COMPLÈTEMENT NEUVE.

Apportez à votre conseiller CLUB VOYAGES, l'annonce du forfait qui vous convient. Nous vous offrirons l'équivalent ou, à son défaut, un forfait supérieur pour le même prix.

Avec une agence CLUB VOYAGES, située dans votre quartier ou votre région, vous faites affaires avec le plus important regroupement d'agences de voyages au Québec.

Si les tarifs aériens devaient baisser par rapport aux prix de référence ou si vous avez payé plus cher une réservation antérieure pour un même produit, CLUB VOYAGES vous remboursera la différence si vous êtes client de l'une de nos agences.

Depuis plusieurs années, CLUB VOYAGES constitue le plus grand pouvoir d'achat au Québec pour les vols à destination de l'Europe. Profitez des avantages qui s'y rattachent: choix d'hôtels, appartements disponibles en permanence à Paris, sélection de produits exclusifs et surtout, l'expérience de 277 conseillers en voyages répartis à travers tout le Québec.

*VALEUR ÉGALE. À CONSIDÉRER: LE TYPE D'APPAREIL ET DE VOL (RÉGULIER OU NOLISÉ); LES INCLUSIONS DES TAXES, ASSURANCES TOUS RISQUES INTERNATIONALES SANS DÉDUCTIBLE, LES ASSURANCES PASSAGERS, LE KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ ET LA LIVRAISON À L'AÉROPORT DES VOITURES: UNE VOITURE NEUVE AVEC PROTECTION EN CAS DE PANNE OU UNE VOITURE USAGÉE.

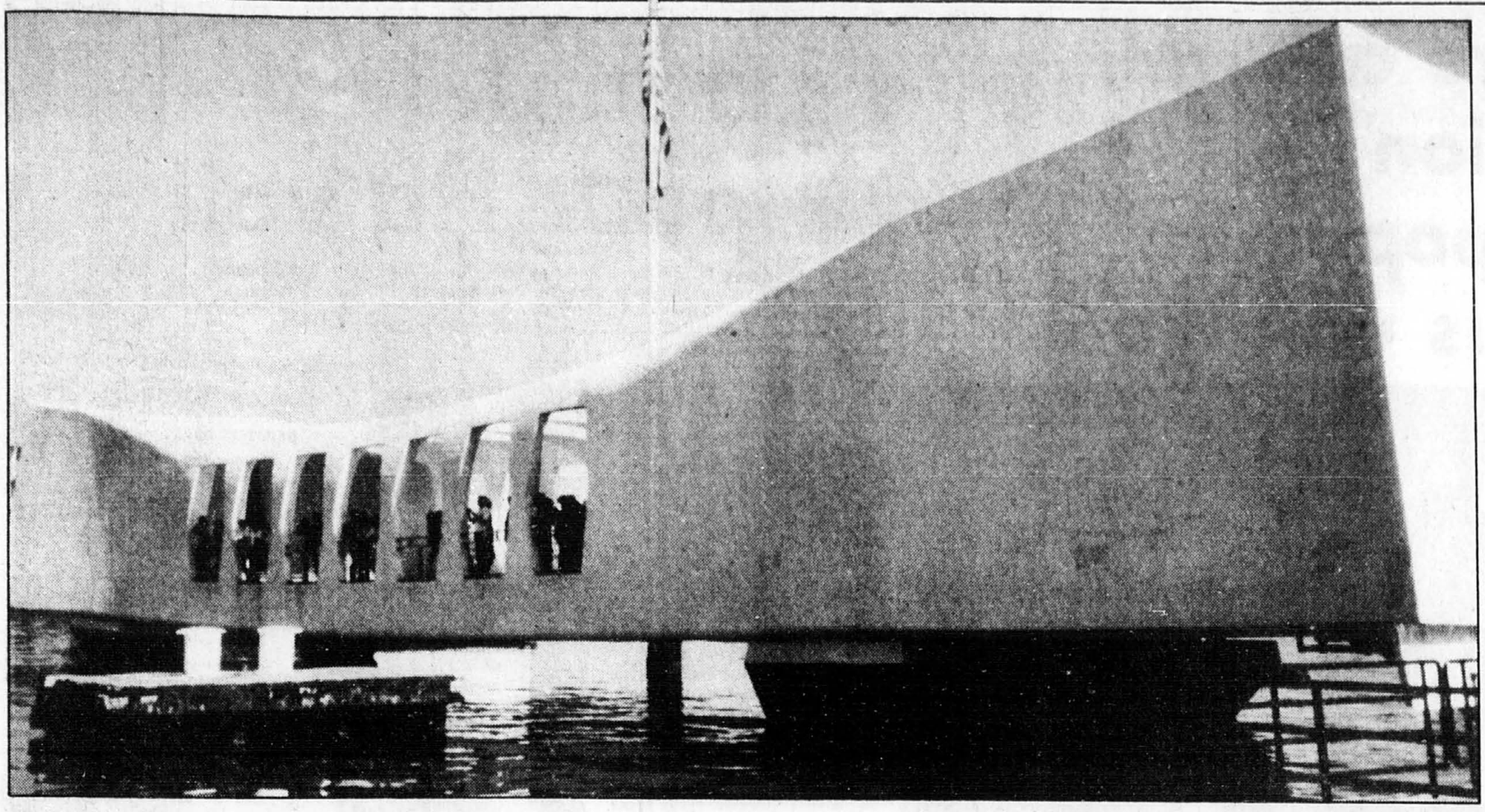
Cette offre porte sur le billet d'avion seul ou les combinaisons avion-voiture, avion-train ou avion-hôtel.
Le plein paiement au moment de la réservation garantit le prix. Les prix sont sujets aux disponibilités de voiture et de places d'avion. Réservez maintenant.

CLUB VOYAGES
Le plus important regroupement d'agences de voyages au Québec

MONTRÉAL ET RÉGION
CLUB VOYAGES ALTITUDE 2085, rue Salaberry (514) 332-1970
CLUB VOYAGES AUREVOIR 4676, rue Viterbe, (Viau et Métropolitain) (514) 722-1128
CLUB VOYAGES CÔTE-DES-NEIGES 5450, Côte-des-Neiges, bur. 320 (514) 341-4420
CLUB VOYAGES CRESCENT 1429, rue Crescent (514) 849-7521
CLUB VOYAGES DU PLATEAU 981 est, rue Duluth (514) 521-3320
CLUB VOYAGES FLEUR DE LYS 576 est, rue St-Catherine, suite 101 (514) 288-7107
CLUB VOYAGES LAJEUNESSE 9257, rue Lajeunesse (514) 381-5365
CLUB VOYAGES MÉTRO BERRI 1700, rue Berri, bur. 48 (514) 288-8688
CLUB VOYAGES OUTREMONT 1027 ouest, av. Laurier (514) 274-4464
CLUB VOYAGES P.A.T. Carr. de la Pointe, 12675 est, rue Sherbrooke (514) 642-3440
CLUB VOYAGES ROSEMONT 2329 est, rue Beaubien (514) 376-5910
CLUB VOYAGES YVON DUPUIS 1918, rue Frontenac (514) 523-2143

LAVAL
CLUB VOYAGES LAVAL 1717, boul. St-Martin, bur. 234 (514) 687-5900
LONGUEUIL
CLUB VOYAGES MISTRAL 99, Place Chs. Lemoyne, bur. 128 (514) 670-4066
CLUB VOYAGES MISTRAL Centre Désormeaux, 2877, Ch. Chambly (514) 670-6320
ST-LAMBERT/BROSSARD
CLUB VOYAGES RIVE SUD 214, rue Victoria (514) 465-1105
MARIEVILLE
CLUB VOYAGES SYLVIE SOLEIL 1027, rue Chambly (514) 460-4471
RÉPENTIGNY
CLUB VOYAGES LE GARDEUR Pl. Répentigny, 155 est, rue Notre-Dame (514) 585-0477
ST-BRUNO
CLUB VOYAGES BRUNOTOURS 1523, rue Montarville (514) 461-0110

ST-EUSTACHE
CLUB VOYAGES FLEUR DE LYS 140, rue St-Eustache (514) 472-7112
ST-JEAN SUR RICHELIEU
CLUB VOYAGES EDEN 531, boul. Séminaire (514) 348-9291
JOLIETTE
CLUB VOYAGES ALBATROS 37 sud, Place Bourget (514) 759-5551
ST-HYACINTHE
CLUB VOYAGES BOISLARD 2095, rue Girouard (514) 774-6436
ST-JÉRÔME
CLUB VOYAGES JARO 22, rue Legault (514) 436-3520
27 AUTRES BUREAUX À LA GRANDEUR DU QUÉBEC
Détenteur d'un permis du Québec



Sous le monument commémoratif de Pearl Harbour que l'on voit ici repose le SS Arizona, un des nombreux navires coulés lors de l'invasion japonaise du 7 décembre 1941. Il y eut 3 000 victimes.

À Pearl Harbour, base navale toujours aussi importante dans le Pacifique, l'armée américaine maintient constamment près de 125 000 militaires, ce qui est énorme compte tenu du fait que la population totale de l'archipel hawaiien est d'environ un million d'habitants.

Ce dont il faut surtout se méfier

Suite de page X 2

Les vendeurs de forfaits et d'excursions touristiques dans l'île, les locateurs d'auto plus ou moins sécuritaires, les vendeurs de condominiums sont des nuisances publiques qui hantent constamment la baie de Waikiki.

Près de l'International Market Place, la prostitution est florissante. Cela ne se fait pas si ouvertement qu'à Las Vegas, mais il n'y a pas beaucoup de différence. Au début de la nuit, le quartier peut devenir assez agité; tout comme sur la plage de Waikiki où il peut être fort agréable de faire une promenade sous les étoiles, mais avec les risques habituels de se retrouver seul.

L'hébergement

À Oahu, il y a plus de 125 hôtels, et la très grande majorité se trouve dans dans la région de Waikiki.

S'il est situé au bord de la mer, c'est cher. À une rue ou deux, c'est moins cher, et plus loin, c'est bon marché. Vérifiez donc si les forfaits économiques que l'on offre vers Waikiki sont dans des hôtels bien situés ou non. L'hôtel le plus fashionnable de Waikiki est le réputé Halekulani donnant sur la baie de Waikiki, les chambres se louent à partir de 200$ par jour pour deux...

Quant au plus gros complexe hôtelier des États-Unis, il est évidemment à Honolulu, c'est le Hilton Hawaiian Village comptant plus de 2600 chambres. Les prix des chambres commencent à 70$. Il y a aussi trois ou quatre hôtels de plus de 1000 chambres. Demandez en fait à votre agent de voyage de vous dire de façon précise — un bon agent a tous les instruments pour le faire — où est situé un hôtel, combien il offre de chambres, etc.

Ville touristique par excellence, si on aime ce type de paradis, Honolulu a toute la gamme des restaurants, des fast food ouverts 24 heures par jour aux steak houses économiques, mais il y a peu de restaurants raffinés. C'est un bon endroit pour goûter aux mets japonais et chinois. De façon générale, il n'est pas facile de bien manger, il faut le dire.

Les transports (autobus, taxi)

Pour se rendre de l'aéroport au centre-ville, la course en taxi est de 15$. Il y a aussi un autocar qui fait la tournée des hôtels au départ de l'aéroport. C'est 5$, mais c'est long si votre hôtel est le dernier.

Lors d'un récent sondage auprès des touristes, il ressort que le réseau de transport en commun est aimé de tous. Pour 50 cents, on peut faire le tour de l'île, c'est-à-dire 84 milles... ce qui n'est vraiment pas cher!

Shopping et heures d'ouverture des magasins

Achetez des T-Shirt ou des noix d'Australie, connus là-bas sous l'appellation de Macademia Nuts. Pour le reste...

Honolulu respecte les habitudes commerciales du continent : les magasins sont ouverts tous les jours, même le dimanche après-midi, et les banques sont ouvertes du lundi au vendredi. Vous noterez que les panneaux publicitaires sont proscrits à Hawaii, ce qui permet de voir la nature dans toute sa beauté...

On a le droit de rapporter des ananas au pays. S'ils ont l'avantage d'être frais, ils ont l'inconvénient d'être plus chers qu'au Métro ou au Steinberg de votre voisinage.

À l'époque de sa construction, il y a 15 ans, le centre commercial de Ala Moana était le plus vaste aux États-Unis avec des centaines de magasins. Il y est toujours, et c'est l'endroit où il faut aller quand on veut avoir l'impression d'être à Cleveland, Milwaukee ou Albany.

Monnaie, électricité et pourboire

Dans le 50e État américain, la monnaie est américaine. Pour l'électricité, c'est la même chose que partout en Amérique du Nord. Les pourboires, de 10 à 15 p. cent, selon la qualité des services donnés.

Le climat

Au risque de vous surprendre, les mois de l'année que les Hawaiiens considèrent les moins beaux sont décembre et janvier, la période de l'année où le tourisme fonctionne le mieux. À cause du mauvais temps dans nos régions.

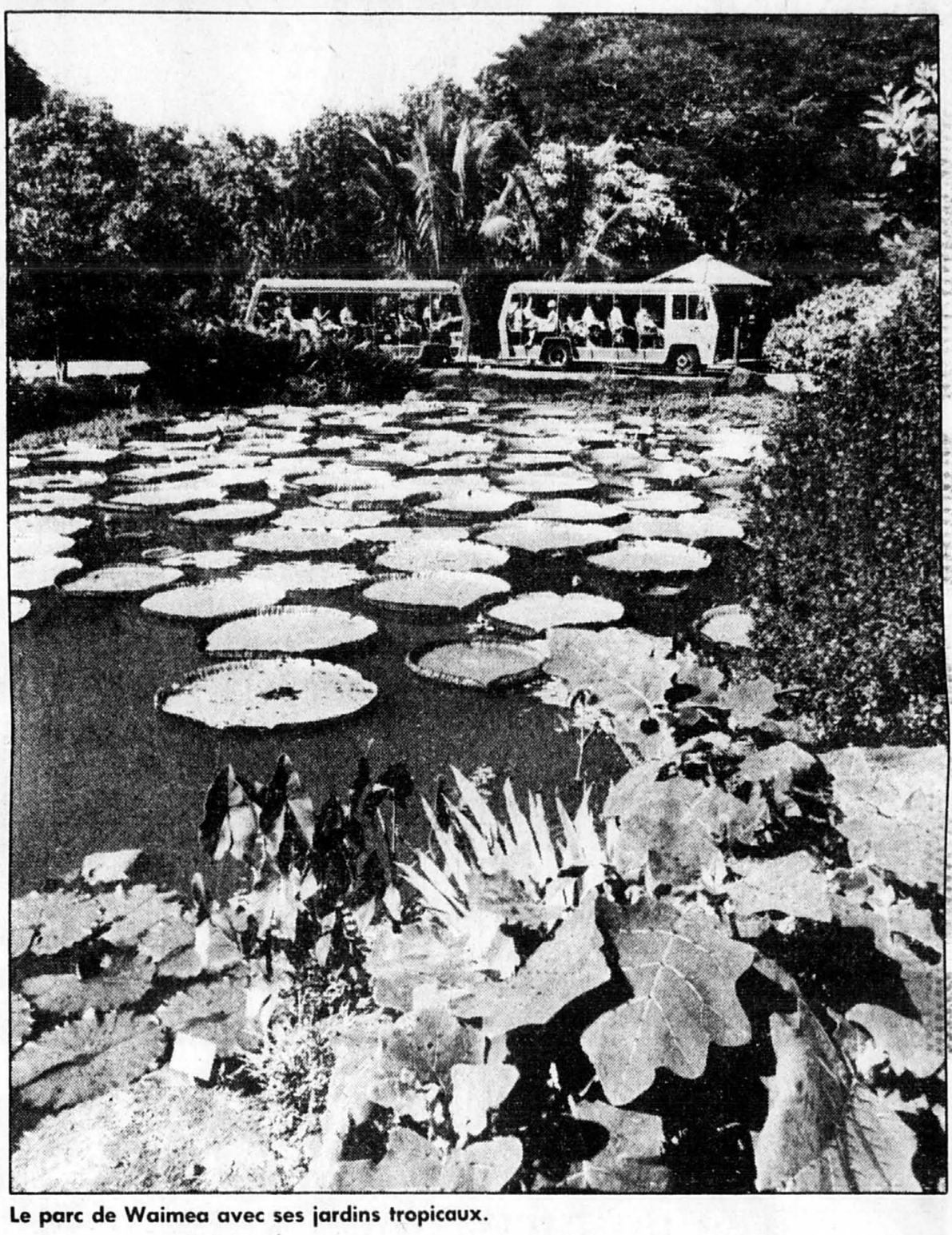
En fait, il fait beau toute l'année à Hawaii, le temps variant de 65 degrés Farenheit à 75 durant notre hiver, et de 70 à 85 degrés le reste de l'année.

Il tombe trois ou quatre pouces de pluie en janvier alors que les mois de mars, avril et mai sont constamment ensoleillés et chauds.

L'île d'Oahu est la moins pluvieuse de l'archipel hawaiien, ce qui explique toute sa popularité.

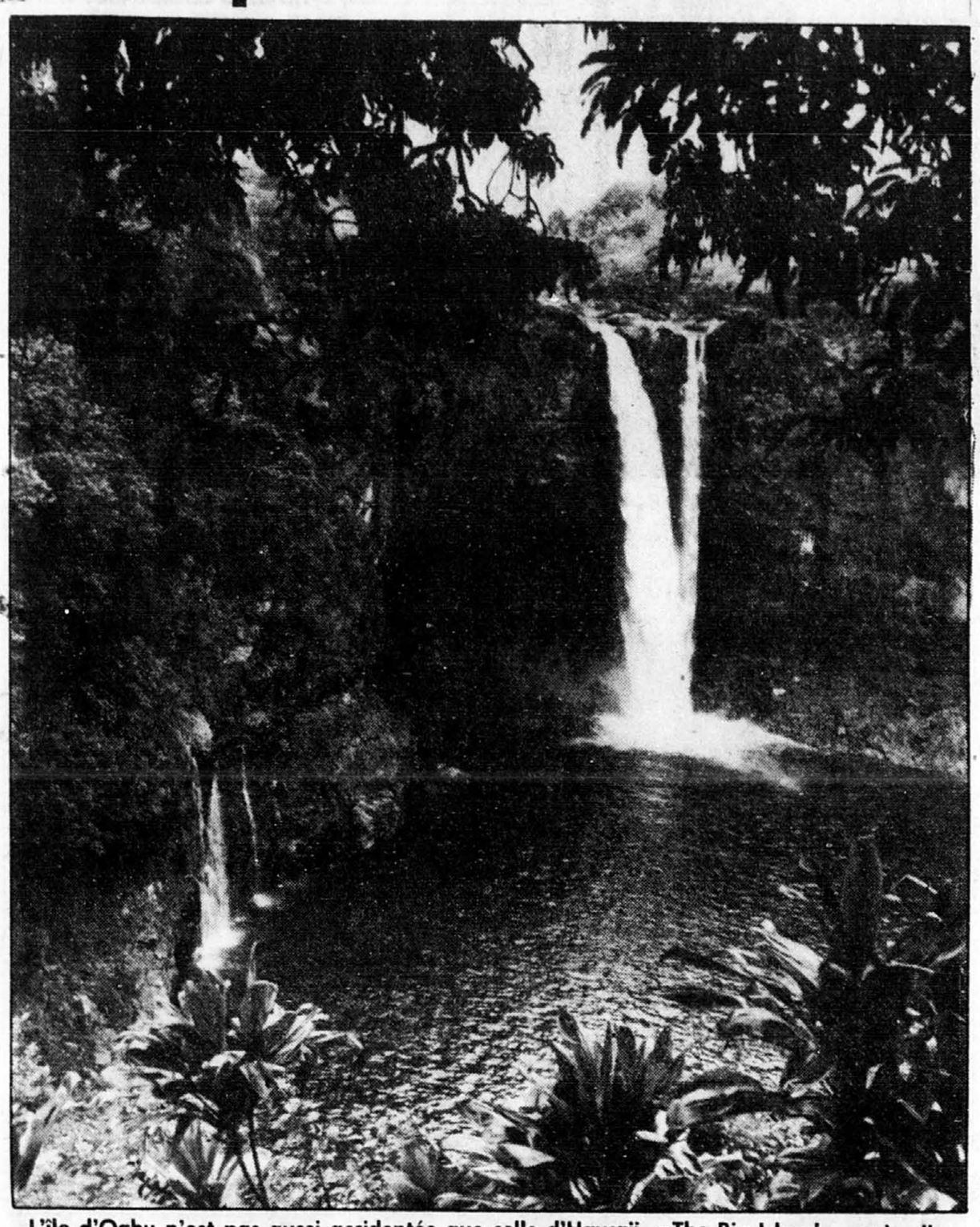
Renseignements touristiques

Il faut écrire à Honolulu au Hawaii Visitors Bureau, Waikiki Business Plaza, au 2270 Kalakaua Ave, suite 801, Honolulu, Hawaii 96815. N'hésitez pas à demander la liste des hôtels et celle des restaurants qui sont fort bien faites. On offre également ses brochures sur les plages, le golf, le tennis.

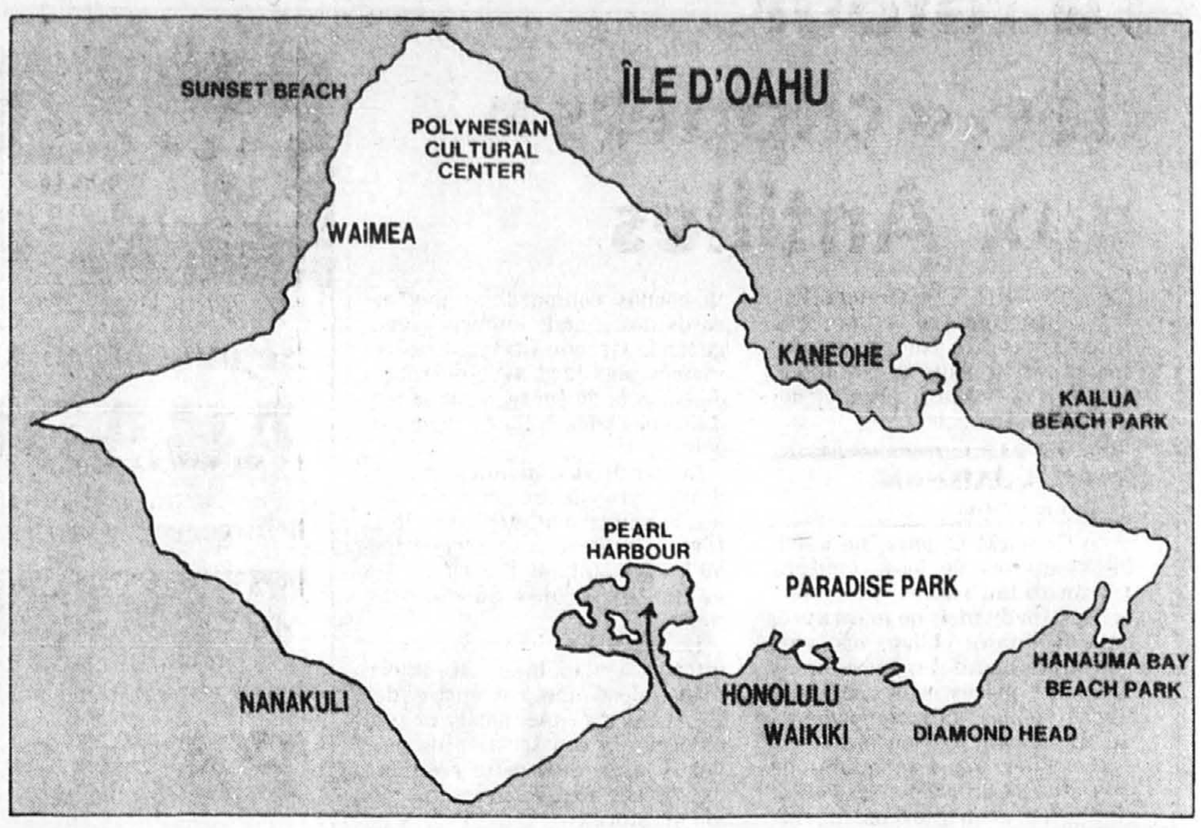


Le parc de Waimea avec ses jardins tropicaux.

Le Centre culturel, l'attraction la plus populaire et la plus valable



L'île d'Oahu n'est pas aussi accidentée que celle d'Hawaii, «The Big Island», mais elle compte bon nombre de chutes spectaculaires dans ses parcs.



Suite de page X 1

ouvrir une noix de coco, à fabriquer des colliers de fleurs, les fameux «lei» ou étudier l'achitecture des différentes maisons polynésiennes.

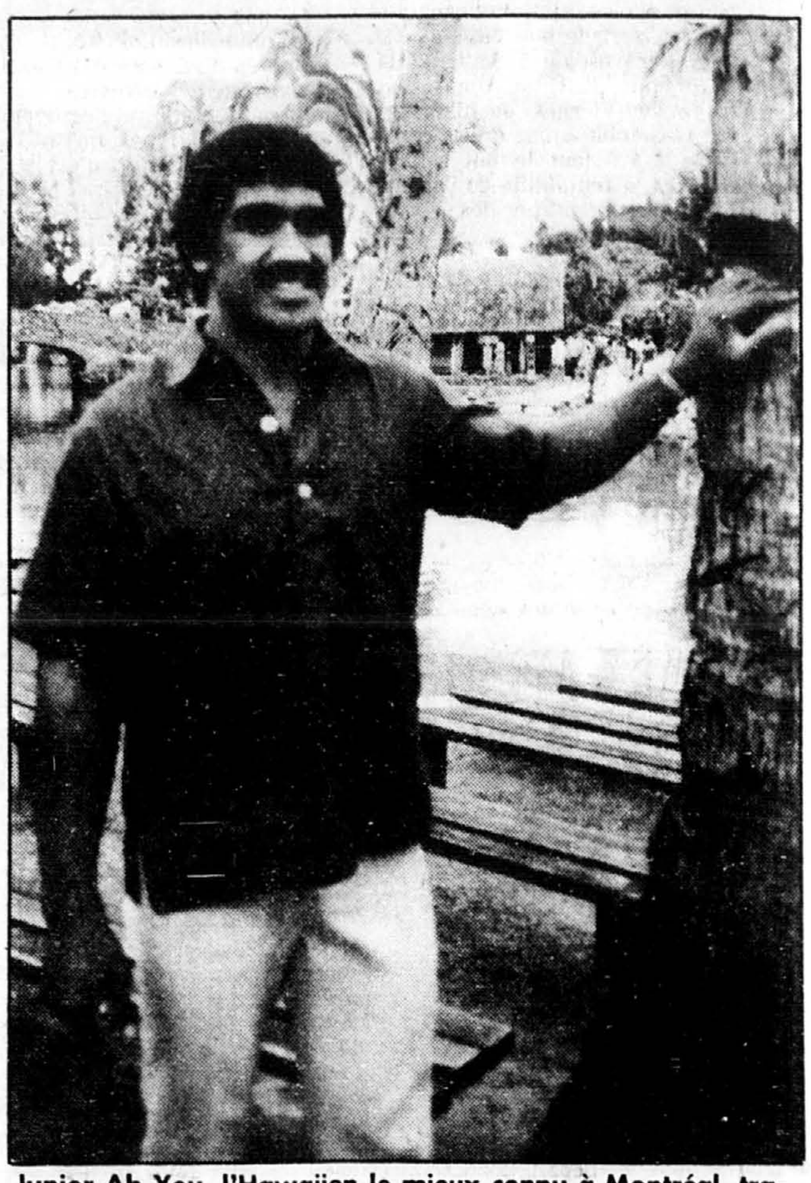
Avec Pearl Harbour, une visite émouvante à souhait, n'oublions pas qu'il y eut 3000 victimes en quelques heures, le Centre est l'attraction touristique la plus populaire, et la plus valable, de l'île d'Oahu. Nous donnerons dans les pages suivantes des informations plus détaillées sur Pearl Habour et le Centre culturel polynésien.

Enfin, quiconque va à Honolulu doit à tout prix visiter le Musée Bishop. Même ceux qui vont en vacances dans une autre île de l'archipel polynésien devraient consacrer deux heures, le musée est situé près de l'aéroport, pour en apprendre plus sur la civilisation polynésienne. Si le Centre culturel polynésien met l'accent sur l'aspect spectaculaire de la vie de ces voyageurs du Pacifique, le musée a une vocation plus didactique. Et il explique les grandes migrations des populations polynésiennes de même que les voyages des explorateurs européens.

Une façon comme une autre de découvrir la Polynésie, son histoire, la vie de ses habitants, tout en ayant quelques minutes plus tard les pieds dans la sable, la fleur dans les cheveux, à l'ombre des cocotiers.

En somme, on peut aimer ou détester Hawaii. Selon ce qu'on y cherche.

Chose sûre, elle ne laisse personne indifférent.



Junior Ah You, l'Hawaiien le mieux connu à Montréal, travaille toujours au Centre culturel polynésien.

Tourbec invente «le prix-plancher»!

Classe Tourbec: Europe édition 84

AVION + AUTO 3 semaines à Paris 699$ par personne base 2

- Voici nos «prix-plancher» avion plus pour l'année 84.

Tourbec vous offre une **double garantie** pour vous assurer un véritable «prix-plancher»:

- La garantie anti-hausse

Tous les voyages payés avant le dimanche 1 avril sont garantis contre toutes hausses de tarif possibles quelle que soit la date de votre départ.

- La protection-compétition

Si les tarifs aériens réguliers devaient baisser par rapport aux prix de références que vous trouverez ci-joints, Tourbec vous remboursera la différence. C'est normal, mais c'est rassurant d'avoir notre protection-compétition.

PARIS

prix par personne

LES SAISONS aller	retour	AVION SEUL	AVION + AUTO 3 semaines base 2 personnes	AVION + TRAIN EN FRANCE 2 semaines
basse	basse	598$	699$	699$
basse intermédiaire	intermédiaire basse	648$	749$	749$
haute basse intermédiaire	basse haute intermédiaire	698$	789$	799$
intermédiaire haute	haute intermédiaire	748$	839$	849$
haute	haute	798$	889$	899$

À Tourbec vous trouverez des prix avion + auto de 1 à 12 semaines base 1, 2, 3 et 4 passagers. *Consultez-nous.*

LES SAISONS

À l'aller: Montréal/Paris
Basse
- jusqu'au 23 mai
- du 1 oct. au 9 déc.

Intermédiaire
- du 24 mai au 20 juin
- du 12 août au 30 sept.

Haute
- du 21 juin au 11 août

Au retour: Paris/Montréal
Basse
- jusqu'au 31 mai
- du 15 oct. au 25 déc.

Intermédiaire
- du 1 juin au 19 juillet
- du 17 sept. au 14 oct.

Haute
- du 20 juillet au 16 sept.

AMSTERDAM
BRUXELLES

AVION + EURAIL YOUTHPASS
879$ 1 mois

Pour les moins de 26 ans.
Sur les vols de CP Air et de Sabena exclusivement

Départ avant le 26 mai

AVION
- aller retour, sur vols réguliers Montréal/Paris exclusivement au tarif CCF ou visite.
- aller retour Montréal/Bruxelles ou Amsterdam au tarif jeunesse sur CP Air ou Sabena exclusivement.
- taxe canadienne de transport non comprise.

AUTO
- en location, Paris/Paris
- assurances comprises sans déductible
- toutes taxes comprises sans majoration
- kilométrage illimité
- 4 portes, 4 places

TRAIN
- carte de libre circulation sur les réseaux ferroviaires de 16 pays d'Europe, pour l'Eurail Youthpass.
- carte de libre circulation sur le réseau ferroviaire français pour la carte de France-Vacances.
- valide selon la durée indiquée.

Le nombre de forfaits peut être limité selon la disponibilité des voitures et des places d'avion. Ces prix sont sujets à changement à partir du 1er avril 1984.

Tourbec Montréal
1440, rue St-Denis 288-4455
3506, av. Lacombe 342-2961

Tourbec Québec
29, rue d'Auteuil 694-0424

Tourbec Sherbrooke
29, rue King ouest 563-4474

Détenteur d'un permis du Québec

Tourbec

Le retour des « clippers » aux Antilles

LONDRES - La Grande-Bretagne retourne à l'ère des clippers avec le lancement prochain, sur la route des Antilles, d'un cargo à voile, le premier depuis un demi-siècle.

MICHEL SAILHAN
Agence France-Presse

Le Guinness Clipper, un ketch de 32 mètres de long, quittera Plymouth, au sud de l'Angleterre, à la fin du mois de mars avec, commanditaire oblige, une cargaison de bières Guinness, mais aussi des pièces et des moteurs d'automobiles, des équipements agricoles et du poisson séché.

Le voilier, qui a un volume de chargement de 400 mètres cubes, soit selon John Stevens, le responsable du projet, une capacité de transport de huit camions légers, fera escale à Antigua, la Dominique, St. Kitts, Montserrat et les îles Vierges. un itinéraire qui ressemble à une croisière de rêve, mais dont le but est de prouver la rentabilité de la voile face à l'augmentation des prix du carburant.

Selon les estimations du constructeur Jeff Allen, 34 ans, capitaine de marine marchande et plaisancier, chaque voyage permettra d'économiser l'équivalent de 20000$ de carburant et plusieurs pays du tiers monde, en particulier dans le Pacifique, sont intéressés par cette redécouverte.

Vitesse

Le Guinness Clipper, qui doit croiser à une vitesse moyenne de 8.5 noeuds avec des « pointes » à 18 noeuds comparables aux records des grands clippers, regagnera la Grande-Bretagne six semaines plus tard avec du rhum, du coton et du sucre, selon la tradition des trois mâts du 19ème siècle.

Construit aux chantiers navals d'Abersytwyth, au pays de Galles, le navire doit être lancé le 16 février, puis sera remorqué jusqu'à Plymouth, où il attendra les vents favorables du mois de mars.

Le projet est financé par divers intérêts britanniques et américains, dont une entreprise des États-Unis restée anonyme qui envisage la construction de nouveaux clippers si cette première expérience se révèle rentable, selon M. Stevens.

Le navire a été conçu avec le maximum de simplicité, et la voilure très divisée — deux focs et deux voiles maîtresses — permettra de réduire l'équipage à cinq ou six hommes. Le programme Guinness Clipper n'est pas révolutionnaire comme peuvent l'être les projets de voiles rigides étudiés au Japon, mais bénéficie des progrès réalisés dans la plaisance et la course au large, a précisé M. Stevens.

Ainsi, la voilure sera taillée selon les techniques d'avant-garde et les marins utiliseront les méthodes de navigation par satellite. « Ce qui est vraiment nouveau, c'est d'avoir un cargo à voile assurant une ligne régulière. Cela ne s'est pas produit depuis la dernière guerre sur cet itinéraire », a déclaré John Stevens, persuadé de la viabilité du projet.

PROVAC TOURS INC
Permis du Québec

...NOUVEAU...NOUVEAU...NOUVEAU...NOUVEAU...NOUVEAU...

Séjours et Vols en liberté

AGADIR
incluant 2 nuits à Londres:
hébergement, petit déjeuner et transferts!
À PARTIR DE 859$ AVION+HÔTEL

TUNISIE
incluant 1 nuit à Amsterdam:
hébergement, petit déjeuner et transferts!

PARIS
LONDRES
À PARTIR DE 839$ AVION+HÔTEL

Séjours libres ou combinés!

Demandez à votre agent de voyages notre NOUVELLE brochure

VOYAGES PRO CLUB INC., 2100, rue Guy, Montréal	931-3501
VOYAGES STELLAIR, 1117 rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal	849-9315
VOYAGES BALADAIR, 1200 boul. Henri-Bourassa Est, Montréal	382-9453
VOYAGES KOMPAS, 6514 St-Laurent	274-8367
VOYAGES LIBMAN, 487-5252/735-6546	482-3010

LE GROUPE BEL-AIR VOUS OFFRE

TOURAM
JAMAÏQUE
DÉPARTS LES DIMANCHES
à partir de 679 can.
1 semaine Montego Bay Studio
• piscine - tennis - English Pub
• studios - cuisinette
prix par personne, occupation double

MME JEANNINE JAFFRÉ SE JOINT À BEL-AIR



JEANNINE JAFFRÉ
844-8817

La direction de Voyages Bel-Air est heureuse d'annoncer que Mme Jeannine Jaffré fait maintenant partie de l'équipe de la succursale de la rue de la Montagne. Voyageuse expérimentée et conseillère avertie, Mme Jaffré possède plus de 20 ans d'expérience dans le domaine du voyage et invite ses clients et amis à prendre contact avec elle au sein de sa nouvelle bannière.

WARDAIR
SUPER AUBAINES EN FRANCE
RENAULT 5 — 3 SEMAINES
185$ can. par pers. — base 2 personnes
• kilométrage illimité
• automobiles neuves
• assurances conducteur incluses
DEMANDEZ AUSSI LES HORAIRES DES VOLS WARDAIR SUR PARIS + LONDRES

TOURS CHANTECLERC
32 TOURS D'EUROPE 1984*
France - Italie - Suisse, Grand Tour d'Europe, Provinces de France, Angleterre - Écosse - Belgique - Hollande, Espagne - Portugal - Maroc, Allemagne - Danemark - Tchécoslovaquie, Europe germanique, Grèce avec croisière.
*La brochure sera envoyée sur demande.

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

VOYAGES BEL AIR TRAVEL

• Centre d'achats Beaconsfield 697-8116 (ouvert jusqu'à 9h jeudi et 10h à 4h p.m. samedi)
• Montréal 2105, rue de la Montagne 844-8817
• Montréal Complexe Desjardins 281-1650
• Montréal 3 Place Ville-Marie, suite 228 871-8330
• Montréal 1110 Sherbrooke ouest Suite 2004 282-9115
• Westmount 1378, av. Greene 931-3843
• Ville de Québec 42, Côte de la Fabrique (418) 692-2221
• Sainte-Marie-de-Beauce 27, rue Notre-Dame (418) 387-3633
• Centre d'achats Pointe-Claire 697-4921
PERMIS DU QUÉBEC

New York
109$
en février
3 jours / 2 nuits
chambre double
à l'hôtel Century Paramount
Départ: jeudi 23 février en soirée
Retour: dimanche 26 février dans l'après-midi
Le prix comprend
• le transport en autobus aller-retour Montréal / New-York
• l'hébergement pour 2 nuits à l'hôtel Century Paramount
• les services d'un représentant Tourbec sur place
• la manutention des bagages, les taxes et frais de services à l'hôtel.

Tourbec
Le service voyage des Québecois

Tourbec Montréal	
3506, av. Lacombe	342-2961
1440, rue St-Denis	288-4455
Tourbec Québec	
29, rue d'Auteuil	694-0424
Tourbec Sherbrooke	
29, rue King ouest	563-4474

Détenteur d'un permis du Québec

PARIS
du 1er avril au 20 mai
742$ par personne
(base de 4 personnes)



Comprenant: avion aller-retour.
Plan achat-rachat Citroën BX
4 portes. Durée 30 jours.
TAXES D'AÉROPORT EN SUS.

Les voyages Pierre Harel
288-6012
410, rue Saint-Nicolas, ch. 35
Montréal, Québec, H2Y 2P5

VOYAGES TOURS AJISME
803, rue Mont-Royal est H2J 1W9
521-5290
PERMIS DU QUÉBEC

LE SUPER SOLDE DE CPAIR: IMBATTABLE!



VANCOUVER aller-retour
Plein tarif économique courant : 844 $
À PARTIR DE 279$

TORONTO aller-retour
Plein tarif économique courant : 226 $
À PARTIR DE 90$

VICTORIA aller-retour
Plein tarif économique courant : 854 $
En collaboration avec Air BC
À PARTIR DE 309$

WINNIPEG aller-retour
Plein tarif économique courant : 480 $
À PARTIR DE 199$

CALGARY/EDMONTON aller-retour
Plein tarif économique courant : 712 $
À PARTIR DE 249$

TARIFS IMBATTABLES POUR D'AUTRES DESTINATIONS.
Vous pouvez profiter du Super Solde pour d'autres villes de l'Ouest canadien desservies par CPAir : Whitehorse, Prince-Georges, Terrace, Prince-Rupert, Fort St. John, Fort Nelson, Watson Lake et Grande-Prairie.

TARIFS IMBATTABLES DU 16 JANVIER AU 30 AVRIL.
Du 16 janvier au 8 mars, CPAir vous permet de voyager au Canada et d'économiser jusqu'à 67% sur le plein tarif économique courant. D'autres rabais très intéressants vous sont aussi offerts du 9 mars au 30 avril. Les tarifs sont plus élevés pendant le week-end.

Nulle compagnie ne peut battre ces tarifs. Vous ne trouverez pas mieux ailleurs.

SERVICE IMBATTABLE. L'Éconoclub CPAir vous fait profiter de notre plein service pour bien moins que le plein tarif. Vous obtenez donc sans frais : thé, café, lait ou jus; repas somptueux (aux heures de repas) et deux pièces de bagages enregistrées.

CONDITIONS. Les tarifs indiqués sont valables pour départ les mardi, mercredi, jeudi et samedi, du 16 janvier au 8 mars inclusivement. Les tarifs sont plus élevés pour départ les lundi, vendredi et dimanche • Séjour minimum : 7 jours. Séjour maximum : 30 jours • Les billets s'achètent dans les 3 jours suivant la réservation et au moins 14 jours avant le départ • Aucun remboursement ni échange • Taxe de transport en sus • Tarifs sujets à changements et à l'approbation de gouvernement. • Nombre de sièges limité. Certains vols peuvent être déjà complets. • D'autres conditions peuvent s'appliquer.

Si vous prévoyez voyager au Canada cet hiver, profitez d'un service imbattable à prix imbattable. Appelez votre agent de voyages ou CPAir au 931-2233. À l'extérieur Montréal, composez sans frais le 1-800-361-8026.

CPAir

Transporteur officiel Expo 86 Vancouver CP et sont les marques déposées de Canadien Pacifique Limitée. DRF 8400

Une autre bonne raison de voyager au Canada avec CPAir cet hiver.

LE JOYEUX CONCOURS CPAIR "HA! HAHA! HAHAHA! HAWAII!"

D'ici le 30 avril 1984, voyager au Canada avec CPAir pourrait vous valoir un voyage à Hawaii avec 11 de vos amis. Tout billet d'un vol intérieur CPAir vous rend admissible. Il y aura 3 tirages et, au total, 3 premiers prix qui comprendront chacun 12 places dans la cabine du pont supérieur de notre Boeing 747, l'hébergement pour 7 nuits au Hyatt Regency de Waikiki et le transport aérien entre l'escale CPAir la plus proche de votre résidence et Vancouver;



12 deuxièmes prix comprenant 2 billets pour n'importe quelle destination CPAir en Amérique du Nord et enfin 30 troisièmes prix qui consisteront en un souper pour 6 personnes ou plus (jusqu'à concurrence de 150 $) à un restaurant Le Keg du Canada.

Tout compte fait, il y plusieurs bonnes raisons de voyager au Canada avec CPAir... et elles sont toutes imbattables.

LE MONDE D'EXOTIK TOURS
• URSS • EUROPE DE L'EST • FINLANDE
• SCANDINAVIE • ITALIE • GRÈCE • ÉGYPTE
• JORDANIE • ISRAËL • INDE • CHINE • ORIENT
1984



DESTINATIONS DE CHOIX
2-4 SEMAINES

U.R.S.S.	$1499.
SCANDINAVIE	$2299.
EUROPE DE L'EST	$2299.
GRÈCE	$2100.
ÉGYPTE	$2599.
ISRAËL	$1699.
INDE	$2930.
CHINE ET ORIENT	$3250.

FORFAITS DE PREMIÈRE CLASSE AVION COMPRIS
Licence du Québec

Comparez!
• nos prix • nos forfaits
• la qualité de nos services
Pensez Exotik
La qualité aux meilleurs prix!

exotik tours
Demandez notre catalogue gratuit à votre agent de voyages

Pour réservations appelez:
AMERICAN EXPRESS
1141 Maisonneuve ouest
284-3300
Détenteur d'un permis du Québec
AMERICAN EXPRESS Voyages et tourisme

voyages navigair inc.
IATA
178 ouest, Henri-Bourassa, Montréal
Tél.: 337-3727
Permis du Québec

GRANDE VENTE DE PRINTEMPS

JAMAÏQUE

LE VENDREDI VIA WORLDWAYS
DU 09 MARS AU 13 AVRIL 84

VOL DETENTE® **$299**

SANTO-DOMINGO

LE VENDREDI VIA NORDAIR
DU 09 MARS AU 20 AVRIL 84

RÉDUCTION DE $80 PAR PERSONNE

1 SEM. À COMPTER DE **$519**

ACAPULCO

LE SAMEDI MATIN VIA WORLDWAYS
DU 24 MARS AU 21 AVRIL 84

RÉDUCTION DE $50 PAR PERSONNE

LE DIMANCHE MATIN VIA WARDAIR
DU 25 MARS AU 22 AVRIL 84

RÉDUCTION DE $50 PAR PERSONNE

1 SEM. À COMPTER DE **$545**

FLORIDE

LE SAMEDI VIA AIR CANADA
DU 17 MARS AU 28 AVRIL 84

RÉDUCTION DE $50 PAR PERSONNE

1 SEM. À COMPTER DE **$480**

CUBA - VARADERO

LE SAMEDI VIA CUBANA
DU 24 MARS AU 21 AVRIL 84

RÉDUCTION DE $50 PAR PERSONNE

1 SEM. À COMPTER DE **$649**

CUBA - LA HAVANE

LE LUNDI VIA CUBANA
DU 20 FÉVRIER AU 20 AVRIL 84

RÉDUCTION DE $50 PAR PERSONNE

10 JOURS À COMPTER DE **$825**

CUBA - CIENFUEGOS

LE LUNDI VIA CUBANA
DU 13 MARS AU 16 AVRIL 84

1 SEMAINE: $499

2 SEMAINES: $679

LA TOUTE NOUVELLE FORMULE CLUB
AUX CARAÎBES

ANTILLES FRANÇAISES

LE DIMANCHE VIA WORLDWAYS
DU 25 MARS AU 29 AVRIL 84

RÉDUCTION DE $80 PAR PERSONNE

1 SEM. À COMPTER DE **$595**

PUERTO-VALLARTA

LE DIMANCHE VIA WORLDWAYS
DU 25 MARS AU 29 AVRIL 84

RÉDUCTION DE $50 PAR PERSONNE

1 SEM. À COMPTER DE **$540**

PLACES LIMITÉES — PRIX BASÉS SUR UNE OCCUPATION DOUBLE — PERMIS DU QUÉBEC

MULTITOUR

Europe 1984



AIR CANADA

Exclusif pour le Québec
Tours garantis en français

COUP D'OEIL SUR L'EUROPE
16 jours
Paris, Amsterdam, Munich, Innsbruck, Venise, Rome, Florence, Nice, Monte-Carlo, Lucerne, Paris
Departs de Montreal via Air Canada les: 9 juin; 14 juillet; 11 août; 1er septembre; 8 septembre; 15 septembre
à partir de **$1,789***

PANORAMA EUROPÉEN
25 jours
Paris, Amsterdam, Munich, Salzburg, Vienne, Innsbruck, Venise, Rome Florence, Nice, Lucerne, Dijon, Vallee de la Loire, Paris
Departs de Montréal via Air Canada les: 26 mai; 14 juillet; 12 août (depart dimanche retour mercredi); 5 septembre) 1er septembre; 8 septembre; 15 septembre
à partir de **$2,359***

LA BELLE EUROPE
23 jours
Paris, Londres, Coventry, Bristol, Bayeux, Paris, Amsterdam, Munich, Innsbruck, Venise, Rome, Florence, Nice, Monte-Carlo, Lucerne, Paris
Departs de Montreal via Air Canada les: 2 juin; 7 juillet; 4 août; 25 août; 1er septembre; 8 septembre
à partir de **$2,459***

ANGLETERRE, NORMANDIE
9 jours 8 nuits
Paris, St-Quentin, Londres, Coventry, Bristol, Southampton, Deauville, Paris (avec possibilité d'extension)
Départs de Paris a Paris (transfert aerien transatlantique NON INCLUS)
Departs les 3 juin; 8 juillet; 5 août; 2 septembre; 9 septembre
$849*

* Ces prix sont par personne sur la base de 2 personnes par chambre. Le transport aerien devra s'effectuer sur Air Canada.

Également disponibles:
Séjours à **PARIS** en hôtel ou appartement.
La meilleure formule entre deux vols ou deux circuits ou pour un séjour prolongé
En hôtel, *à partir de* **$26** par nuit (minimum de 3 nuits).

Demandez notre brochure en couleurs à votre agent de voyages habituel; elle vient de sortir et elle est gratuite!

Unitours
(Détenteur d'un permis du Québec)

L'aventure vous attend à Isiolo

■ ISIOLO, Kénya - À moins de 200 km au nord-est de Nairobi, la bourgade poussiéreuse d'Isiolo, bien qu'en plein centre du Kénya, présente tous les attributs de la ville frontière des romans de voyage ou d'aventures.

BERNARD ESTRADE
Agence France-Presse

Isiolo, moins de 4000 habitants, est le point de contact entre deux mondes qui ont bien peu en commun, qu'il s'agisse de la religion, du mode de vie, de la langue ou même de l'aspect physique. Ici s'arrête l'Afrique de la forêt et des Bantous et commence celle de la savane et des vastes plaines semi-désertiques qui, sur des centaines de kilomètres, s'étendent jusqu'à l'Éthiopie et la Somalie.

C'est également ici que commence le pays des « shifta », mi-bandits, mi-guerilleros, détrousseurs de grands chemins et voleurs de bétail, ayant troqué l'arc et la sagaie pour le fusil d'assaut Kalachnikoff. Dans les années 80, leurs raids, parfois présentés comme des actions politiques, ont empoisonné les relations entre Nairobi et Mogadiscio.

La piste et la poussiére commencent. Il y a encore quelques années, une autorisation — délivrée à Nairobi — était nécessaire pour dépasser la ville. Ce n'est plus le cas aujourd'hui, mais il est fortement recommandé aux voyageurs qui veulent rejoindre Moyale, à la frontière éthiopienne (à quelque 400 km plus au nord) ou Mandera (à 700 km) de se joindre à un convoi escorté par l'armée.

C'est toujours l'armée qui contrôle la sortie de la ville. L'heure n'est plus à la vigilance et les papiers d'identité sont à peine regardés par un officier débonnaire. Mais il y a cependant, présents sous l'ombre rare des arbustes épineux, une quinzaine de soldats revêtus de tenues camouflées et le fusil d'assaut G-3 à la main.

Le premier bâtiment que l'on aperçoit en entrant à Isiolo est celui de la mission catholique. On le voit à peine tant l'oeil est attiré par la mosquée de la ville, dont les multiples minarets et coupoles, d'un blanc éclatant, étincèlent sous un soleil impitoyable.

Ce n'est plus le christianisme ou l'animisme qui sont ici majoritaires mais l'Islam. Les noms aux frontons des échoppes le rappellent : Karim, Ahmed, Ibrahim. À 15 km de là, c'était Georges, Joshur, Mburu ...

Sur le marché — un simple chemin de terre parallèle à la route — les membres des ethnies somali, samburu, boran, dont le territoire commence ici, sont aisément reconnaissables. Elancés, drapés dans de grandes étoffes sombres, souvent porteurs d'un long bâton, ils ont l'apparente indifférence ou la morgue du nomade égaré en ville. Leurs femmes dissimulent leur longue robe de couleurs vives sous un grand châle blanc qui leur cache la tête et les bras.

L'air est desséché et la chaleur implacable. Une auberge locale, baptisée « Fronteer Lodge », offre bière et boissons pétillantes à la température ambiante : 30 degrés centigrades. Au pied du mont Kénya, dont le sommet disparaît dans les nuages d'une saison des pluies tardives, à moins d'une demi-heure de voiture, il faisait à peine 20 centigrades.

Le monde des agriculteurs est fini, ici commence celui des pasteurs nomades.

PARIS EN "CLASSE WARDAIR"

DESTINATION ÉPATANTE–PRIX ÉPATANT

VOLS SANS ESCALE VERS: PARIS (Orly) À PARTIR DE **598$**



TARIF AÉRIEN ALLER-RETOUR, PAR PERSONNE
POUR DÉPARTS DE MONTRÉAL (Mirabel)
DU 10 AVRIL AU 23 MAI 1984 ET RETOURS AVANT LE 31 MAI 1984

La grande vie à bord
Des vols tout confort à bord de gros-porteurs B-747 ou DC-10 et une foule de petits luxes sans aucun supplément.
- écouteurs stéréo
- surprises pour les enfants
- rafraichissements à volonté
- consommations durant presque tout le vol

Et quels repas!
- délicieux choix de repas, servis dans de la porcelaine
- plateau de fromages, fruits et desserts
- le tout accompagné "de vins" importés et de liqueurs fines

Voilà la Classe Wardair!

Prix garantis Vacances par Wardair^MC
Une fois payé le prix total de votre billet, nous garantissons que vous n'aurez aucune hausse de tarif subséquente à payer pourvu que vous n'apportiez pas de changements à vos réservations initiales.

Hôtel
- Hôtel Franklin et du Brésil
- Hôtel Champlain

occupation double par personne par nuit, à partir de **23$**

Voiture
- Ford Fiesta, 7 jours kilométrage illimité, taxes locales comprises **193$**
- Renault 5, 3 semaines, voiture neuve, 3 portes standard, kilométrage illimité, portant la garantie du manufacturier, assurance internationale, sans franchise, assurance passager et taxes locales comprises **563$**

Simpsons

la Baie

Voyages Simpsons

CENTRE D'ACHATS FAIRVIEW	697-5280
LES GALERIES D'ANJOU	353-4360
CARREFOUR LAVAL	687-3870
ST-BRUNO	461-2203-04
CENTRE-VILLE (*maintenant au sous-sol*)	284-4865

PERMIS DU QUÉBEC

Voyages la Baie

CENTRE ROCKLAND	739-2493
CENTRE-VILLE	281-4777
PLACE VERTU	332-6539
LAVAL	687-4970
ST-BRUNO	653-1237
VERSAILLES	354-8442

PERMIS DU QUÉBEC

Nous avons les vacances qu'il vous faut.

VOLS WARDAIR À BORD D'UN B-747 OU D'UN DC-10.
Les vols sont soumis aux conditions des vols affrétés d'avance de la Commission de Transports Canadienne et sont approuvés par l'administration Canadienne des Transports. Les prix mentionnés sont pour une seule personne. Des prix plus élevés peuvent prévaloir dépendant de la date et de la durée du séjour. Les tarifs mentionnés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont sujets à changement ou à majoration sans préavis et ne comprennent pas les taxes pertinentes. IL PEUT NE PAS Y AVOIR DE SIÈGES LIBRES SUR CERTAINS VOLS ET IL PEUT NE PAS Y AVOIR DE VOLS PRÉVUS AUX DATES INDIQUÉES SUR LA PRÉSENTE ANNONCE.

Le problème de la sécurité aux Jeux de Los Angeles

LOS ANGELES - Les responsables de la sécurité des prochains Jeux Olympiques de Los Angeles, se souvenant du massacre des athlètes aux Jeux de Munich en 1972 et des récents attentats-suicide de Beyrouth, comptent sur la technologie pour contrer les actes de terrorisme « les plus risqués ».

NORM CLARKE
Presse associée

La menace terroriste est « une des priorités du Comité olympique de Los Angeles, » déclare Edgar Best, chef de la sécurité de ces Jeux qui se dérouleront du 28 juillet au 12 août 1984.

Selon ce responsable, le massacre aux Jeux de Munich en 1972 de 11 athlètes israéliens par un commando de l'organisation palestinienne Septembre Noir a définitivement changé la face des Jeux. « Les Jeux ne pouvaient plus être les mêmes », explique-t-il.

M. Best, qui a visité les installations olympiques de Montréal et étudié le cas de Munich, considère que le gouvernement allemand n'a pas voulu imposer des mesures trop astreignantes.

« C'étaient les premiers Jeux en Allemagne depuis la guerre. Ils ne voulaient pas de fils barbelés et d'hommes en armes. Ils voulaient se montrer sous leur meilleur jour. En fait il n'y a eu que très peu de sécurité à Munich. »

Pas d'oppression

Quant aux mesures qui seront mises en place à Los Angeles, M. Best estime qu'elles devront, sans « être oppressantes », permettre de parer à toute éventualité, du geste d'un déséquilibré à une attaque terroriste organisée.

Bien que le comité organisateur n'ait pas voulu préciser la part de la sécurité dans le budget total de ces jeux — $498 millions — certains estiment que le coût des mesures de sécurité pourrait dépasser les $60 millions.

Ces mesures seront les plus sévères le 28 juillet, jour des cérémonies d'ouverture de ces Jeux auxquelles doit participer le président Ronald Reagan. Il sera le premier président américain à participer à des cérémonies olympiques.

Ce qui ne signifie pas que ces mesures seront allégées après la visite du président Reagan. Ainsi, pendant toute la durée des Jeux, il est prévu une protection aérienne « renforcée » des principaux sites olympiques. Les stades, dont certains peuvent accueillir 100 000 spectateurs, seront fortifiés pour éviter toute attaque d'un camion-suicide.

Des mesures ont également été prises pour assurer la protection du réacteur nucléaire de l'Université de Californie à Los Angeles (UCLA). Ce campus sera un des villages olympiques et hébergera environ 12,000 athlètes et entraîneurs.

Par ailleurs, l'été dernier, un nouveau système de détection électronique a été testé. Les badges distribués aux journalistes sont vérifiés électroniquement pour éviter que toute personne qui aurait subtilisé un de ces badges ne puisse avoir accès à une zone interdite au public.

EUROPE 84 RÉSERVEZ VOS PLACES SUR UN DES CIRCUITS EN AUTOCAR AVANT LE 21 FÉVRIER 1984

Épargnez jusqu'à $280 PAR COUPLE

Les tarifs de vol vers l'Europe ont subi une hausse le 16 janvier .... une hausse de $140 par personne.

Si vous réservez avant le 21 février 1984, vous êtes assurés de payer le prix publié dans la brochure... et vous aurez épargné $140 par personne.

Les circuits européens en autocar comprennent:

- Vol aller-retour Montréal Amsterdam-Londres/Copenhaque
- Rencontre à l'arrivée et transferts
- Hébergement en première classe
- Autocars de luxe
- Un directeur de séjour de Trafalgar
- Un dîner de bienvenue et d'adieu
- Plusieurs dîners table d'hôte
- Petits déjeuners à l'européenne tous les jours
- Tours de ville commentés

KLM AIR CANADA

Demandez à voir notre brochure sur "l'Europe abordable"

Les prix indiqués le sont toujours par personne, en occupation double, à moins d'avis contraire. Ces prix sont les plus bas en vigueur au moment de la publication. D'autres départs sont disponibles à un prix plus élevé. Offres soumises aux disponibilités au moment de la réservation. Pour profiter de cette offre, un acompte de $200 par personne doit être versé avant le 21 février. Voyez la brochure Vacances Esprit pour plus de détails.

Un choix de six circuits de première classe:

Votre Passeport vers l'Europe
16 jours à partir de $1,745 par personne, comprenant le vol de Montréal



Le Grand Tour d'Europe
23 jours à partir de $2,119 par personne, comprenant le vol de Montréal



Votre Tournée d'Europe
24 jours à partir de $2,099 par personne, comprenant le vol de Montréal



Le Connaisseur
23 jours à partir de $2,155 par personne, comprenant le vol de Montréal



L'Explorateur de Scandinavie
15 jours à partir de $2,545 par personne, comprenant le vol de Montréal



Le Majestueux
17 jours à partir de $1,955 par personne, comprenant le vol de Montréal



Vacances Esprit

Voyages Eaton
PERMIS DU QUÉBEC

POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS:
VOYAGES EATON

Centre-ville 284-8903
Rockland 738-5152
Laval 687-1470
Anjou 353-4411
St-Bruno 461-2345
Pointe-Claire 697-6420

VOYAGES GROUPES ACCOMPAGNÉS DE MONTRÉAL

GRAND TOUR D'EUROPE — 23 jours
3 départs: 12 mai - 14 juil. - 14 sept.
A partir de 1929$

ESPAGNE, PORTUGAL et Madère
Départ: 9 juin - 3 sem.
Prix spécial 1749$

TOUR DE FRANCE — 22 jours
Départ: 15 sept.
2482$

GRÈCE + CROISIÈRE de 7 jours
(Escale en Egypte et Israël)
Départs: fin mai et sept.
Prix à venir

VOYAGES St-Denis inc.
5135, rue St-Denis, Montréal
(sortie Nord, métro Laurier)
INFORMATIONS: 277-1126
277-1147
Détenteur d'un permis du Québec

Belles photographies pour passeports

STUDIOS Allard PHOTOGRAPHES INC.

2 MINUTES

Station Berri-de Montigny 849-3521
1394 e., av. Mont-Royal 526-1691

Nous avons les formulaires de demande de passeport du ministère des Affaires extérieures.



Petites Auberges et Pensions de campagne

Signification des plans d'hebergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

BEAUCE

LE MANOIR DU LAC ETCHEMIN: Auberge familiale, excellente cuisine, 37,50$ par pers. occ. / par jour incluant souper, coucher et déjeuner, billet de ski alpin ou ski de fond. Motoneiges. Pêche sur la glace. Lac Etchemin G0R 1S0 (418) 625-2101.

ESTRIE

AUBERGE BROMONT: À SEULEMENT 45 MINUTES DE MONTRÉAL, vous vous retrouvez en montagne, (a un km de la station de ski). Pour 59$/jr/pers. on vous offre la chambre, 2 repas/jr et le billet de ski jour et nuit. Ski de randonnée, souper-théâtre — prochaine pièce: «Phantasme dans le caviar» 2, 3, 4 et les 9, 10, 11 mars. 866-1363 (MTL) ou (514) 534-2378.

AUBERGE DE L'ÉTOILE: Hébergement supérieur. Cuisine européenne. Ambiance sympathique. Devant le lac Memphrémagog et à quelques pas de Magog et des discos. Demi-pension, par pers. occ. double: fin de sem. 83$; semaine (6 nuits, 7 jrs) 219$. Billet de ski (69$ / 5 jours) interchangeable entre Orford, Bromont, Sutton, Glen et Tête d'Hibou. Rabais de 15% pour groupe, ½ prix enfants en bas de 12 ans. Ski de randonnée entre auberges ou sur pistes balisées et surveillées Parc d'Orford. Pêche sur le lac. 1133, Principale O. Magog, J1X 2B8. Tél.: (819) 843-6521.

AUBERGE DES CARREFOURS: À Cowansville. Entre le mont Sutton et Bromont. Forfaits disponibles incluant billet de ski. Salle à manger, restaurant, ouvert 24 hres — Bar La Serre (en vedette le groupe Como). Salles de réception. 111, place Jean-Jacques Bertrand, Cowansville, Qué. J2K 3H6. Tél.: (514) 263-7331.

AUBERGE HATLEY: un relais de campagne, un relais pour les gourmets, gourmands, CLASSIFIÉ 4 FOURCHETTES® par le ministère du Tourisme, cuisine nouvelle. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi avec ses poutres massives, SES FEUX DE CHEMINÉES et ses antiquités québécoises. 20 chambres dont certaines avec FOYER. 100 km de pistes de ski de fond balisées à partir de l'auberge. Aussi ski alpin à Orford et Montjoye. Patinage, raquette, luge. Forfaits week-end, 5 jrs et 7 jrs à partir de 50$/jour/p.p., occ. double P.A.M. Pour des vacances de neige inoubliables: C.P. 330 North Hatley J0B 2C0. Tél.: (819) 842-1325.

AUBERGE LE FALOT: À Eastman, fin de semaine 85 $ par pers. occ. double, 2 couchers, 2 déjeuners, 2 soupers. Spécial groupe: transport par autobus gratuit de Montréal à Eastman. Tél.: bureau Montréal 465-9277, Eastman (514) 297-3566.

AUBERGE RIPPLECOVE: Un petit bijou sur les rives du lac Massawippi. Plein air et gastronomie dans un décor intime. Patinoire illuminée, tour en carriole et ski de fond d'une auberge à l'autre de notre porte. 20 minutes du Mont-Orford. Choix de chambres ou suites avec cuisinette. Forfaits de 3, 5, 6 et 7 jrs à partir de 23$ par jour, par pers. (couchers et déjeuners) ou 39$ P.A.M. Écrivez à C.P. 246 P, Ayers Cliff, Québec J0B 1C0. Tél.: (819) 838-4296.

AUBERGE VAL MARGARITA: auberge estivale à 15 minutes de la ville de Sherbrooke pour personnes ou groupes de 40 ans et plus. Renseignements à Montréal: 322-3078 ou après le 1er mai à 1-819-562-9681 ou écrire à C.P. 187, Lennoxville J1M 1Z4

CHEZ SUZANNE PIUZE: À Eastman. Vivre et revivre sur les plans: santé, amitié, repos, gaieté, musicologie, yoga-détente, sports d'hiver. Repas savoureux. Sauna et bain tourbillon. Tél.: 1-514-297-2453. C.P. 74, Eastman, Qué. J0E 1P0.

JOUVENCE: Sur les bords de la rivière, une auberge chaleureuse pour les couples et les individus. Sur les rives du lac, un centre de vacances familiales unique. Cuisine de qualité, chambres confortables, salons avec foyer, activités récréatives multiples. 37 $ par jour (P.A.) en auberge; 35 $ par jour (P.A.) au centre familial, tarif réduit pour enfants. À 90 min. de Montréal, près d'Orford. Bonsecours J0Z 1H0 (514) 532-3134.

L'AUBERGE ORFORD: À Magog, à 5 minutes du Mont Orford. Venez goûter les joies du sport et de la détente avec de moments inoubliables. Table d'hôte. Chambres confortables avec prix étudiés P.A.M. Tél.: (819) 843-9361.

LE MAS DES CANTONS: À Eastman. Chambres privées et dortoir avec possibilité de se faire à manger. Service de repas pour groupes. Forfaits d'hiver à 10 min. du mont Orford. (514) 297-3584. Eastman, Québec, J0E 1P0.

MANOIR HOVEY: Domaine historique au bord du lac Massawippi à North Hatley; regorgeant d'antiquités. Plusieurs chambres à coucher avec foyer. Cuisine raffinée. Forfaits de 3-5-6 et 7 jours à partir de 44$ par jour par pers. (P.A.M.). Ski de fond d'une auberge à l'autre. Billet de ski dans l'est valide à 5 montagnes. Tennis et squash. Tél.: (819) 842-2421 ou écrivez à C. P. 60P, North Hatley, Qué. J0B 2C0.

VILLAGE ARCHIMÈDE: Au Mont-Sutton. Tout près des pentes. Tout neuf. Unités individuelles, toutes équipées, pouvant accommoder de 4 à 6 personnes à partir de 110$ par jour par unité. Réservations: Hôtel La Paimpolaise (514) 538-3213.

ÎLE D'ORLÉANS

MANOIR DE L'ANSE: Vue superbe sur le fleuve, auberge typiquement québécoise, spécialité de fondues dont le sanglier. Situé à 20 min. du mont Sainte-Anne et 15 min. du Vieux Québec. Ski de randonnée, forfait quotidien ou à la semaine. (418) 828-2248. Carolle Côté (418) 828-2248.

ISLE-AUX-COUDRES

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Piscine chauffée, billard, tennis sur table, ski de fond, raquette, patin, luge, sentiers de motoneige qui traversent l'Isle-aux-Coudres. Tél. de Montréal: 861-2821 ou 1-800-361-6162 — (418) 438-2711. La Baleine, Isle-aux-Coudres, Cté Charlevoix G0A 2A0.

LA MALBAIE

AUBERGE DES PEUPLIERS: Decor rustique, maison familiale des Tremblay. Chambres style québécois. Cuisine-maison à l'ancienne. Bar. 381, St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle, La Malbaie, Cté Charlevoix, G0T 1B0. (418) 665-2519.

LAURENTIDES

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Au coeur des montagnes de Val-David, une petite auberge chaleureuse et accueillante. 21 chambres confortables. Salle à manger rustique. Cuisine européenne. Bar intime. Grand salon avec foyer et piano. Sports d'hiver avec animateur. (P.A.M.) Jour 38$/52$, semaine 232$/316$. Forfait (5 jours): 169$/219$. R.R. #1, Val-David, Qué. J0T 2N0. Tél.: (819) 322-2686.

AUBERGE LA CALÈCHE: située à Ste-Agathe-des-Monts à quelques minutes de Belle Neige, Mont-Tremblant, Vallée Bleue, etc. 50 chambres confortables, très bonne table familiale. Pension complète, fin de sem. 75$ ad., 45$ enf., sem. 175$: ad., 120$ enf. Carnaval du 26 fév. au 4 mars. Animation, GARDERIE, patin, ski de fond, ballon-balai, etc. Tél. sans frais: 1-800-567-6700.

AUBERGE LA SOUPIÈRE: Spéciaux de week-end, brunch du dimanche 10,95$ de 11h à 4h, repas gastronomique. Chambres ultra modernes à prix modique. Ski de fond, les plus belles pistes des Laurentides. Ski alpin: à 15 min. de la Vallée de St-Sauveur. Patinage sur le lac. Motoneige, plus de 250 milles de pistes. Pêche sur glace. 1944, ch. du Village, St-Adolphe-d'Howard (819) 327-2525.

AUBERGE LE COLONIAL INN: À Sainte-Agathe-des-Monts au bord du lac des Sables. Le plus beau site des Laurentides situé au centre de toutes les pentes de ski. Patinoire de 15 km sur les lieux. Ski de fond, carnaval de la fin de janvier à la fin de février. Jeux intérieurs, salon de rencontres avec foyer, bar, salle à dîner (capacité 200 personnes) 15$ par pers., occ. double incluant le déjeuner. 25$ par pers., occ. double avec 2 repas. Semaine (5 nuits, 6 jours) 70$ par pers., incluant le déjeuner. Prix spéciaux pour groupes. (819) 326-2921. - 83, Tour du Lac, Sainte-Agathe-des-Monts, J8C 1B2.

AUBERGE MANOIR DES PINS: Chambres privées, 2 repas (très fine cuisine) 45$ par jour. Foyer. Musicien. Ski de fond à la porte, patin, luge fournie. Demandez notre dépliant couleur. Tél.: 1-819-326-4324. Lac Sarrazin (près de Ste-Agathe). Aussi chalets individuels avec foyer en pierres et cuisine équipée 25$ par pers. Ski Mont-Tremblant 25% de rabais.

AUBERGE ST-DENIS: Finaliste régional au concours du mérite de la restauration 1983. — 61, rue Saint-Denis, C.P. 1229 Saint-Sauveur-des-Monts, J0R 1R0. Tél.: (514) 227-4766.

CHALET DES CHUTES: à Mont-Tremblant, hôtel chaleureux et accueillant situé à 900 verges des pentes du Mont-Tremblant. Billets de remonte-pente à prix réduits. 100 km de pistes de ski de randonnée de la porte du chalet. Superbe cuisine française. Musique tous les soirs. De 41$ par pers., P.A.M., occ. double. Tél.: (819) 425-2738.

L'ESCAPADE: En face des pentes de ski Belle-Neige. En collaboration avec le Bistro des Campagnards à Val-David. Au coeur des montagnes; des chambres confortables avec salle de bains, T.V., salon avec foyer et fine cuisine française. Du dim. au jeudi 35$ p.p. par jour, occ. double P.A.M. - Vend. et sam. inclus 40$ p.p. par jour, occ. double P.A.M. - Forfait 7 jrs 245$ p.p., occ. double P.A.M. Vivez skis aux pieds: ski de fond, ski alpin (réduction) — patins, raquettes, promenade en traîneau à votre porte. (819) 322-3104 ou (819) 322-2502.

MOTEL DES LACS: À Ste-Lucie dans la région de Ste-Agathe. Chalets rattachés avec foyer, tout fourni 45$ par jour, 225$ par sem. Motel 18$ par jour. Ski de fond, patin, raquette, motoneige. Tél.: 1-819-326-4537.

NOUVEAU MOTEL MT-TREMBLANT: 33$ par pers., occ. double, petit déjeuner et souper inclus. Chambre avec salle de bains privée et T.V. Réduction sur billet de ski au Mont-Tremblant. Patinoire et piste de ski de fond à proximité. Forfaits 2, 3, 5 et 7 jours disponibles. Aussi chalet à louer. C.P. 25, Mt-Tremblant J0T 1Z0 (819) 425-3505.

OTTER LAKE HAUS: L'auberge du Lac à la Loutre est un site idéal pour passer une semaine de ski de fond. 60 km de pistes entretenues de la porte de l'auberge. 5 soirs, 6 jours du dim. au vend., à compter de 180$ par pers., incluant 15 repas. Cuisine allemande-canadienne. Tél.: (819) 687-2767 • Huberdeau, Qué. J0T 1G0.

OUTAOUAIS

HÔTEL MOTEL MON CHEZ NOUS: Auberge familiale au bord du lac des Plages. Cuisine québécoise raffinée. Bar-foyer. 50 km de pistes de ski de fond avec relais, motoneige, pêche à la truite sous la glace. Fin de sem. à compter de 58,00 $ par pers. P.A.M. Tél.: (819) 426-2186, rte 323 entre St-Jovite et Montebello.

POINTE-AU-PIC

L'AUBERGE DES FALAISES: «La plus récente auberge de Charlevoix vous séduira... LA VUE: une féerie pour les yeux... LA CUISINE: un envoûtement pour le palais... LES CHAMBRES: un retour au romantisme.» Fin de semaine: 95 $ et plus (P.A.M.). Semaine: 235 $ et plus (P.A.M.). 18, boul. des Falaises, Pointe-au-Pic, Qué. G0T 1M0 (418) 665-3731.

L'AUBERGE DES TROIS CANARDS: Excellent gîte et plaisirs de table, chambre avec salle de bains et télé. Fin se semaine 95 $/pers. et plus, occ. double. (P.A.M.) semaine: 275 $/pers. et plus, occ. double. (P.A.M.) C.P. 70, Pointe-au-Pic, Charlevoix G0T 1M0, tél.: (418) 665-3761.

QUÉBEC

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Auberge et salle à manger. Située en plein coeur de Québec. 10 chambres. Cuisine nouvelle et fruits de mer. Stationnement, 668, rue Grande-Allée est, Québec, Qc G1R 2K5. Tél.: (418) 525-7812.

RICHELIEU, RIVE SUD

AUBERGE DE LA DAME DE COEUR: Domaine historique situé à Upton. Forfait culturel «les 24 heures de la Dame de coeur»: samedi au dimanche, incluant 2 spectacles, 2 repas, 1 nuitée pour 38 $ par pers. Auberge de type familial ouvert 7 jours par sem. Apportez vos sacs de couchage. (514) 549-4617 — 611, rang de la Carrière, C.P. 39, Upton, Qué. J0H 2E0. Rte 20, sortie 147.

AUBERGE HANDFIELD: Le relais gastronomique de la vallée du Richelieu, chambres décorées style québécois, cuisine québécoise et nouvelle cuisine. Du vendredi soir au dimanche midi, 112,50$ par pers. (P.A.M.). Venez vous faire gâter à seulement une ½ heure du centre-ville de Montréal. 555, chemin du Prince, St-Marc-sur-le-Richelieu, J0L 2E0. Tél.: (514) 584-2226.

ST-JOSEPH-DE-LA-RIVE — BAIE SAINT-PAUL

AUBERGE BELLE PLAGE: À Baie St-Paul. Table d'hôte renommée. Ski de poudreuse aux Massifs. Ski de fond et raquette. Tarifs 37,50 $ / pers. occ, double P.A.M. Pour 4 jours et plus 35 $/pers./jour. Tél.: (418) 435-9921

AUBERGE LA PERDRIOLE: à St-Joseph de la Rive, en Charlevoix, ouvert les fins de sem. du vendredi P.M. au lundi A.M. 40,00 $/pers., occ. double, P.A.M., tous les sports d'hiver en plus d'une bonne bouffe. 1 (418) 635-2435.

SOREL

CENTRE DE VACANCES FAMILIALES DU ST-LAURENT: À Contrecoeur, sur les rives du St-Laurent. Site idéal pour vivre des vacances de plein air en famille. Pour 39,00 $ / chalet / jour, bénéficiez d'un agréable confort et d'une foule d'activités des plus diversifiées animées par des moniteurs dynamiques. 10350, route Marie-Victorin, Contrecoeur, Québec J0L 1C0. Tél.: 861-0168 région de Montréal — (514) 742-4767 région de Sorel.

NEW YORK

BALSAM HOUSE accepte l'argent canadien au pair. Hébergement de qualité supérieure dans une auberge de style victorien, située dans les Adirondacks. 20 chambres confortables avec salle de bains privée. Chef suisse, cuisine française raffinée et bons vins. Bar/foyer. Distractions saisonnières: ski alpin et ski de randonnée, patinage, randonnées pédestres, promenades en traîneau et visites d'antiquaires. Le plus important: un propriétaire et des employés dévoués. Appeler à frais virés: 518-494-2828 ou 518-494-4431.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6896 OU 285-6884

ÉVADEZ-VOUS, EN Floride



À chaque année à Bradenton en Floride, on célèbre le débarquement historique de Hernando DeSoto par une semaine de fêtes variées, et tout comme sur la photo du 8 au 15 avril on verra des conquistadores venus conquérir la Floride au nom du roi d'Espagne.

Un centre vraiment familial!

SURFSIDE ON THE OCEAN

Juste au sud de Fort Lauderdale et de Bal Harbour
Plage sablonneuse extraordinaire, motels, hôtels, appartements, tennis le jour et le soir. Forfaits spéciaux pour les Fêtes.

Grandes attractions
Écrire ou téléphoner pour plus de précisions:
SURFSIDE TOURIST BOARD
9301 Collins Avenue
SURFSIDE, FLORIDA 33154

Veuillez me faire parvenir votre brochure couleur GRATUITE sur SURFSIDE.
Nom
Adresse
Ville
Province
Code postal
MLP-2

TAUX SPÉCIAUX
à partir du 27 février
Séjournez 7 nuits — Payez 6 nuits
1 NUIT GRATUITE
21$ par pers., occ. double
4$ de plus pour cuisinette
ARGENT CANADIEN AU PAIR

Vous aimerez notre piscine olympique, plage privée, télécouleur, cocktail lounge, spectacles, danse, films, bingo et restaurant.
Climatisé et chauffé
Tél. à Montréal: **848-9177** après 4h p.m.
marseilles hotel
On the Ocean at 17th St. Miami Beach, Florida

SPÉCIAL D'AVRIL — **ATTENTION!!**
du 1 au 30 avril
Au bord de la mer à Miami Beach
LE SUEZ
OCEANFRONT RESORT
18215 Collins Ave
Votre voyage comprend: arrangements terrestres
- CHAMBRE POUR 7 NUITS
- ROTIES ET CAFE TOUS LES MATINS
- COCKTAIL DU GÉRANT GRATUIT
- "WIENNER ROAST" COMPLEMENTAIRE
- TENNIS GRATUIT — JOUR ET SOIR

Taxes et pourboires non inclus dans les forfaits
A partir de **132$ U.S.** Par sem. par pers. occ. double 20 chambres sur 194
Réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement à Montréal
(514) 848-9150

L'aubaine No.1 en Floride
$81.00 CAD.
par semaine
Chevette
2 portes ou similaire.
Alamo Rent A Car
Alamo offre aussi la Chevrolet Camaro à $123.00 CAD. du 1er janvier au 30 avril 1984, inclusivement.
Le tarif ne comprend pas l'essence, la taxe et l'assurance collision sans franchise (un dépôt sera demandé à qui ne prendrait pas cette assurance). *Les tarifs peuvent être modifiés sans préavis. Alamo peut substituer une autre voiture de même catégorie.
*Des frais de remise peuvent être facturés dans certains cas
Alamo vous offre les voitures GM telles la Chevrolet Camaro 1984.
Le tarif de location Alamo comprend:
- Millage illimité
- transmission automatique, climatisation et radio
- siège d'enfant gratuit sur réservation
- programme de satisfaction 100% du client.

Demandez à votre agent de voyages de vous réserver une voiture Alamo chez
Tours Maison le centre du voyage

FLORIDE
69 $U.S. par semaine
Nul ne vous donne plus pour votre argent qu'Avis.
Vous pouvez louer une nouvelle Chevrolet Chevette avec air climatisé, transmission manuelle et kilométrage illimité pour seulement 69$ U.S. par semaine chez Avis. Vous pouvez également louer de plus grosses voitures comme la Cadillac ou des décapotables à des bas prix spéciaux. Certaines marques de voitures étant plus en demande que d'autres, appelez et réservez maintenant pour être sûr d'obtenir l'auto que vous désirez. Et vous pouvez retourner votre auto à n'importe quel comptoir Avis en Floride sans frais additionnel.
Chevrolet Chevette — Avis loue des voitures GM
Ce livret gratuit de bons vaut des centaines de dollars en économies
Le livret de bons «Avis Vacation Values» offre de bonnes raisons de rouler en auto en Floride. Il est rempli de rabais sur des attractions, repas et logements dans tout l'état. Nul ne vous donne un livret de bons plus riche en aubaines qu'Avis.
Rapportez les fruits du soleil à la maison
En plus des réconfortants rabais, Avis vous donne aussi un cadeau des plus réconfortants: Un quart de boisseau de fruits de la Floride à rapporter avec vous. Ces fruits seront à vous sur présentation de votre contrat de location Avis à n'importe lequel de nos comptoirs participants.
Imbattable!
Que vous partiez pour le Sud ou demeuriez au Canada, rendez-vous chez Avis. Vous en aurez plus pour votre argent. Pour réserver, voyez votre agent de voyage ou téléphonez sans frais à **1-800-268-2310**. À Toronto, appelez 622-0770. Chez Avis, on tient à votre clientèle.
AVIS — Le choix imbattable
Une semaine de location minimum. Les tarifs sont disponibles aux comptoirs Avis participants et seront en vigueur jusqu'au 31 mars 84. Durant la forte saison, une surcharge peut être réclamée du 15 au 23 février et du 18 au 22 avril. Aucune réduction sur les tarifs. Le plein et les taxes en sus. Fruits disponibles en saison seulement.

The diLido
Le seul hôtel face à la mer sur le fameux Lincoln Road, MIAMI BEACH
Bureau de Montréal: 384-6439 ou à frais virés: (305) 538-0811

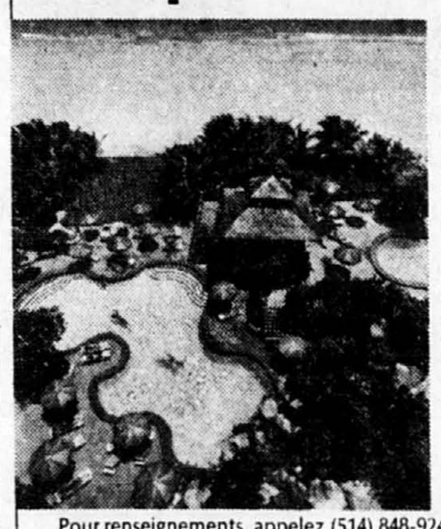
BEL AIRE MOTOR HOTEL
SUR L'OCEAN ET 65e RUE
MIAMI BEACH FL. 33141
GOLF et TENNIS GRATUITS
$20.00 par personne 2 par chambre jusqu'au 20 mars 1984
TV couleur • piscine • stationnement
Veuillez écrire ou appeler
305-866-6511

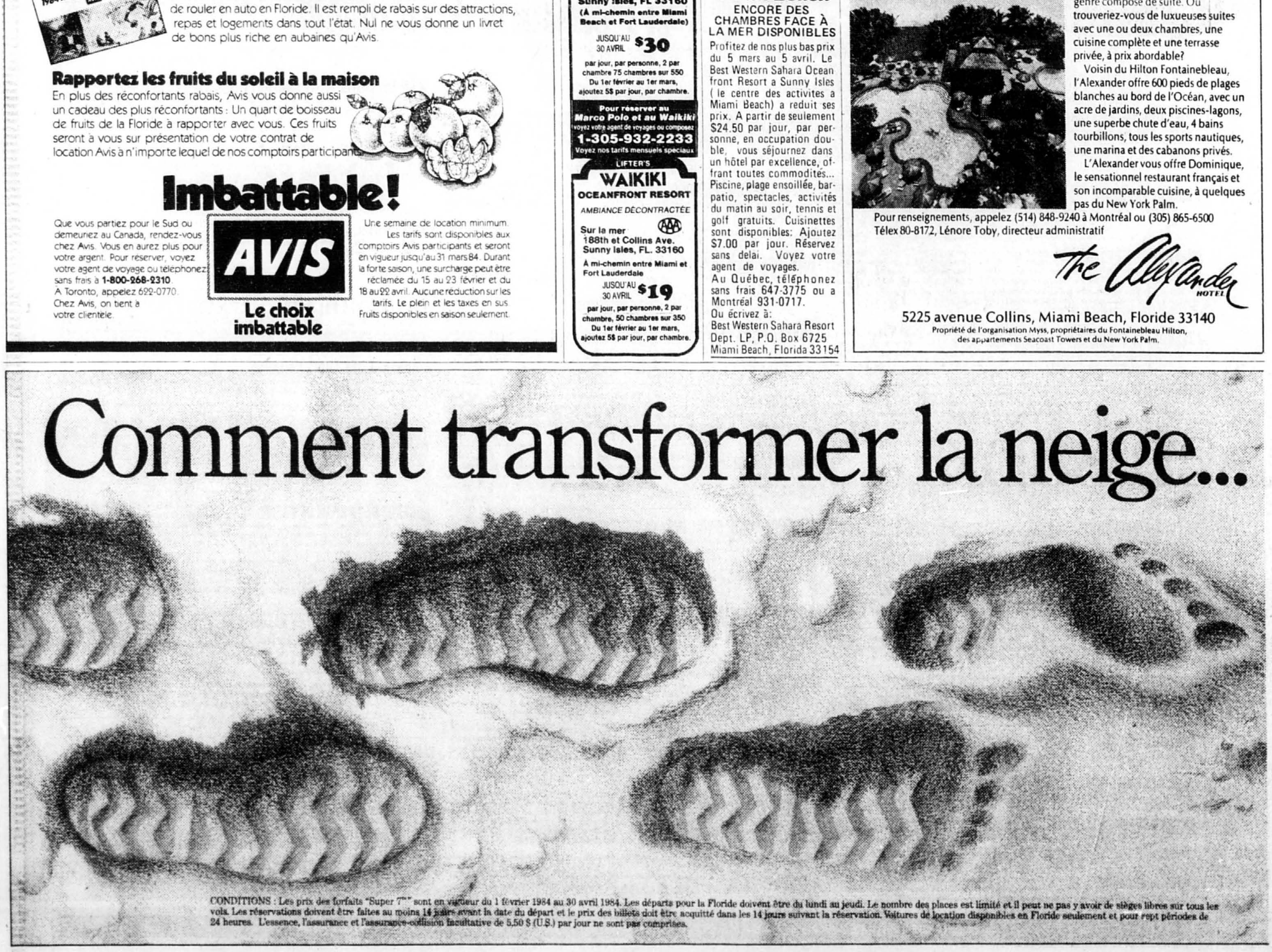
FLORIDE
HOLLYWOOD SUR MER
semaine: 130 $ U.S.
14 nuits: 250 $ U.S.
mois: 475 $ U.S.
par pers., occ. double
cuisinette disponible
HOLIDAY BEACH MOTEL
4111 S. Ocean Drive
Hollywood
1-305-457-8000
Montreal: 321-4167

AU BORD DE L'OCEAN
CHARMANTS APPARTEMENTS
Très bien situé — Plage et piscine sensationnelles — 1 coin de rue des magasins
10% de réduction du 15 mars au 15 avril
Montréal 514-848-9226
The Rodney MOTEL & APTS.
94th St. & Collins Av. Surfside, Fl. 33154
Tarifs modiques

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR FEV., MARS et AVRIL
AMBIANCE DÉCONTRACTÉE
LIFTER'S
MARCO POLO RESORT HOTEL SUR LA MER
19201 Collins Ave. Sunny Isles, FL 33160
(À mi-chemin entre Miami Beach et Fort Lauderdale)
JUSQU'AU 30 AVRIL $30
par jour, par personne, 2 par chambre 75 chambres sur 550
Du 1er février au 1er mars, ajoutez 5$ par jour, par chambre.
Pour réserver au Marco Polo et au Waikiki
Voyez votre agent de voyages ou composez
1-305-932-2233
Voyez nos tarifs mensuels spéciaux
LIFTER'S
WAIKIKI OCEANFRONT RESORT
AMBIANCE DÉCONTRACTÉE
Sur la mer
188th et Collins Ave.
Sunny Isles, FL. 33160
À mi-chemin entre Miami et Fort Lauderdale
JUSQU'AU 30 AVRIL $19
par jour, par personne, 2 par chambre, 50 chambres sur 350
Du 1er février au 1er mars, ajoutez 5$ par jour, par chambre.

Économisez cette saison à Miami Beach
ENCORE DES CHAMBRES FACE À LA MER DISPONIBLES
Profitez de nos plus bas prix du 5 mars au 5 avril. Le Best Western Sahara Ocean front Resort a Sunny Isles (le centre des activites a Miami Beach) a reduit ses prix. A partir de seulement $24.50 par jour, par personne, en occupation double, vous séjournez dans un hôtel par excellence, offrant toutes commodités... Piscine, plage ensoillée, bar-patio, spectacles, activités du matin au soir, tennis et golf gratuits. Cuisinettes sont disponibles: Ajoutez $7.00 par jour. Réservez sans delai. Voyez votre agent de voyages.
Au Québec, téléphonez sans frais 647-3775 ou a Montréal 931-0717.
Ou écrivez à:
Best Western Sahara Resort
Dept. LP, P.O. Box 6725
Miami Beach, Florida 33154

Nous vous présentons à Miami Beach l'élégant hôtel composé de suites

L'Alexander, le plus nouvel hôtel de Miami Beach, est le seul hôtel du genre composé de suite. Où trouveriez-vous de luxueuses suites avec une ou deux chambres, une cuisine complète et une terrasse privée, à prix abordable?
Voisin du Hilton Fontainebleau, l'Alexander offre 600 pieds de plages blanches au bord de l'Océan, avec un acre de jardins, deux piscines-lagons, une superbe chute d'eau, 4 bains tourbillons, tous les sports nautiques, une marina et des cabanons privés.
L'Alexander vous offre Dominique, le sensationnel restaurant français et son incomparable cuisine, à quelques pas du New York Palm.
Pour renseignements, appelez (514) 848-9240 à Montréal ou (305) 865-6500
Télex 80-8172, Lénore Toby, directeur administratif
The Alexander HOTEL
5225 avenue Collins, Miami Beach, Floride 33140
Propriété de l'organisation Myss, propriétaires du Fontainebleau Hilton, des appartements Seacoast Towers et du New York Palm.

Comment transformer la neige...

CONDITIONS : Les prix des forfaits "Super 7" sont en vigueur du 1 février 1984 au 30 avril 1984. Les départs pour la Floride doivent être du lundi au jeudi. Le nombre des places est limité et il peut ne pas y avoir de sièges libres sur tous les vols. Les réservations doivent être faites au moins 14 jours avant la date du départ et le prix des billets doit être acquitté dans les 14 jours suivant la réservation. Voitures de location disponibles en Floride seulement et pour sept périodes de 24 heures. L'essence, l'assurance et l'assurance-collision facultative de 5,50 $ (U.S.) par jour ne sont pas comprises.

ÉVADEZ-VOUS, EN Floride

SOLEIL EN SOLDE

50% DE RABAIS SUR LES TARIFS DES CHAMBRES

DÈS MAINTENANT ET JUSQU'À PÂQUES

Minimum 7 jours — Chambres face à la mer ou avec vue sur la mer seulement

- Nouvelle plage magnifique de 64 000 000$
- Piscines à l'eau douce ou salée
- Chaise longue sans frais
- Jus d'orange servi en bordure de la piscine tous les jours
- Hors-d'oeuvres de 17h30 à 19h
- Spectacles
- Réception d'accueil le vendredi soir
- Café et gâteaux servis à 23h
- Golf sans frais sur deux terrains réglementaires de 18 trous et tennis à environ 7 minutes de l'hôtel (selon les disponibilités)
- Enfants de 18 ans et moins admis GRATUITEMENT dans la chambre de deux adultes
- Option «vin et dîner» comprenant petits déjeuners et somptueux dîner complet avec carafe de vin tous les jours au EDEN ROC, ajouter 24,95$ par personne, plus taxe et pourboire.

Eden Roc

Renseignements: composez SANS FRAIS

1-800-327-8337

4525 Collins Avenue, Miami Beach, Florida 33140 — (305) 531-0000/Télex 80-7120
Ou voyez votre agent de voyages

REDÉCOUVREZ LE GRAND CENTRE DE VILLÉGIATURE DE FLORIDE!

2 NUITS ***GRATUITES*** *QUAND VOUS RESTEZ 6 NUITS*

À compter de **$65** pour studio, jusqu'au 1er avril 1984. Tarifs pour appartements à 1 et 2 chambres et villas sur demande.

Un endroit privilégié — autrefois l'apanage des étoiles et de l'élite internationale... et maintenant le rêve devenu réalité pour tous les gens de goût, sensibles au luxe, au service de qualité et à la tranquillité.

Le nouveau Golden Strand, avec ses appartements et villas magnifiques, sa plage splendide, sa cuisine et ses spectacles comme vous les aimez, est un endroit vraiment privilégié.

On y pratique tous les sports nautiques, avec golf, tennis, restaurants et boutiques à proximité!

Un endroit vraiment luxueux, raffiné et privilégié!

Et vous aurez droit à 2 nuits gratuites sur un séjour de 6 nuits, juste pour nous donner le temps de vous faire découvrir notre nouveau programme en temps partagé!

FORFAITS 3 jours/2 nuits et 7 jours/6 nuits.

GOLF

TENNIS

SOLEIL ET FARNIENTE

Consultez votre agent de voyages ou contactez le nouveau

GOLDEN STRAND

centre de villégiature au bord de l'océan
entre Fort Lauderdale et Bal Harbour
17901 Collins Avenue Sunny Isles, Florida 33160

POUR RESERVER, COMPOSEZ:
(305) 931-7000, poste 4016

VOITURE



31$ PAR SEMAINE, EN FLORIDE

Du 3 février au 30 avril, nous vous offrons notre spécial "hiver en Floride". C'est la Floride en voiture à un prix incroyablement bas.
Disposez pendant 7 jours d'une Chevette 2 portes avec air climatisé et kilométrage illimité, pour aussi peu que 81$ canadiens.
Pour profiter de ce prix incomparable, vous devez réserver à l'avance en communiquant avec votre agent de voyages. Le nombre de voitures disponibles est limité.
Alors, appelez dès aujourd'hui votre agent de voyages.

Les tarifs ne comprennent pas le carburant, les assurances collision et personnelles et les taxes, qu'il faut acquitter à l'avance, en dollars américains, au moment de la location.

General Rent-a-Car

Nous louons des voitures General Motors. Tout bien compté, au premier rang.

Pour des vacances uniques.

Qu'est-ce qui vous fait plaisir? Au Boca Raton Hotel & Club, on vous offre la possibilité de profiter des nombreux plaisirs d'un authentique centre de villégiature cinq étoiles, cinq diamants. Cochez les cases appropriées et remplissez le coupon. Pour l'expérience de votre vie, l'expérience unique.

- ☐ Allez à la pêche en haute mer
- ☐ Louez un voilier
- ☐ Gardez la forme à notre centre de conditionnement
- ☐ Savourez une assiette de fruits de mer au bar
- ☐ Partez à bicyclette
- ☐ Inscrivez-vous à un cours de golf
- ☐ Jouez au tennis nuit et jour
- ☐ Sautez dans le Jacuzzi extérieur
- ☐ Essayez le golf Robert Trent Jones
- ☐ Découvrez le bar On The Rocks
- ☐ Faites un sauna
- ☐ Dégustez du pastrami sur pain de seigle
- ☐ Louez un bateau de croisière
- ☐ Prenez une leçon de tennis
- ☐ Étanchez votre soif au Beach Bar
- ☐ Faites une trouée au Golf Villas
- ☐ Pelotonnez-vous dans un Cabanet
- ☐ Courez sur la piste Parcours
- ☐ Détendez-vous par un massage
- ☐ Essayez la planche à voile
- ☐ Visitez le jardin botanique
- ☐ Dégustez un plat de fruits de mer raffiné
- ☐ Donnez votre nom pour une cabine
- ☐ Régalez-vous au restaurant Cathedral
- ☐ Faites la navette en yacht
- ☐ Goûtez une salade au pub
- ☐ Optez pour The Lago Mar Lounge
- ☐ Séjournez au cloître historique
- ☐ Baignez-vous dans l'une des quatre piscines
- ☐ Écoutez du disco au Shell Lounge
- ☐ Misez sur la plongée sous-marine
- ☐ Attaquez-vous à un buffet élaboré
- ☐ Appréciez la vue de The Tower
- ☐ Partez pour le golf à Boca West
- ☐ Dînez en grand au sommet de The Tower
- ☐ Faites de l'exercice
- ☐ Magasinez dans nos boutiques
- ☐ Amarrez votre yacht
- ☐ Petit déjeuner au Patio Royale
- ☐ Plongez dans l'eau
- ☐ Dormez au bord de l'océan au Boca Beach Club

Pour réserver immédiatement, contactez votre agent de voyages, composez **1-305-395-3000** ou envoyez ce coupon à THE BOCA RATON HOTEL & CLUB, P.O. Box 225, Boca Raton, FL. 33432.

Hébergements du 1er janvier au 30 avril:

- ☐ **THE GOLF VILLAS, à compter de 95$ par personne, par jour***
- ☐ **THE CLOISTER, à compter de 110$ par personne, par jour***
- ☐ **THE TOWER, à compter de 127,50$ par personne, par jour***
- ☐ **THE BOCA BEACH CLUB (au bord de l'océan), à compter de 147,50$ par personne, par jour***

* 2 par chambre, P.A.M.

Nom

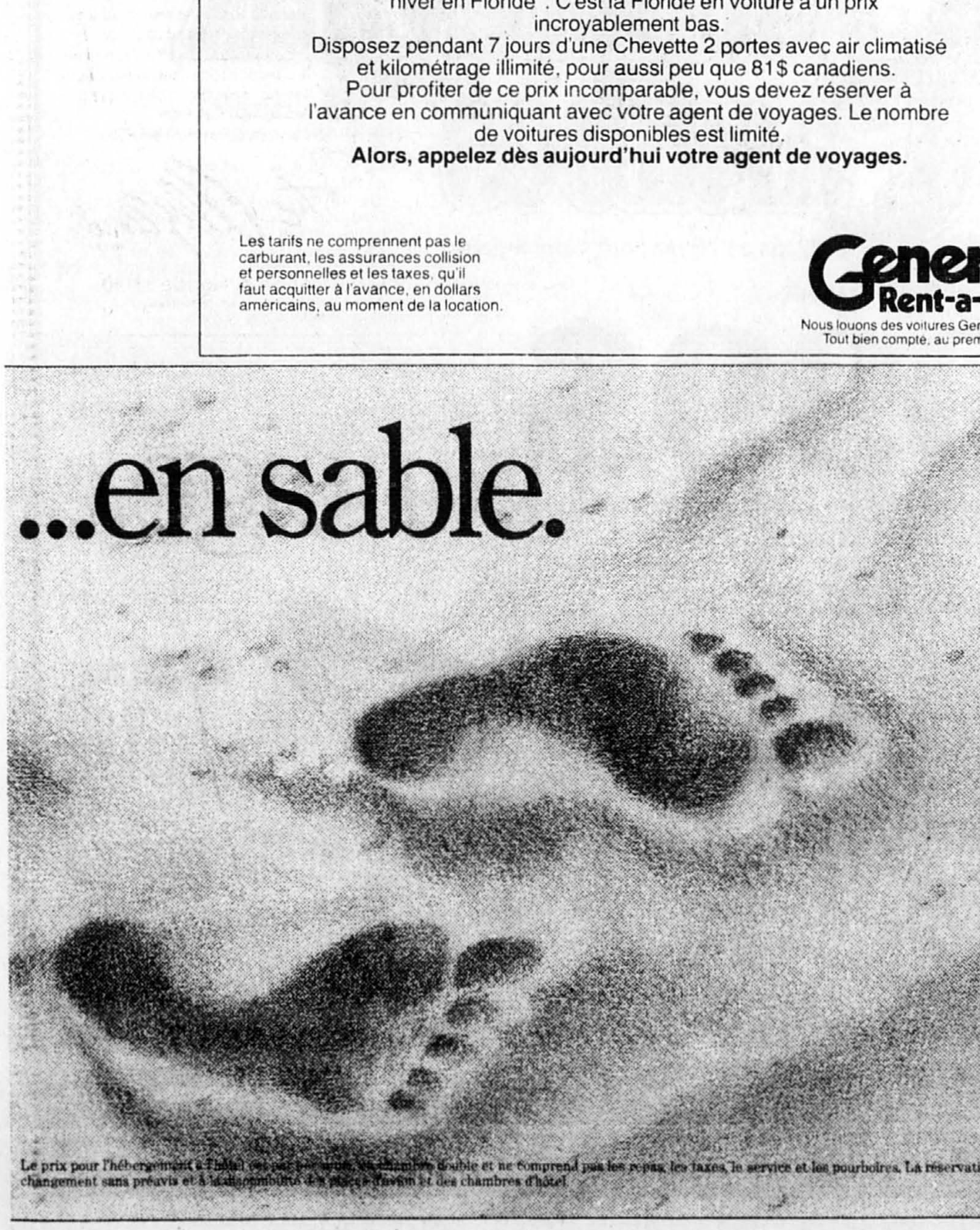
Adresse

Ville/Province/Code postal NML3

The Boca Raton Hotel and Club

An Arvida Resort. The Cloister, The Tower, The Golf Villas, The Boca Beach Club.

...en sable.



C'est facile. Un coup de fil suffit. Évadez-vous de la neige envahissante et détendez-vous sur la plage sous les chauds rayons du soleil.

Nous réserverons une chambre dans un hôtel de qualité pour un séjour de 8 jours/7 nuits et nous réserverons une voiture de location en votre nom avec kilométrage illimité.

Tout cela y compris le tarif aérien aller-retour à un prix irrésistiblement bas.

Ça, c'est un forfait Super 7™ d'Eastern. Nous pouvons réserver votre place au soleil en Floride, dans les Antilles, et au Mexique.

Prix jusqu'à Miami à partir de 473$; prix réduits pour les enfants de moins de 12 ans.

Faites votre marque dans le sable chaud. Téléphonez à votre agent de voyages ou à Eastern. Interurbains sans frais: 1-800-361-8530.
À Montréal, composez le 931-8211.

- **VOLS QUOTIDIENS**
- **TARIF AÉRIEN ALLER-RETOUR**
- **VOITURE DE LOCATION — KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ**
- **HÔTEL DE QUALITÉ — 8 JOURS/7 NUITS**

À partir de **473$**

EASTERN

Le prix pour l'hébergement à l'hôtel est par personne, en chambre double et ne comprend pas les repas, les taxes, le service et les pourboires. La réservation d'un forfait entraîne des frais d'annulation. Les prix des forfaits sont sujets à changement sans préavis et à la disponibilité des places d'avion et des chambres d'hôtel.

MÊME EN FLORIDE



la presse 100 ans

CÔTE EST

BOCA RATON
NEWS SHACK
1375 Palmetto Pk.

BOYNTON BEACH
DAN'S NEWS
640 Oceano Ave.

COCONUT GROVE
KAYS CORNER
3199 Commodore Plaza

CORAL GABLES
BUS TERMINAL NEWS
2320 Salzedo

DANIA
BUY RITE
265 Federal Hwy.
LUCKY SEVEN FOOD STORE
1414 S. Federal Hwy.
DANIA NEWS AND BOOKS
Dania Beach Blvd.
KHAN'S GROCERY
2102 N. Federal Hwy.

DELRAY BEACH
CARDS UNLIMITED
4773 Delray Sq.
DELRAY NEWS
429 E. Atlantic Ave.

DERFIELD BEACH
MOLLO PHARMACY
233 N.E. 21 St. A-1A
CENTURY NEWS
1818 W. Hillsboro Blvd.
BYRIGHT NEWS
1969 N.E. 2 St.

FORT LAUDERDALE
AERO FT. LAUDERDALE (3 Stands)
Fort Lauderdale Airport
CUNNINGHAM DRUGS
Oakland Blvd. and A-1A
SMITH'S DRUGS
1910 E. Sunside Blvd.
CUNNINGHAM DRUGS
Las Olas Blvd. and A-1A
P.N.S. DISCOUNT STORE
3145 N.E. 9 St.
BOB NEWS
1619 S. Andrews Ave.
TRAIL AND GROCERY
998 N. Federal Hwy.
CATEWAY NEWSTAND
950 N.E. 20 Ave.
BAHIA MAR HOTEL
Picadilly Place Gifts
A-1A

FORT LAUDERDALE BY THE SEA
CITY NEWS
4402 Bougainville Dr.
SCOTT'S SUNDRIES
8 Commercial Blvd.
CUNNINGHAM DRUGS
SEA RANCH
Village Shopping Center
4759 N. Ocean Dr.

FORT PIERCE
FORT PIERCE NEWS
309 Avenue A.

HALLANDALE
TOBACCO TOWN
Diplomat Mall
1401 E. Hallandale Blvd.
SAM'S GROCERY
Hallandale Blvd. (près 95)
BOOK CELLAR
2500 E. Hallandale Blvd.
MOTEL ATTACHE
2711 S. Ocean Dr.
ANTHONY'S BOOKS
1606 E. Hallandale Blvd.

HOLLYWOOD
NEWS RACK HOLLYWOOD
Hollywood Shopping Mall

DEPANNEUR DU QUEBEC
325 Johnson St.
TUZZO NEWS
1700 E. Young Circle
JOE'S MARKET
900 N. Ocean Dr.
BEACH BOOKS SUNDRIES
328 Johnson
HOWARD JOHNSON GIFTS
2501 N. Ocean Dr.
FOOD KING
3111 N. Ocean Dr.
GRAY DRUGS
1400 S. Federal

JENSEN BEACH
BEST BUY DRUG
412 W. Commercial Blvd.
CUMBERLAND FACM
A1A No. Hutchinson Isl.

JUPITER
SUPER X
79 No. U.S. Hwy 1

KEY BISCAYNE
VERNON SUNDRY
658 S. Crandon Blvd.

KEY WEST
PIER HOUSE
1 Duval St.
L. VALLADARES
1200 Duval St.

LANTANA
NEWS STAND
121 South, 3Rd. St.

LAKE WORTH
DAWN'S NEWS SMOKE SHOP
608 Lake Ave.

LIGHTHOUSE POINT
LIGHTHOUSE BOOKS STORE
3650 N. Federal
Venetian Shopping Center

MARATHON
BOOK EMPOREUM
5195 Overseas Hwy.

MARGATE
BOOK BAZAAR
364 S. State Rd. 7
MARGATE BOOKS
5689 Margate Blvd.
SAVE-A-LOT DISCOUNT
336 S. Gate and 441

MIAMI
KEYSTONE BOOK
12559 Biscayne Blvd.
WORLD WIDE NEWS
1699 N.E. 163 Rd. St.
FRONT PAGE NEWS
8922 S.W. 97th Ave.
SID'S NEWS
9537 S. Dixie Hwy.
JOE'S NEWS
1575 Sunset Dr.
TONAS GIFT
500 Deer Run
DORAL SUNDRY
4400 N.W. 87 Ave.
NEWS DEPOT
20 S.E. 1 Ave.
TERMINAL NEWS (3 stands)
Miami Int'l Airport

MIAMI BEACH
ESQUIRE TOBACCO
2026 Collins Ave.
WASHINGTON NEWS
Lincoln Rd. and Washington Ave.
STANDARD DRUG
901 Washington Ave.
UNCLE MILTY
1664 Alton Rd.
ART BARKER NEWS
1720 Alton Rd.
PLAZA NEWS
79 St. and Biscayne Blvd.

HUMPTY DUMPTY
20156 Dixie Hwy.
HOUSE OF TOYS
12854 Biscayne Blvd.
MINDY'S NEWS
71 Stand Collins
FREDDIE'S NEWS
7436 Collins
SURFSIDE DRUGS
9500 Harding Ave.
SHELDON'S DRUGS
9501 Harding Ave.
BELL BOY
8801 Collins
CASTAWAYS GIFTS SHOP
16375 Collins
ECKERD DRUGS
17010 Collins
MOTEL PHARMACY
17200 Collins
TRADE WINDS
17600 Collins
HAWAIAN ISLE GIFTS SHOP
17601 Collins
GOLDEN SHORES PHARMACY
18190 Collins
SUNSHINE FOOD MART
18110 Collins Ave.
BEACH ARBOUR
18925 Collins
WORLD OF TOBACCO
LEACHMAN'S PLAZA
187 St. and Biscayne
MARCO POLO SUNDRIES
19201 Collins Ave.
SURFSIDE COSMETIC
9587 Harding Ave.
WAKIKI GIFTS SHOP
18801 Collins
GOLDEN NUGGETS
18555 Collins Ave.
Miami Beach

PALM BEACH SHORES
GOURMET DELI
Collonades Beach Hotel
SAND DOLLAR GIFTS SHOP
101 Ocean Ave.

POMPANO BEACH
POMPANO NEWS RACK
Pompano Fashion
OCEANSIDE PHARMACY
31 N. A-1A
Oceanside Shopping Center
LAKESIDE PHARMACY
1201 S. Ocean Blvd.
KWALITY DRY CLEANING
2668 E. Atlantic Blvd.

SINGER ISLAND
LITTLE PROFESSOR BOOKS
2315 N. Ocean Dr.
YOUR NEWS SHOP
84 E. Blue Heron

STUART
PLANTATION FAMILY PANTRY
650 N.E. Ocean Blvd.
A.T.H. NEWSTAND
P.O. Box 186
JOLIES BOOKS
5821 - 50 Federal Hwy.

SUNRISE
CARDS UNLIMITED
Nobb Hill Plaza
10049 Sunset Strip

TEQUESTA
VILLAGE PHCY
Tequesta Square Shopping

VERO BEACH
CHUCKS NEWSTAND
2013 - 13th Ave.
BEACH NEWS
946 Beach Land Blvd.

WEST PALM BEACH
MAIN STREET NEWS
255 Royal Poinciana Way

CÔTE OUEST

Hometown News Co.
1225 E. Fletcher Ave.
Tampa

Montgomery Grocery
Indian Rocks Rd.
Indian Rocks

Beach News Shop
4 Poinsettia Ave.
Clearwater Beach

Family Mart
6881 Gulfport Blvd.
Pasadena Fl. 33707

Joyce's Newstand
216 1st Ave No.
St Peterburg

Maderia Drugs
15045 Maderia Way
Madeira Beach

Maximo Card & Gifts
Maximo Mall, 34th St
St Peterburg

Medical Arts Pharmacy
533 4th St No.
St Peterburg

Michels Bellair Bluffs Pharm.
2819 W Bay Dr
Bellair Bluffs

Henry's Newstand
632 Cleveland St
Clearwater

Tri-City Newstand
Tri City Plaza
Largo

Henry's Newstand
519 Belcher Rd
Clearwater

Michels Island Village
150 Island Way
Clearwater

Paper Pirate
141 107th Ave
Treasure Island

Sam's News Stand
10 Sunshine Mall
Clearwater

Albertson's
4th St/38th Ave
St Peterburg

Albertson's
2770 W Bay Dr
Bellair Bluffs

Scotties Newstand
Corey Ave
St Peter Beach

Trinque Shop
5901 Sun Blvd
St Peterburg

Wolfs Newstant
7620 49th St
Pinellas Park

Poling Place
Pasadena Shopping Centre
Pasadena

Treasure Island Pharmacy
10701 Gulf Blvd
Treasure Island

The News Stand Of Countryside
807 Countryside Mall
Clearwater

The Bookstore
299 Jasmine Dr
Jasmine Lakes

Pick Kwik
696 Gulfview Blvd
Clearwater

Pick Kwik
15225 Gulf Blvd
Madeira Beach

Pick Kwik
16451 Gulf Blvd
Redington Beach

Little Professor Book Store
Palm Harbour
Fountains Shopping Centre

Pick Kwik
7539 46th Ave
St Peterburg

LIVRAISON À DOMICILE

ADRIEN HÉBERT
2621 S.W. 51 St.
Dale Village
Hallandale Blvd.
Hallandale
962-1676

JEAN-GUY LECOURS
2933 N.W. 28 Ways
Mobil Home and Country Club
Oakland Blvd.
Fort Lauderdale
484-8758

JACQUES SAINT-JEAN
433 Marine Drive
Park Lakes Deanza
Hallandale Blvd.
Hallandale
966-0667

DANIEL OUELLET
207 E. Golf Drive
Hollywood Estates
and Seminole Park (441)
State Rd 7
Hollywood
989-0362

MME TETRAULT
Candlelight Park (441)
Fort Lauderdale
791-3049

HENRI CHIASSON
549 N.E. 45th Place
Pompano
781-7233

PELLERIN ROGER
5640 S.W. Building 700
Apt. 101, Meadows Apts
Margate
973-2188

BOÎTES DISTRIBUTRICES

ST-HUBERT B.B.Q.
1431 N. Federal Hwy
Fort Lauderdale

PARK LAKE DE ANZA
Hallandale Blvd.
Hallandale

MEADOW'S APPT.
441 and South Gate Blvd.

RAVENSWOOD ESTATES
5201 Ravenswood Rd.
Fort Lauderdale

SHERATON HOTEL
Ocean Drive
Fort Lauderdale

HOWARD JOHNSON
Ocean Drive
Fort Lauderdale

GRIFFIN ROAD
441 State Rd. 7
Fort Lauderdale

CANDLELIGHT PARK
441 State Rd. 7
Fort Lauderdale

KOA CAMPING
14075 Biscayne
North Miami

TWIN LAKES TRAVEL PARK
Hwy 84 and 441
265 South Federal hwy

CANADIAN MOTEL
9201 Collins Avenue
Miami Beach
92 St. and Collins
Surfside
172 St. and Collins
Miami Beach
Stadium municipal
West Palm Beach

«COUCHER DE SOLEIL», en FLORIDE

Une émission en français sur les ondes de WVCG 1080 AM
de 16 h à 17 h du lundi au vendredi

FRANCE à partir de **598$**

COMPAREZ **AUTO** 3 SEM.
incluant km illimité, taxes et assurances LIVRAISON GRATUITE AÉROPORT
R5 175 à l'achat de 2 billets d'avion
R9 99 à l'achat de 2 billets d'avion
CES PRIX SONT SUJETS À L'APPROBATION DE WARDAIR

SOLEIL COMPAREZ CES BAS PRIX DE FIN DE SAISON

Par personne en occupation double à partir de

	avion seul.	hôtel 7 jrs	hôtel 14 jrs
ACAPULCO			
Villa Arcos	376	564	705
BARBADE			
Riviera Beach	465	545	605
CANCUN			
America	345	575	725
CUBA			
Rancho Lung	—	484	664
FREEPORT			
Freeport Inn	385	484	614
GUADELOUPE			
PLM Village	454	660	830
HAÏTI			
Santos G.H.	450	545	615
JAMAÏQUE			
Club Carribbean	355	625	875
MARTINIQUE			
Bambou	475	625	740
SAN DOMINGO			
Hispaniola	385	535	685
PUERTO VALLARTA			
Eloisa	425	515	625

RÉDUCTION POUR 4 PERS. ET PLUS

288-2322
1081A, rue Saint-Denis, Montréal
Agence de voyages VOYABEC Inc. Permis du Québec

La tradition de l'oseibo au Japon

■ TOKYO - S'il est une tradition que les grands magasins japonais veulent voir respecter plus que toute autre, c'est l'oseibo. Tradition qui consiste à respecter ses obligations envers autrui et à offrir des cadeaux deux fois par an. Tradition qui ne peut que réjouir les responsables de ces grands magasins.

MARI NODA
Prese associée

En effet, deux fois par an — en été et à la fin de l'année — les Japonais doivent satisfaire à l'oseibo en envoyant des cadeaux à leur associé, professeur ou propriétaire pour les remercier de leur aide et de leur courtoisie. Ce geste du donateur ne lui garantit pas en retour un cadeau de même nature mais doit entretenir l'amitié, les conseils ou les bonnes relations de travail.

Aussi pour satisfaire leur clientèle, la plupart des grands magasins ont-ils créé un « centre du cadeau » servi par un bataillon de vendeurs en uniformes. Certains de ces centres peuvent occuper jusqu'à 500 mètres carrés comme dans le grand magasin Mitsukoshi du quartier commerçant de Ginza à Tokyo.

Ces centres du cadeau attirent davantage l'ancienne génération des Japonais que la nouvelle, moins soucieuse des traditions.

Toujours est-il que « même si l'on pense que faire des cadeaux est une idée inutile, on y vient tôt ou tard, » déclare Junji Tanaka de Mitsukoshi.

Dans l'oseibo, ce n'est pas le cadeau qui est important mais son emballage.

Certaines entreprises, opposées à cette tradition qu'elles jugent insignifiantes, n'envoient pas de cadeaux à leurs clients. Ce qui n'empêche pas, explique M. Tanaka, de nombreuses autres entreprises de dépenser chaque année au mois de décembre plusieurs millions de yens (plusieurs dizaines de milliers de dollars) en cadeaux divers.

MAROC

1 semaine à l'Hôtel ALI BABA (4 étoiles)
Le prix comprend: Avion + demi-pension + transferts
2 semaines **979$**

SÉJOUR À AGADIR 779$

SUPER SPÉCIAL 9 km de sable fin.

2 semaines de circuit en pension complète + 6 nuits à l'Hôtel ATLAS (4 étoiles) à Agadir, en demi-pension
Palais, souks, jardins, mosquées.

RABAT • MEKNÈS • FÈS • MARRAKECH
LES VILLES IMPÉRIALES + SÉJOUR À AGADIR 1,195$

Départs de Montréal tous les vendredis. Prix valables jusqu'au 27 avril. Avion compris de Montréal

royal air maroc
OFFICE NATIONAL MAROCAIN DU TOURISME
terratours DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Un hiver à la Wardair

Croisières aux Caraïbes

Vous en verrez pour votre argent!

7 nuits à partir de

999$ par personne, occupation double, départ de Montréal

Consultez votre agent de voyages au sujet des dates de départ concernées.

Une croisière «pas possible»... à peu près tous les jours, nous débarquons sur une autre plage magnifique.

Vous voyagerez direct jusqu'à Puerto Rico en «Classe Wardair» dans un gros-porteur des plus confortables.

Vous visiterez...
St-Thomas – magnifiques boutiques hors-taxes
La Martinique – «la petite France» pleine de charme et de raffinement
Ste-Lucie ou **St-Vincent** – pour l'ambiance française ou les légendes du Capitaine Bligh
La Guaira – avec visite de Caracas
Curaçao ou **Aruba** – du charme et de bonnes aubaines hors-taxes.
Le SS The Victoria vous offre la croisière la plus avantageuse qui soit! Repas appétissants, activités à bord, spectacles, danse, casino... tout cela est compris dans cette croisière «pas possible» de Wardair.
Vous voulez partir en croisière... vous voulez tous les petits à-côtés.... vous voulez un bon prix? Alors, entrez dans l'esprit des vacances Wardair.

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Vacances par Wardair℠
ou téléphonez à Intervac (Montréal) **288-9231**
A l'exception de la zone métropolitaine, appelez (418) 849-8191 (613 Ottawa seulement) (514) 1-800-361-8860 sans frais.

℠Marque de commerce de Vacances Internationales Ltée

Les prix peuvent varier selon la date de départ et la cabine choisie. Les prix indiqués sont par personne, occupation double, en devises canadiennes et sont sujets à changement sans préavis. Il peut arriver que les vols ne soient pas nécessairement disponibles aux dates indiquées dans cette annonce et que certains vols ou cabines soient déjà réservés. Vérifiez auprès de votre agent de voyages. **Les tarifs excluent** les taxes d'aéroport, portuaires et autres taxes gouvernementales applicables, les excursions sur terre, les dépenses au bar, les pourboires et les dépenses personnelles.



Wardair. Vive la différence.

Un bon aperçu de la vie quotidienne au Tibet

■ LHASSA, Tibet (Reuter) — C'est en flânant sur le Parkor, une avenue en forme d'octogone qui entoure la plus vieille section de Lhassa, que le touriste peut avoir un des aperçus les plus intéressants de la vie quotidienne au Tibet.

La poussière et les vapeurs d'encens se mêlent dans l'air nocturne alors que des milliers de Tibétains déambulent dans la ville. Selon la tradition, les foules se déplacent suivant le sens des aiguilles d'une montre dans les rues bordées d'échoppes où on peut trouver de la poussière d'or « made in Germany » à côté de bouteilles-thermos de Shanghai.

Plusieurs se promènent avec leurs rouleaux à prières, qu'ils tournent en guise d'imploration silencieuse, ou font rouler entre leurs doigts des rosaires de 108 perles, symboles de leur foi envers le « Dharma », la loi bouddhiste.

De vieilles femmes tirent timidement la langue à la vue d'étrangers, en signe de respect et de bienvenue.

Exprimant une intense dévotion à Bouddha, un vieil homme s'agenouille à chaque pas. Parcourir le Parkor en entier lui prend certainement plusieurs jours.

Presque tout le monde est vêtu de la traditionnelle toge tibétaine. Les femmes arborent des tabliers aux abondantes rayures colorées, et les jeunes, des pompons rouges dans les cheveux, qu'ils portent noués sur le dessus du crâne.

On peut acheter au marché des portraits du Dalai Lama, l'ancien empereur-dieu en exil, que les Tibétains vénèrent toujours 25 ans après sa fuite en Inde à la suite d'une tentative avortée de soulèvement contre l'autorité chinoise.

Des colporteurs pressent continuellement les visiteurs, leur proposant d'acheter des articles anciens, couteaux, pièces de monnaie et tapis, pour des prix allant de 50 cents à plusieurs centaines de dollars.

CÉGEP DE DRUMMONDVILLE

VII[ème] COURS D'ÉTÉ
EN ESPAGNE
(GRENADE, MADRID, COSTA DEL SOL)

PAUL SIMIER, JOURNAL DE MONTRÉAL (27 février 1983): «LE VOYAGE LE PLUS INSTRUCTIF ET LE MOINS COÛTEUX».

DATES: du 6 au 28 juillet 1984.
PRIX: 1390$, incluant:
Le transport aérien, les transports terrestres en Espagne, tous les repas sauf six, le logement en chambre individuelle à Grenade, les cours, les excursions, les visites, etc.

DRUMMONDVILLE: (819) 478-4671
MONTRÉAL: (514) 374-6994 (13h à 20h)
SHERBROOKE: (819) 838-5910
HULL: (819) 771-2408
LAC ST-JEAN: (418) 668-7380
TROIS-RIVIÈRES: (819) 375-9462

AUSSI: COURS D'ÉTÉ AU MEXIQUE (CANCUN, MERIDA) PRIX: 875$

URSS Europe de l'Est

Panorama de l'URSS
Moscou, Leningrad, Kiev, Yalta
du 12 au 26 avril — 1499$ can., occ. double

Croisière sur la VOLGA
Escales à Kazan, Oulianovsk, Valgograd, Rostov sur le Dom plus Moscou, Leningrad et Helsinki du 6 au 23 juillet. — prix à partir de 2870$ can., occ. double
Le Dr Adélard Paquin accompagnera le voyage.



Le prix comprend: avion aller/retour, hôtel de première classe, 3 repas par jour, tour de ville, excursion, tous les transferts, guide soviétique français, 2 billets de spectacle, un dîner de gala.
Plus de 20 itinéraires et 50 départs pour l'URSS et l'Europe de l'Est 84, demandez notre brochure.
Soirée information-voyages
Jeudi 23 février à 19 h
SOCIÉTÉ CULTURELLE QUÉBEC-URSS
4570, rue Saint-Denis
Tél.: 845-5778/4945
PERMIS DU QUÉBEC
АЭРОФЛОТ Intourist

POUR L'EUROPE
Réservez vos billets d'avion au prix économique

Consultez-nous pour les spéciaux Londres	$348 US
NEW-YORK - BRUXELLES et retour un an	$448 US
NEW YORK - BRUXELLES SB	$199 US
NEW-YORK - MADRID Aller simple, BS	$289 US
NEW-YORK à MADRID, RT, BS	$399 US
SPÉCIAL PARIS "WARDAIR" du 17 avril au 5 mai	$559

"ACHAT" SPÉCIAL "RACHAT"
Nous vendons hors taxe toutes automobiles européennes, assurances internationales européennes, permis international, etc.
Plan achat-rachat automobiles livrables depuis Paris - Bruxelles - Amsterdam - Francfort etc.
Prix spécial à partir de deux semaines pour REANULT et VW et jusqu'à un an.
Trois semaines B Citroen Visa $475 - LNA Citroen $489 - BX $610 CAD - Renault 5 GTL $488 - Renault 9 GTL $597 - Renault 11 Datsun Sunny 1300 $524 - VW Polo $568 - Citroen familiale 7 places $1199 - Camping-Car VW - Peugeot, etc.

SERVICE EUROPÉEN DU TOURISME AUTOMOBILE
Voyages S.E.T.A. Voyages
TOUS BILLETS D'AVION - BATEAU - CROISIÈRES - TRAINS EURAILPASS pour l'Europe - TOURS HAWAI - CUBA - MEXIQUE - les ANTILLES FRANÇAISES - les îles des Caraïbes, etc. CLUB MÉDITERRANÉE - SKI. Studios — Appartements en Guadeloupe et Martinique.

TARIFS SPÉCIAUX AIR-AUTO

AVION - AUTO - PARIS 3 sem. à partir de	$685 SB
AVION-TRAIN-EURAILPASS (jeunes: 1 mois)	$875 SB

Consultez-nous pour nos dates de départs

MONTRÉAL	PARIS	BRUXELLES	AMSTERDAM	FRANCFORT	LONDRES
à partir de	$598	$548	$548	$588	$498

TOURING CLUB DE FRANCE
2050 Mansfield, Mezzanine B
Métro Peel — Tél.: 281-1040 PERMIS DU QUÉBEC

VOYAGES VIATOUR

COMPAREZ
5940, des Grandes-Prairies 327-2520
Centre Boulevard Jean-Talon et Pie-IX 728-9264
6459, rue Beaubien est 255-8888
2100, rue Drummond 288-5511

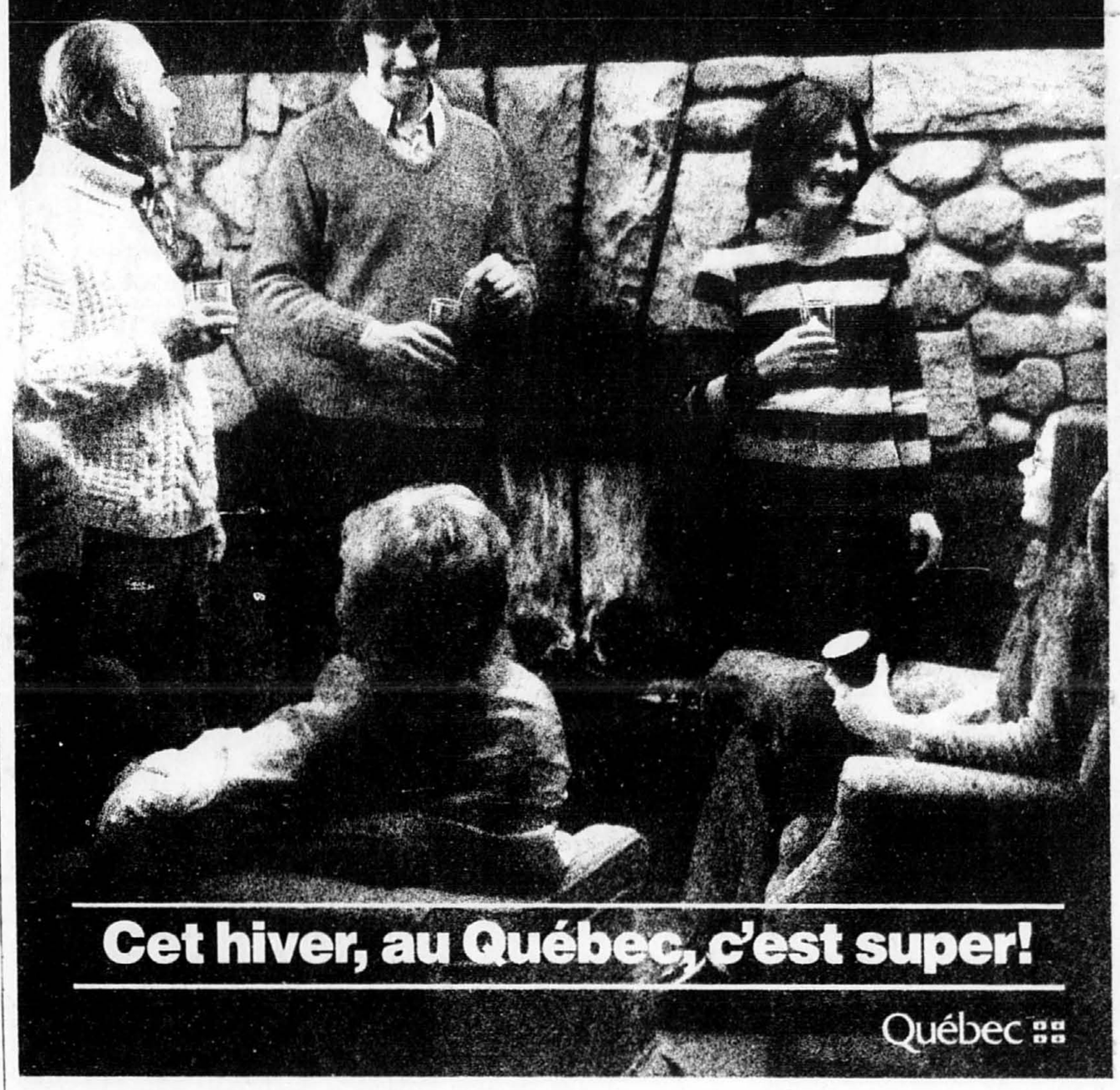
MEILLEUR ET MOINS CHER PAR DES EXPERTS
Notre service courtois fait la différence.

HAWAII Avion + hôtel 2 sem. 879$ Départ fév. et mars	CROISIÈRE AUTOUR DU MONDE 99 jours Penthouse/suite 93093$	NASSAU Avion + hôtel 1 sem. 429$ 2 sem. 569$ occ. double Départ 12 février
AMSTERDAM BRUXELLES 558$ avion par pers. Départ fév. et mars	ACAPULCO Avion + hôtel 2 sem. 659$ occ. triple Départ 17 mars	HAÏTI Avion + hôtel 1 sem. 499$ 2 sem. 599$ occ. double Départ 13 février

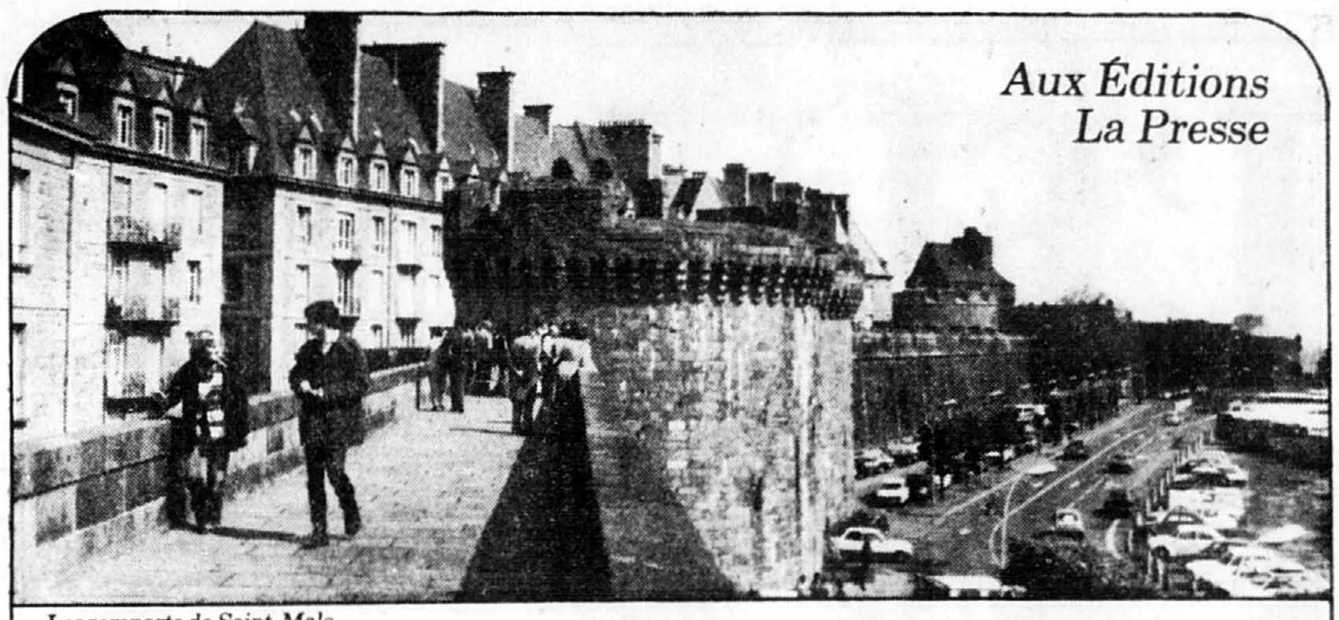
ATTENTION AUX MEMBRES DES CLUBS STANDBY!
Comparez les prix et les nôtres et si nous pouvons offrir le même produit pour la même date de départ à un meilleur prix, nous pourrons vous le garantir par écrit; ça pourrait vous sauver un autre 25$.
COMPAREZ ET ASSUREZ-VOUS D'AVOIR LE MEILLEUR PRIX
LA PHILOSOPHIE VIATOUR
Fait la différence
Permis du Québec

Mes vacances d'hiver au Québec, c'est super... reposant!

En hiver, les moments reposants autour du feu de foyer sont aussi nombreux que les activités de plein air qui les précèdent.
Alors, faites-vous plaisir et accordez-vous quelques jours de vacances reposantes cet hiver au Québec. Les forfaits, vous verrez, sont nombreux et invitants.
Pour plus de renseignements au sujet des forfaits qui vous sont offerts, téléphonez sans frais au:
873-2015 (région de Montréal) 1-800-361-5405 (ailleurs au Québec)
ou écrivez à:
Industrie, Commerce et Tourisme, C.P. 20 000, Québec (Québec) G1K 7X2



Cet hiver, au Québec, c'est super!
Québec



Aux Éditions La Presse

Les remparts de Saint-Malo

Différent de tous le autres, ce guide conduit aux sources de la Nouvelle-France par un répertoire descriptif des lieux d'où sont partis les ancêtres français pour venir faire souche au Canada.
Un ouvrage indispensable à tous ceux et celles qui veulent «vivre la douce France» en y voyageant.

1534-1984 - FÊTES DE SAINT-MALO
Pour réussir votre voyage en France
UN TOUR DE FRANCE CANADIEN



400 pages
Seulement 9,95$
• FORMAT PRATIQUE
• Largement illustré de photos en couleurs
• Index alphabétique des noms et des lieux
• Nombreuses cartes géographiques

OFFRE SPÉCIALE AUX ABONNÉS DE LA PRESSE 20% DE RÉDUCTION

COMMANDEZ PAR TÉLÉPHONE
Service rapide et efficace
285-6984
Économisez temps et argent en commandant vos livres des Éditions La Presse par téléphone. Vous n'avez qu'à composer le numéro 285-6984, donner votre numéro de carte VISA ou MASTERCARD et le tour est joué.
Ce service est offert du lundi au vendredi de 9 h à 16 h.
Prière de noter que les échanges et les remboursements ne sont pas acceptés.
AEC Membre de l'Association des éditeurs canadiens

BON DE COMMANDE
Veuillez me faire parvenir:
( ) exemplaire(s) de «UN TOUR DE FRANCE CANADIEN» au prix de 9,95$ chacun, plus 1$ de frais de poste et manutention.
Je suis abonné à LA PRESSE. Veuillez me faire parvenir ( ) exemplaire(s) de «UN TOUR DE FRANCE CANADIEN» au prix de 7,95$ chacun, plus 1$ de frais de poste et manutention.
N° d'abonné.....
IMPORTANT: Joignez à cette commande un chèque ou mandat payable aux Éditions La Presse Ltée.
Vous pouvez également utiliser votre carte de crédit comme mode de paiement.
M/Card n°.....
Visa n°.....

À retourner aux:
Éditions La Presse, Ltée, 7, rue Saint-Jacques
Montréal (Québec) H2Y 1K9

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE.....
PROVINCE.....
CODE POSTAL..... TÉL.....
TOTAL Ci-joint.....$ (Plus 1$ pour frais de poste et manutention)



Partez pour Paris dans le confort de la classe Wardair, à bord d'un spacieux B-747 ou DC-10.
Roulez en toute sécurité à bord d'une Renault neuve à votre disposition pour trois semaines, en formule achat-rachat.
Vivez dans la tradition de l'hôtellerie française : 20 nuitées à sélectionner parmi plus de 4000 établissements, au gré de votre itinéraire.

PAS DE SURPRISE!
Votre forfait comprend:
• la taxe d'aéroport canadienne
• toutes les assurances automobile (franchise, passagers, tous risques) — aucune taxe
• tous les petits déjeuners, services et taxes à l'hôtel et 15 repas du soir
• un service d'accueil et conseil au bureau de notre représentant exclusif à Paris
• la possibilité de séjour plus ou moins long, avec ou sans auto/hôtel.

$1,494.*
COÛT PAR PERSONNE
*prix minimum basse saison, en occupation double: les prix sont sujets à révision selon les tarifs en vigueur lors de l'achat.
EN PRIME: Bénéficiez de notre super-offre gratuitement**:
Le guide "La France des Routes Tranquilles", comportant plus de 300 itinéraires touristiques (valeur de $30) jusqu'à l'épuisement du stock.
ET sans frais l'abonnement au Club Automobile CAA pour un an (valeur de $40) ou le renouvellement de votre carte de membre.
**Un livre et un abonnement par 2 passagers.

CAA Laval 668-2240
CAA Montréal 288-5111
CAA Brossard 465-7776

VOYAGES TOURING CAA QUÉBEC
départs de Québec et de Montréal
Wardair

HAÏTI



C'est maintenant l'été au soleil des Caraïbes

Hôtel Castelhaïti

Hôtel moderne de renommée internationale au service de la clientèle canadienne depuis 28 ans

Consultez votre agent de voyages

Boîte 446 — Port-au-Prince, Haïti — Tél.: 2-0624

PENNSYLVANIE

MONTS POCONOS

À 375 milles de Montréal

Un centre de villégiature de 500 acres pour couples seulement

Penn Hills

Renseignements à Montréal, tél. à: 767-1875

ou écrivez à:

1077 — 5e AVENUE

VERDUN, Qué., H4G 2Z5

ou consultez un agent de voyages

LES VOYAGES HONE 84

AU SERVICE DES QUÉBÉCOIS DEPUIS PLUS DE 70 ANS

CIRCUITS EUROPÉENS

RÉDUCTION DE 3% SUR TOUS LES TOURS T.F. TOURISME FRANÇAIS

Départs réguliers de mai à septembre 84

FRANCE — ITALIE — SUISSE	22 jrs	2 075 $
TOUR DE FRANCE	22 jrs	1 840 $
TOUR D'EUROPE	22 jrs	2 035 $
ALLEMAGNE — AUTRICHE — SUISSE	23 jrs	1 995 $
ROYAUMES D'EUROPE	22 jrs	1 840 $

AVEC SERVICES À PARIS

La réduction sur les prix indiqués s'applique pour toutes les réservations effectuées avant le 31 mars 1984.

TARIFS AÉRIENS TRANSATLANTIQUES EN SUS

VOYAGES GROUPES ACCOMPAGNÉS DE MONTRÉAL

Guides de langue française

INDE

INDE — CACHEMIRE

NÉPAL — SRI LANKA (Ceylan)

du 13 mars au 7 avril — 25 jrs 4 315 $

AMÉRIQUE DU SUD

du 3 au 24 mars

PÉROU — BOLIVIE — PARAGUAY

ARGENTINE — BRÉSIL

Billet d'avion: Can. 1 521 $

Prestations terrestres: U.S. 1 835 $

EXTRÊME-ORIENT

du 26 avril au 20 mai

JAPON — THAILANDE — MALAISIE

SINGAPOUR — BALI — HONG KONG — HAWAII

Billet d'avion: Can. 2 367 $

Prestations terrestres: U.S. 2 180 $

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

HONG KONG — CANTON — GUILIN — PÉKIN

NANKIN — HANGZOU — SUZHOU — SHANGHAI

du 8 au 30 mai — 23 jrs 3 895 $

HONG KONG — CANTON — GUILIN — SHANGHAI

HANGZOU — NANKIN — XIAN — PÉKIN — CANTON

du 8 au 30 juillet — 23 jrs 4 207 $

LES VOYAGES HONE INC.

1460, AV. UNION — Tel.: 845-8221

MONTREAL H3A 2B8

Le métro à notre porte, station McGill-Union

Ouvert du lundi au vendredi inclusivement de 8 h 30 à 18 h 00. Le jeudi jusqu'à 21 h 00

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

La psychologie du touriste

Dans la gadoue et la froidure de nos hivers, nombreux sont les Canadiens qui rêvent d'un voyage dans le sud qui leur apportera réconfort et soleil.

Le chaud sable des plages, les boissons rafraîchissantes, la vie dolente entre un bleu soleil et une mer chaude, tels sont phantasmes qui animent la majorité de ceux qui se dirigent vers l'aéroport pour y prendre un avion qui les conduira dans les mers du Sud.

BILL ANDERSON
Presse canadienne

Une étude réalisée aux États-Unis permet toutefois de croire que ces voyageurs sont incapables de se départir de leur comportement quotidien et que ce bagage psychologique peut influencer considérablement la qualité de leurs vacances.

Les résultats de cette enquête, réalisée en 1980 auprès de 10000 lecteurs du magazine Psychology Today, ont été analysés par la sociopsychologue Carin Rubenstein, qui a découvert qu'il existe « un fossé très profond entre les phantasmes des vacanciers et la réalité. »

« Nous avons découvert que peu de gens peuvent transformer leur personnalité de façon appréciable durant les vacances, » dit-elle. « Malheureusement, notre bagage psychologique nous suit où que nous allions. »

L'être uniforme

Le travailleur invétéré amènera avec lui du travail, désireux de ne pas perdre de temps, même en vacances ; le fanatique du conditionnement physique s'adonnera avant tout au jogging, au tennis et à la natation ; les amateurs de magazinage feront incessamment du lèche-vitrine.

Les vacanciers sont incapables de se départir d'habitudes bien ancrées, attitude pourtant indispensable à des vacances vraiment réussies. En réalité, le vacancier apprécie ses vacances au même titre qu'il apprécie ses activités dans son environnement normal.

« En fait, la majorité de ceux qui affirment avoir aimé leurs vacances sont les mêmes personnes qui nous ont dit aimer le travail qu'elles font en temps normal, » écrit Mme Rubenstein. « De même, ceux qui n'aiment pas leur travail n'ont pas beaucoup de plaisirs en vacances. »

Quelque 37 p. cent des personnes interrogées ont affirmé avoir pris des vacances pour se reposer. Beaucoup affirmaient vouloir contrer par une période de détente à l'étranger le stress trop lourd qu'elles subissaient au travail.

Un autre groupe de 20 p. cent affirmait avoir pris des vacances pour s'enrichir intellectuellement et spirituellement. Les membres de ce groupe étaient généralement heureux de leur emploi, avaient une vie sociale active, possédaient une grande curiosité intellectuelle et s'ennuyaient rarement à domicile.

Vacances profitables

« Leur comportement étant positif en temps normal, il n'est pas surprenant que ces dernières personnes aient beaucoup profité de leurs vacances, » d'expliquer Mme Rubenstein.

Treize p. cent des répondants disent avoir pris des vacances pour se rapprocher de leurs familles. La majorité d'entre eux estiment en règle générale que la vie familiale est plus importante que tout, même le travail. Ce sont ces gens que l'on retrouve surtout en groupes bruyants et joyeux sur les plages du sud, là où 69 p. cent des répondants ont pris leurs dernières vacances.

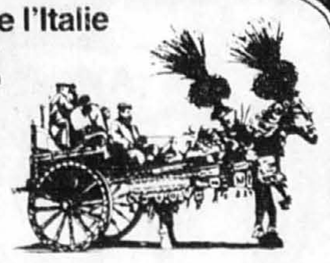
Environ 12 p. cent ont affirmé avoir pris des vacances dans l'espoir de connaître de nouvelles aventures, d'affronter de nouveaux dangers et de se faire de nouveaux amis. Ces gens ont généralement moins de 25 ans et sont célibataires. Ils sont spontanés et aventureux.

Par ailleurs, les vacanciers les moins heureux font partie du groupe de huit p. cent qui se sont rendus à l'étranger pour échapper à la routine quotidienne et se faire bronzer. « Ces gens ont réussi à fuir physiquement, mais ils transportaient avec eux un lourd fardeau psychologique, » de dire Mme Rubenstein.

Suite en page X 13

Découvrez les trésors de l'Italie

DÉCOUVREZ LA SICILE ET CITTA DEL MARE - Sublime!



Venez à Città del Mare...

un merveilleux centre de villégiature de 220,000 mètres carrés dominant la mer. Jardins luxuriants et parfumés...3 piscines, glissade de 26 mètres vous transportent directement à la mer...la Sicile est un coin de pays à découvrir.

Les excursions guidées d'un jour ou d'une demi-journée en autocar deluxe vous feront découvrir un peuple fascinant, une région parsemée de lieux historiques, de sites archéologiques, de grottes et de cavernes magiques.

Venez vous amuser à peu de frais!

*1 399$ par personne, occupation double, séjour de 2 semaines, transport aérien compris. Semaines supplémentaires peuvent être ajoutées. Du 15 avril au 7 octobre.

Città del Mare conviendra à ceux qui aiment le plaisir...ceux qui préfèrent la tranquillité...ou un heureux mariage des deux.

Un séjour de 2 semaines à Città del Mare comprend tous les repas.
- déjeuner buffet et vin
- dîner table d'hôte et vin.

Activités sportives: plage, piscines, mini-golf, bocce, ping-pong, basketball, volley-ball.

Leçons et divertissements: tennis, danse, natation, salon télé, vidéorama, cinéma, théâtre, amphithéâtre réservé au jazz, au folklore et à des spectacles de cabaret
- supplément pour les leçons de yoga et de gym et autres activités.

Terrain de jeux: les enfants pourront à loisir s'amuser sous surveillance. Service de gardienne d'enfants gratuit.

Des journées remplies de plaisir sous le soleil sicilien...Des soirées sublimes sous les étoiles siciliennes...

A votre portée à Città del Mare...un coin d'une île à découvrir!

* Comprend le transport aérien aller/retour à Palerme via Rome sur le vols réguliers d'ALITALIA. Supplément de 250$ pour les départs des mois de juin, juillet et août.

Alitalia

Pour dépliants et réservations communiquez avec votre agent de voyage: Détenteur d'un permis du Québec.

NEO TOURS

Expérience Scandinave 1984

Le Danemark et ses îles de contes de fées, ses châteaux médiévaux, ses villages romantiques. Les falaises tourmentées et les eaux paisibles, vert émeraude, des fiords de Norvège. Stockholm... "la "Venise du Nord". Et la Finlande, pays méconnu, aux horizons infinis, aux forêts immenses, aux lacs tranquilles. Voyez tout cela dans le plus grand luxe au cours d'un voyage organisé qui vous fera passer 2 nts à **Copenhague**, 1 nt à **Kattegat (croisière)**, 1 nt à **Flamm**, 1 nt à **Stalheim**, 2 nts à **Loen**, 1 nt à **Lillehammer**, 2 nts à **Oslo**, 2 **croisières en Baltique**, 1 nt à **Helsinki**, 3 nts à **Stockholm**. Ou bien: voyage de luxe de six jours en autocar le long des fiords de Norvège, avec croisière sur les fiords **Sogne** et **Geiranger**. Ou encore: visites touristiques approfondies de Copenhague, Oslo, Stockholm, Helsinki et Turku.

Voyage de 18 jours, 4 pays, à partir de 2 799$*, transp. aér., petits déj. et dîners compris (sauf un) tous les jours. Pour plus de détails, consultez votre agent de voyages. Organisé par **Canadian Travel Abroad Ltd.**

Tarifs révisables sans préavis.



*Départ de Montréal, ch. 2 pers., taxe d'aérop. Can. (12,50$) en sus.

VOYAGES STAN-BUY INC.

métro Berri-de Montigny

Terminus Voyageur

505, boul. de Maisonneuve est suite 100

(514) 284-3455

MAINTENANT OUVERT

Marché de l'Ouest

11742, boulevard de Salaberry

Dollard-des-Ormeaux

683-4522

QUÉBEC

225, boul. Charest est, #109

648-8888

VOYAGES Montambault inc.

Permis du Québec

667-5900

512, boul. des Laurentides, Pont-Viau, Laval

POUR VOYAGER SANS PROBLÈME LA SOLUTION: CONSULTER UN AGENT DE VOYAGES

L'EUROPE À SON MEILLEUR



24 jours à partir de 1999$*

Circuit de première classe

9 pays: France, Italie, Suisse, Liechtenstein, Allemagne, Hollande, Belgique, Angleterre.

Dates de départs:

05 mai
12, 19 mai
09, 23 juin
07, 14, 21, 28 juillet
04, 18 août
08, 15, 22 septembre
06 octobre

Inclus:
- Transport aérien Mirabel-Paris-Londres-Mirabel en Classe Wardair
- Hébergement dans des hôtels de première classe avec lits simples et salle de bain privée
- Petit déjeuner continental durant tout le circuit
- 11 dîners
- Autocar air-climatisé moderne avec sièges inclinables
- Pourboires et frais de services à l'hôtel
- Taxes locales et port de bagages
- Les services d'un directeur professionnel multilingue
- Transport entre les aéroports
- Les visites touristiques tel que décrit dans la brochure
- Sac de voyage Trafalgar

VOYAGES TRAVELAIDE LTÉE

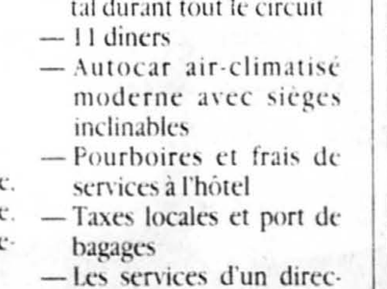
4454, rue Saint-Denis (ouvert jusqu'à 21h tous les soirs) 845-8225

LaSalle, Place Newman	364-6780	Plaza Saint-Hubert	273-2581
Place Longueuil	679-3777	911 est, rue Beaubien	273-7755
Place Portobello	672-5353	Centre Domaine	254-9969
Centre Laval	687-0880	Galeries Normandie	331-9971
Place Saint-Eustache	472-6634	Galeries Dupuis	844-8416
Lachute	562-3788		

Permis du Québec

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
NOLISÉ PAR VACANCES INTERNATIONALES LIMITÉE/FILIALE DE WARDAIR

Wardair Vive la différence.



VOLS WARDAIR À BORD D'UN B-747 OU D'UN DC-10. Les vols sont soumis aux conditions des vols affrétés d'avance de la Commission de Transports Canadienne et sont approuvés par l'administration Canadienne des Transports. Les prix mentionnés sont pour une seule personne. Des prix plus élevés peuvent prévaloir dépendant de la date et de la durée du séjour. Les tarifs mentionnés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont sujets à changement ou à majoration sans préavis et ne comprennent pas les taxes pertinentes. IL PEUT NE PAS Y AVOIR DE SIÈGES LIBRES SUR CERTAINS VOLS ET IL PEUT NE PAS Y AVOIR DE VOLS PRÉVUS AUX DATES INDIQUÉES SUR LA PRÉSENTE ANNONCE.

"Peut-on imaginer un lieu plus privilégié que Freeport!"



Freeport-Lucaya-West End... la promesse des chauds courants du Gulf Stream, non loin de la côte est de la Floride... lieux de destination favoris de milliers de Canadiens en quête de soleil.



Ne trouve-t-on pas ici une demi-douzaine de terrains de golf de championnat, une myriade d'activités marines et des étendues infinies de plages de sable blanc caressées par les eaux les plus claires et les plus invitantes au monde?

Les BAHAMAS Comparez et vous verrez. Le plus tôt sera le mieux.

Lucaya..., un des centres de plongée sous-marine les plus prestigieux au monde, doté de quelques-unes des plus belles plages de Grand Bahama. Apprenez la plongée et revenez chez vous plongeur émérite, certificat en poche.



Freeport... son Bazar international, où vous sont offerts des marchandises et des mets de toutes origines. Le soir venu, El Casino vous invite à goûter l'ivresse des jeux et l'animation de ses spectacles nocturnes jusque bien après la descente du soleil derrière l'horizon.



À l'extrémité ouest de l'île, voici West End... célébré à l'envi par tous les amateurs de voyages organisés.

C'est tellement mieux aux BAHAMAS

Les vacances de rêve à Freeport-Lucaya-West End, Nassau et Paradise Island, aux îles Abacos, Andros, Bimini, Eleuthera, Exuma... ça commence chez votre agent de voyages.

Il est incapable de se départir de ses habitudes quotidiennes

Suite de page X 12

Ces gens n'aiment généralement pas le travail et recherchent avant tout le confort et un service sophistiqué, ajoute la psychologue.

« Ces gens sont indécis et ont une attitude ambigue à l'endroit du travail et de la détente. C'est là un groupe qui désire soutirer tout ce qu'il peut des deux mondes, qui veut plus en fournissant un effort moindre. Ces gens ne peuvent se débarrasser de leur bagage psychologique négatif que pour la durée des vacances. Tout ce qu'ils ont gagné de cette période de détente, souvent, c'est leur bronzage... à moins que ce ne soit de douloureuses brûlures solaires. »

L'enquête s'est aussi attachée à découvrir ce que les vacanciers pensent de ceux qui les accompagnaient.

« Ceux qui ont passé des vacances en solitaires sont ceux qui ont le moins apprécié cette détente, » de dire Mme Rubenstein. « Comment expliquer alors que beaucoup de personnes mariées, répondant au questionnaire, ont admis avoir souvent rêvé de vacances sans conjoint. »

Hommes et femmes, par ailleurs, ont déclaré qu'ils avaient rêvé de vacances au cours desquelles ils rencontreraient de « merveilleux spécimens » du sexe opposé. Ces phantasmes sont compréhensibles pour certains couples.

Citant une étude réalisée par l'Université du Minnesota, Mme Rubenstein affirme « que la promiscuité prolongée durant des vacances que l'on espère 'de rêve' peut provoquer des tensions inhabituelles parmi certains couples, aggravant les problèmes maritaux existants et ruinant possiblement les vacances des personnes en cause. »

Les rencontres fortuites

Selon les données de l'enquête, les personnes qui étaient parties en solitaires et qui ont fait des rencontres fortuites agréables sont celles qui ont le plus apprécié leurs vacances.

Mme Rubenstein dit que « rien, peut-être, ne peut nuire autant aux vacances que l'irréalisme de ceux qui croient combler des phantasmes impossibles. »

L'ATELIER SUR L'AQUARELLE ET L'APPRÉCIATION DE L'ART
ANGLETERRE
17 JUIN - 8 JUILLET
L'Angleterre vous attend...deux semaines à découvrir ses galeries, ses musées et ses châteaux, sans compter une merveilleuse semaine à passer dans la pittoresque région de St. Yves dans le Cornwall, où vous pouvez peindre des sites enchanteurs: rues, ports et villages attrayants - Enseignement bilingue pour étudiants débutants et avancés - 4 cours sur l'aquarelle avant la date du départ (samedi).
VOYAGES ORGANISÉS PAR VOYAGES BEL-AIR
BROCHURES DISPONIBLES - COMPOSEZ 457-3063
CENTRE FOR CONTINUING EDUCATION — CEGEP JOHN ABBOTT COLLEGE
BOX 2000, STE. ANNE DE BELLEVUE, QUEBEC H9X 3L9
TEL.: (514) 457-6610, LOCAL 266 — 457-3063

LAURENTIDES

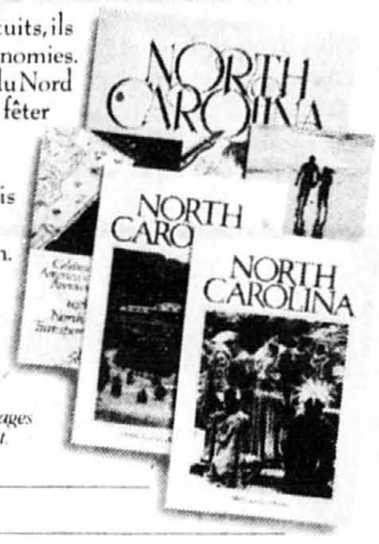
STE-AGATHE
AU WEEK-END — À LA SEMAINE
CHALETS et CONDOS à LOUER
FOYERS — TÉLÉCOULEUR — RADIO
Ski alpin à rabais — ski de fond (125 km) — glissade — motoneige (2000 km) patinoire de (15 km)
Chalets Beaux Sites
64, rue Major, Ste-Agathe
1-819-326-3370

LES LAURENTIDES, À UNE HEURE DE MONTRÉAL
DOMAINE MIRA MONT
AUTOROUTE DES LAURENTIDES, SORTIE 83 - 9 KM À GAUCHE VERS 329 SUD, St-Adolphe d'Howard
LUXUEUX CHALETS
40$ POUR 2 PERS. et plus par jour avec foyer au bord du lac
Salles d'amusement — Patinoire — Glissade
Ski de fond sur le site
Composez sans frais 1-800-567-6707 — Dépliant sur demande 819-327-3330

Auberge MANOIR DES PINS
Les Laurentides, à une heure de Montréal
par jour 45$ CHAMBRE PRIVÉE, 2 REPAS, FINE CUISINE
SKI MONT-TREMBLANT 25% D'ESCOMPTE
SKI DE FOND SUR LE SITE
Autoroute des Laurentides, sortie 89, 1 mille à droite, 6 milles vers lac Sarrazin, Sainte-Lucie des Laurentides (région Sainte-Agathe).
1-819-326-4324
ou CHALET 45$ POUR 2 PERS PAR JOUR
AVEC FOYER DE PIERRES
CUISINE ÉQUIPÉE
DEMANDEZ NOTRE DÉPLIANT COULEUR

LAKE PLACID
SKI WHITEFACE
CETTE ANNÉE, VENEZ AFFRONTER LA MONTAGNE OLYMPIQUE
ARGENT CANADIEN ACCEPTÉ AU PAIR
(Preuve de résidence exigée)
- Excellentes conditions de ski — De la neige, encore de la neige... et les normes olympiques
- Pistes — Toutes les pistes sont ouvertes... 15,6 milles de ski incomparable. Dès maintenant, skiez sur l'une des meilleures pistes intermédiaires de l'est, avec une vue sensationnelle sur les Adirondacks.
- Du ski pour tous — La plus belle descente de l'est. Whiteface offre des pistes pour toutes les catégories de skieurs, du débutant à l'expert.
- Épargnes exceptionnelles — Épargnes exceptionnelles sur forfaits de 2 et 5 jours en mi-semaine.
- Après-ski — À Whiteface, la priorité est au plaisir. Vous aimerez nos salons spacieux avec beaucoup d'espace pour les repas et le bar.
- Et plus encore —
17 fév. — Loverboy en concert
25 fév. — 3 mars — Bobsleigh professionnel
25 fév. — Course Appleton Rum Run Citizens Race à Whiteface
3 - 11 mars — Jeux de l'Empire State
7 mars — Slalom géant « World Cup » pour dames
22 - 24 mars — NCAA — Championnats de hockey sur glace
Pour plus de renseignements, appelez 1 - 518 - 523-1655
LAKE • PLACID
Capitale mondiale des sports d'hiver

MAIGRIR
12 à 20 livres en 7 jours
Mimi Soleil
SPA DE SANTÉ
227-6565
à Piedmont

CAROLINE DU NORD
Lisez Les Livres Qui Ont Fait De Nous Un Best-Seller.
Non seulement sont ces livres gratuits, ils peuvent aussi vous aider à faire des économies. C'est parce que ce mars-ci en Caroline du Nord nous aimerions que vous nous aidiez à fêter les "Jours Canadiens."
Et quand vous lirez ces livres vous verrez où vous pourrez obtenir les rabais spéciaux des "Jours Canadiens," en plus des nombreux prix bas de la basse saison.
Il suffit de nous envoyer le coupon ci-dessous. Vous verrez bientôt beaucoup de raisons pour lesquelles la Caroline du Nord devient rapidement un best-seller au Canada.
Envoyez-moi, s'il vous plaît, le Paquet de Voyages des "Jours Canadiens" que je recevrai gratuitement.


Nom Prénom
Adresse
Ville Province Code Postal
Le Paquet de Voyages des "Jours Canadiens" de la Caroline du Nord.
North Carolina Travel, Department 850, 430 N. Salisbury Street, Raleigh, NC 27611, USA (Etats-Unis d'Amérique)

SKI A DE MIEUX!
SKIFARI, DES AVENTURES OUESTRAORDINAIRES!
Skier dans l'Ouest canadien, c'est connaître la griserie à l'état pur! La blanche poudreuse à l'infini procure l'évasion, la liberté. Toute une sensation que celle de dominer le monde...
Les forfaits Skifari dans l'Ouest canadien, c'est vraiment *ski a de mieux!* C'est l'aventure devenue accessible. **Ces forfaits comprennent le tarif aérien, l'hébergement, les remontées mécaniques pour 6 jours et la location d'une voiture ou le transport en autocar.** Ils vous donnent accès à 17 excellents hôtels. Banff Springs, Delta Mountain Inn, Château Lake Louise et Blackcomb Lodge en sont quelques exemples.
Des conditions particulières s'appliquent à l'achat des billets et à la réservation.
Vous trouverez tous les détails dans la nouvelle brochure Skifari de Touram. Vous pouvez vous en procurer un exemplaire chez votre agent de voyages ou à l'une des billetteries d'Air Canada. Réservez vite, les forfaits Skifari fondent comme neige au soleil!
Banff et Whistler: deux exemples de forfaits-aventures ouestraordinaires.
BANFF seulement 609$*
Le prix comprend l'aller-retour Montréal-Calgary en avion, la location d'une voiture compacte AVIS équipée pour le ski, l'hébergement pour 7 nuits à l'hôtel Mount Royal et 6 billets de monte-pente d'une journée.
WHISTLER seulement 769$**
Le prix inclut l'aller-retour Montréal-Vancouver en avion, le transport en autocar jusqu'à Whistler, l'hébergement pour 7 nuits à l'hôtel Whistler Creek Lodge et 6 billets de monte-pente d'une journée.
*PRIX PAR PERSONNE, 2 PERSONNES PAR CHAMBRE. OFFRE EN VIGUEUR DU 11 FÉVRIER AU 31 MARS 1984. ENTRE LE 7 AVRIL ET LE 21 AVRIL 1984, LE PRIX EST DE $ 529
**PRIX PAR PERSONNE, 2 PERSONNES PAR CHAMBRE. OFFRE EN VIGUEUR DU 11 FÉVRIER AU 31 MARS 1984. ENTRE LE 7 AVRIL ET LE 21 AVRIL 1984, LE PRIX EST DE 649 $.
Permis du Québec
SKIFARI AIR CANADA
DRF 719

BERGERON BERGERON
LES PIONNIERS DES VOYAGES-GROUPE PAR AUTOCAR VOUS PRÉSENTENT
les destinations ÉTÉ/84
AUTOCAR DE MONTRÉAL
OUEST CANADIEN — 23 jours — commençant le 30 juin, 7, 14, 28 juillet — $1485.00
LA CALIFORNIE — 23 jours — commençant le 30 juin, 14 juillet, 11, 18 août, 8, 15, 22, 29 septembre. — $1519.00
LA LOUISIANE FRANÇAISE «Expo universelle de La Louisiane» — 16 jours — commençant le 14 juillet - 4 août - 1 - 15 - 29 septembre, 6 octobre. — $1139.00
CHICAGO - NOUVELLE-ORLÉANS - ST-PETE BEACH «Expo universelle» — 16 jours — commençant le 30 juin - 14 juillet - 4 - 11 août - 15 septembre — $1039.00
LES MARITIMES — 14 jours — commençant le 30 juin - 7 - 8 - 14 - 15 - 16 - 21 - 28 - 30 juillet - 4 - 6 - 11 août — $869.00*
LES BELLES PLAGES DE LA FLORIDE — 16 jours — départs: 14 - 28 juillet — $859.00
Les prix sont par personne - (base de 2 personnes par chambre).
AVION — AUTOCAR
OUEST CANADIEN — 13-14-15 jours — commençant le 24 juin — plusieurs départs en juillet et août à partir de $939.00
NOUVEAUTÉ
OUEST CANADIEN + croisière en Alaska — 15 - 16 - 17 jours — commençant le 23, 30 juin, 7, 14, 21 juillet — à partir de $2149.00
LA CALIFORNIE - ARIZONA - NEVADA — 15 jours — commençant le 26 avril - 30 juin - juillet - août - septembre — à partir de $1149.00
Les prix sont par personne — base de 2 personnes par chambre — avion en sus.
RÉSERVEZ AVANT LE 31 MARS 84
VOTRE CIRCUIT EN EUROPE ET PROFITEZ D'UN RABAIS DE 3% par personne
SUR LES CIRCUITS DES TOURS T.F.
BROCHURES DISPONIBLES — votre dépôt de $200 p.p. devra être reçu avant le 31 mars, pour profiter de cette offre.
RÉSERVEZ avec VOYAGES BERGERON INC. ... PARTEZ EN TOUTE QUIÉTUDE
Au service du grand public depuis plus de 30 ans
SUCCURSALE SAINT-DENIS OUVERTE TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21 HEURES
voyages BERGERON INC.
Détenteur d'un permis du Québec
1, Complexe Desjardins, Tour sud, suite 3004, 281-1661 — 7725, rue Saint-Denis, 273-3301 — 7190, boul. Pie-IX, 376-6700 ou 374-4740 — Saint-Eustache, 68, rue St-Laurent, (514)472-6112
BERGERON BERGERON

Les Voyages Treasure Tours INC
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
Croisière mexicaine de 7 jours
À partir de 955$ par couple — Dès maintenant jusqu'au 17 mars ÉCONOMISEZ 200$ par couple
À partir de 929$ par couple — Départs du 24 mars au 21 avril ÉCONOMISEZ 252$ par couple
Prix par personne, deux personnes par cabine, taxes portuaires en sus
TARIF AÉRIEN COMPRIS DE MONTRÉAL
CANCUN • COZUMEL • KEY WEST
Semaine additionnelle en FLORIDE pour seulement 299$ par personne, deux personnes par appartement
Hébergement au Condominium Sandcastle I
À bord du magnifique S/S Veracruz, partez en croisière vers les stations balnéaires antillaises mexicaines de Cancun (par Playa del Carmen) et Cozumel et goûtez aussi les plaisirs de Key West en Floride.
Le prix comprend le tarif aérien aller-retour, les repas gastronomiques, les divertissements à bord, la danse au son des orchestres, la discothèque, la piscine, le cocktail du capitaine et bien d'autres choses. Il y a aussi un casino, de la plongée sous-marine en option et des programmes complets d'excursion.
Les modalités et les conditions sont détaillées dans la brochure.
S/S VERACRUZ
The Friendly Ship/Bahama Cruise Line
Pavillon panaméen

BAHAMA CRUISE LINE
PERMIS DU QUÉBEC
Voyages Eaton
Centre-ville 284-8903 — Rockland 738-5152 — Laval 687-1470
Anjou 353-4411 — St-Bruno 461-2345 — Pointe-Claire 697-6420

Le golf au Japon : le sport le plus populaire

TOKYO - À un carrefour de Tokyo, attendant le feu vert pour traverser, un homme seul, l'air absent. Tenant son parapluie à l'envers, il le fait légèrement osciller, la crosse devant ses pieds. Ne cherchez pas : il rêve à son prochain parcours de golf et étudie son «drive», tout simplement.

HERVÉ COUTURIER
Agence France-Presse

Cette scène fréquente dans les rues et les stations de métro témoigne du véritable phénomène social qu'est aujourd'hui le golf au Japon.

Sur une population de 117 millions d'habitants, le pays compte plus de 11 millions de golfeurs, dont 2500 professionnels, indique Norito Nakayama, secrétaire général de l'Association japonaise de golf.

Malgré l'exiguité relative du territoire, le Japon dispose d'environ 1400 terrains de golf et de 3000 aires d'entrainement. Les terrains enregistrent plus de 64 millions d'entrées payantes par an. Le golf est le sport individuel qui compte le plus d'adeptes au Japon, ajoute M. Nakayama. Seul le baseball, sport d'équipe, compte plus de participants.

Le golf a été introduit au Japon au début du siècle et le premier club a été fondé en 1901 à Kobé par un Anglais, Arthur Hesketh-Groom. A cette époque d'ouverture et de découverte de l'Occident, ce sport distingué plaît tout de suite aux élites japonaises.

L'aristocratie

L'aristocratie donna l'exemple et la famille impériale s'y mit elle aussi. L'empereur Hiro Hito y joua dans sa jeunesse.

Interdit pendant la Seconde Guerre mondiale comme trop occidental, le golf devait renaître après les hostilités et voir se multiplier les clubs. Mais l'explosion de popularité date de 1957, lorsque deux Japonais, Nakamura et Ono, gagnèrent la Coupe Canada qui, depuis, est devenue la Coupe du Monde.

Avec l'amélioration très nette du niveau de vie des Japonais dans les années soixante, le sport allait peu à peu devenir une activitéde masse.

Pour qui vient d'Europe, où il demeure souvent réservé à une minorité aisée, la place que prend le golf au Japon est stupéfiante. Chaque jour, les huit chaînes de télévision lui consacrent au total plusieurs heures d'émission : leçons dispensées par un professionnel connu, conseils d'utilisation de matériels, nouvelles du golf, images de compétitions locales, en plus bien sûr de la retransmission en direct de nombreux tournois étrangers.

La presse écrite n'est pas en reste. Les journaux sportifs consacrent chaque jour plusieurs pages au golf et les journaux d'information générale lui accordent une place non négligeable dans leurs colonnes sportives.

Magazines

Pas moins de neuf magazines spécialisés, trois hebdomadaires, cinq mensuels et un trimestriel, qui tirent tous aux alentours de 350000 exemplaires, analysent, commentent, dissèquent des coups, à grand renfort de photos.

Aujourd'hui, le golf entre collègues de travail est, avec le mahjong et les soirées à boire, une des trois véritables obligations du salarié-type japonais soucieux de bien s'intégrer à sa compagnie. Les patrons encouragent ces trois activités qui raffermissent les relations de travail et celui qui n'en pratique aucune est vite soupçonné d'individualisme, trait de caractère très mal vu au Japon.

On joue donc le dimanche entre collègues et même avec ses supérieurs. On joue aussi beaucoup entre industriels et entre hommes d'affaires et, selon la légende, c'est pour pouvoir écouter sa musique favorite tout en jouant au golf que Akio Morita, président de Sony, a eu l'idée du célèbre «Walkman».

L'écoute des frémissements du monde politique passe aussi par l'observation des terrains de golf et si deux rivaux de ce milieu veulent faire savoir qu'ils sont réconciliés, il leur suffit d'aller faire une partie ensemble, la presse fera le reste.

Les ministres

De même on est tenu au courant de la valeur respective des ministres au golf. Ainsi on sait que le meilleur joueur du nouveau cabinet de Yasihiro Nakasone est le ministre du Commerce international et de l'industrie (MTII), Hikosaburo Okonogi.

L'appartenance permanente à un club, dont le prix varie entre 4300$ et 130000$, reste un privilège réservé aux riches. Certains clubs fonctionnent même comme des sociétés et les membres sont actionnaires et propriétaires d'une partie des terrains. La valeur d'une action du club le plus huppé de la région de Tokyo, le très exclusif Koganei Country Club, interdit aux étrangers, est aujourd'hui estimée à 300000$, selon un journaliste spécialisé.

Heureusement, le simple droit d'entrée dans un club ordinaire est plus abordable... en moyenne 43$. Toutefois, si l'on ajoute le service du caddie, la nourriture et le transport (90 p. cent des joueurs habitant Tokyo ont plus d'une heure de transport pour se rendre au terrain le plus proche), la journée au golf coûte quand même cher et le salarié ne se l'offre généralement qu'une fois par mois.

Entraînement

Le reste du temps, il peut parfaire son jeu dans un centre d'entraînement, reconnaissable aux grands filets qui l'entourent. Du fait du manque de place, ces centres sont parfois installés sur des toits d'immeubles, ou sur plusieurs étages superposés.

Les professionnels japonais sont également de plus en plus nombreux et connus. Lorsque le numéro un, Isao Aoki, gagna l'an dernier son premier tournoi du circuit américain, l'Open d'Hawaï, ce fut un événement national.

En 1983, 62 tournois professionnels masculins et 37 tournois féminins ont été organisés au Japon, la plupart parrainés par de grosses compagnies, de grands journaux ou des stations de télévision. Les mieux dotés étaient le Dunlop Phoenix et le Match Japon-États-Unis avec environ 435000$ de prix. Ces prix en général soutiennent la comparaison avec ceux qui sont accordés sur le circuit américain, indique M. Kakayama.

Les pros sont aussi les meilleurs promoteurs d'une industrie, elle aussi grandissante. Autrefois dépendant d'équipements étrangers, les golfeurs nippons ont maintenant à leur disposition toute une gamme de produits «Made in Japan». Selon Hiroshi Motomura, collaborateur du Golf Merchandise Journal, les ventes de clubs augmentent chaque année et se situent actuellement entre 8 et 9 millions d'unités.

Les fabricants ont réalisé un chiffre d'affaires de 630$ millions en 1983. Dans le domaine du vêtement de golf, le chiffre d'affaires pour la même année a été à peu pres identique, indique encore M. Motomura.

UNE EXCLUSIVITÉ À L'AGENCE DE VOYAGE YOUVILLE

Voyage en France
vous proposant le tour des châteaux de la Loire à cheval.
du 8 au 23 mai 1984
Groupe accompagné, depuis Montréal, par Monique Hoffmann, cavalière.



Visite de Paris, visite des châteaux de la Loire durant 6 jours, visite de l'Ecole d'équitation de Saumur (transport en car et spectacle), séjour de 3 jours au Club Med à Pompadour.

Prix 2976$
comprenant transport par
AIR CANADA
l'hébergement dans châteaux et tous les repas, sauf les diners à Paris.
Autre départ en septembre.

Soirée d'information, à l'agence, le 16 février à 19h30

SANTÉ JEUNESSE EN UN SEUL VOYAGE

JOJO BAUDAINS VOUS INVITE EN ITALIE POUR UNE CURE THERMALE DÉPART LE **6 MAI**



10 JOURS SALSOMAGGIORE - HÔTEL PANORAMIC 1ère Cat.
10 JOURS MONTECATINI - HÔTEL VALENTINO 1ère Cat.
OPTION: ISCHIA
ACCOMPAGNE DE MONTREAL, TRANSPORT VIA ALITALIA — TRANSFERTS, DEMI-PENSION, CONSULTATION MEDICALE — ENTREES A LA SOURCE — BAINS MINERAUX — CURE D'AMAIGRISSEMENT OPTIONNELLE
PRIX P.P. $1,999.00
AUTRE DEPART LE 2 SEPTEMBRE
EN COLLABORATION AVEC SOLAIR CIAO TOURS
SOIREE D'INFORMATION AVEC DIAPOSITIVES LE 15 FÉVRIER À 19:30 À L'AGENCE

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUEBEC
Agence de Voyages Youville
324 ouest, rue Saint-Paul
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h. Soirs et samedis sur rendez-vous. Nous acceptons la majorité des cartes de crédit.
845-2214

LE VOYAGE VOUS INTÉRESSE? VOUS CHERCHEZ UNE BONNE FORMATION?
AU PALAIS DU COMMERCE
NOUS VOUS OFFRONS UN COURS INTENSIF
D'AGENT DE VOYAGES
Permis du Québec no 749874
PUBLIVOX
Palais du Commerce 1600, rue Berri, suite 209 Montréal H2L 4E4 Métro Berri
RENSEIGNEMENTS 842-3941

ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS
GROUPES EXCLUSIFS ACCOMPAGNÉS

NEW YORK À PÂQUES
Exclusif, en autocar
3 jours/2 nuits 179 $ can.
4 jours/3 nuits 199 $ can.
Incluant: tour de ville 4 heures, 1 dîner gastronomique.

PACIFIQUE DU SUD
3 au 31 mai
Australie, Fiji, Tahiti, Nouvelle-Zélande
avions, hôtels 1re classe, majorité des repas
accompagné par Yvon Dupuis



IXTAPA — ACAPULCO
3 au 17 mars: hôtels de luxe

ESPAGNE — MAROC — PORTUGAL
7 au 28 avril — 1949 $ occ. double
inclus: tour, hôtels, avion, majorité des repas

MAROC À PÂQUES
1 semaine en circuit + 1 semaine Agadir
1369 $ occ. double — majorité des repas inclus

GROUPE — SKI EN SUISSE
2 repas par jour + remonte-pentes
17 mars au 1er avril — accompagné

OBERAMMERGAU: 22 juin au 6 juillet
350e anniversaire du jeu de la Passion
+ CIRCUIT ALLEMAGNE - AUTRICHE

VOYAGES YVON DUPUIS
Renseignez-vous 523-2143
1918, rue Frontenac, Montréal
Permis du Québec
Ouvert le samedi de 10 h à 15 h
Jeudi et vendredi soirs jusqu'à 20 h
Nous vendons les voyages Stand By

MAIGRIR
JEÛNE CURE DE JUS
Site calme et paisible situé sur l'île de Montréal
Pour des renseignements:
524-9951 Sur semaine
457-5842 Fin de semaine
JOUVENCE JEÛNE

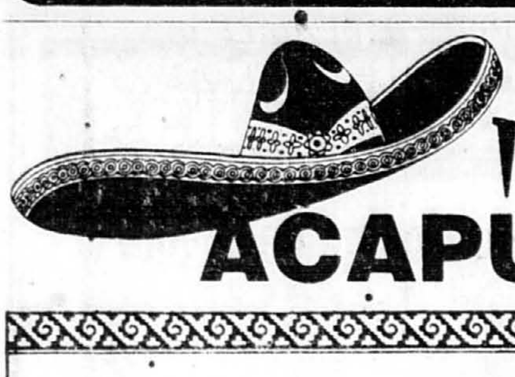
VACANCES DE YOGA aux BAHAMAS
(Retraite de yoga, Paradise Island)
Swami Vishnu Devananda, fondateur, auteur du best-seller «Grand livre illustré du yoga»



Dépliant sur demande
245$ par semaine, repas, logement et cours
389$ tarif de base (avion)

CENTRE DE YOGA SIVANANDA
5178, boul. Saint-Laurent, Montréal H2T 1R8
Cours de yoga tous les jours 279-3545
NOM:.....
ADRESSE:.....
TÉL.:.....

COURS DE LANGUES D'ÉTÉ EN EUROPE JUILLET 1984
Apprenez une langue étrangère et en même temps passer un séjour agréable en Europe.
LE FRANÇAIS à Versailles/Nice à partir de $1374 p.p. — AIR FRANCE
L'ANGLAIS à Ramsgate/Hastings à partir de $1453 p.p. — British Airways
L'ALLEMAND à Munich à partir de $1489 p.p. — Lufthansa
L'ITALIEN à Florence à partir de $1692 p.p. — Alitalia
L'ESPAGNOL à Madrid/Costa del Sol à partir de $1543 p.p.
Votre forfait comprend le vol aérien, le cours, l'hébergement et quelques repas. (Taxe d'aéroport non incluse)
Appelez MARION ou TONI pour de plus amples informations
937-9401
CETA TRAVEL
4616 Ste. Catherine O., Westmount—Qué.
Une division des Associés de Voyages Éducatifs Canadiens Ltée
License Qué



VOYAGES TRAVELAIDE
ACAPULCO

Au dernier compte, Acapulco, située dans une baie en forme de champignon, possèdait vingt-trois plages. Et elles sont toutes à votre disposition, soit pour le soleil du matin aux populaires plages Caleta et Caletilla, ou pour la fantastique musique et les restaurants de homards à la plage endiablée de Condesa dans l'après-midi.

Le raffinement des nombreux restaurants d'Acapulco vous permet de goûter tous les genres de cuisines dans une infinie variété d'ambiances. Fruits de mer, mets mexicains, cuisine internationale, spécialités pour gourmets, le tout servi sur des patios ensoleillés ou des terrasses sur les toits, dans de jolis petits cafés ou d'élégantes salles à manger.

Prix par personne en $ can. en occupation double

Suites Alba Studio	**639$**
Posada Del Sol	**629$**
Sol-I-Mar	**659$**
Villa Los Arcos	**649$**
Condesa Del Mar	**849$**
Sherezada Suites	**619$**
Holiday Inn	**809$**
El Presidente	**759$**
Las Torres Gemelas	**799$**

Vos vacances Touram à Acapulco comprennent:
• Vol aller-retour par Air Canada • Repas à bord • Transferts aller-retour entre l'hôtel et l'aéroport y compris la manutention des bagages • Logement pour 7 nuits • Séance d'information • Service d'un représentant local de Touram • Sac de plage Touram.

VOYAGES TRAVELAIDE LTÉE
4454, rue Saint-Denis (ouvert jusqu'à 21h tous les soirs) 845-8225

LaSalle, Place Newman	364-6780
Place Longueuil	679-3777
Place Portobello	672-5353
Centre Laval	687-0880
Place Saint-Eustache	472-6634
Lachute	562-3788
Plaza Saint-Hubert	273-2581
911, rue Beaubien est	273-7755
Centre Domaine	254-9969
Galeries Normandie	331-9971
Galeries Dupuis	844-8416

Permis du Québec
TOURAM

Vous trouvez le téléphone, nous trouvons de l'aide.

Jusqu'au 30 avril, si vous achetez des chèques de voyage American Express,[MD] vous bénéficiez, **sans autres frais**, de la protection supplémentaire de notre «ligne directe d'urgence-vacances.»*



COMMENT OBTENIR DE L'AIDE.

Presque partout dans le monde nous pouvons vous aider, en français, à trouver un médecin, un avocat, ou d'autres services d'urgence. Il vous suffit de composer le numéro «de remboursement» donné dans l'enveloppe qui contient vos chèques, ou d'appeler le bureau de voyages American Express le plus proche. On vous demandera, pour vérification, de citer les trois premiers chiffres du numéro de vos chèques de voyage American Express.

AIDE MÉDICALE OU LÉGALE.

Utilisez la «ligne directe» pour nous dire où vous êtes, et nous vous indiquerons où trouver de l'aide médicale ou juridique.

ENVOI D'UN MESSAGE URGENT.

Si pour une raison imprévue vous devez modifier le programme de votre voyage, la «ligne directe» peut communiquer ces changements à votre famille ou à votre compagnie.

DÉPÔT D'UN MESSAGE URGENT.

Si vous avez besoin de communiquer de façon urgente avec une personne, ou vice-versa, notre «ligne directe» peut conserver votre message, ou la réponse qui lui est faite, pendant au moins 15 jours.

SERVICE DE TRADUCTION D'URGENCE PAR TÉLÉPHONE.

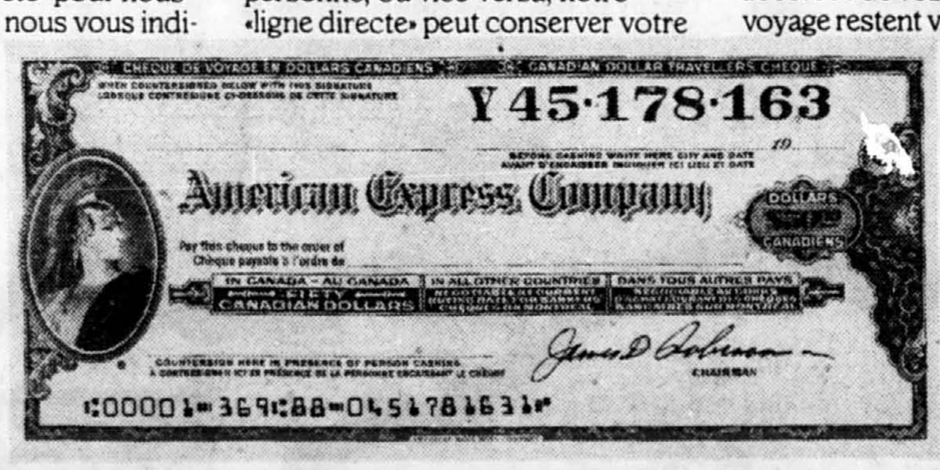
Si, dans une situation critique, la langue locale augmente les difficultés, notre «ligne directe» vous offre un service de traduction en anglais, en français, en allemand, en espagnol, en italien, en portugais et en japonais.

URGENCE-VOYAGE.

Si vous devez changer votre itinéraire, notre «ligne directe» vous indiquera le bureau de voyages American Express (ou le représentant de la compagnie) le plus proche, qui fera le nécessaire.

URGENCE-VOYAGE POUR ENFANTS.

Si vous êtes immobilisé, notre «ligne directe» peut organiser le voyage de retour de vos enfants. (Les frais de voyage restent votre responsabilité.)



Pour obtenir la protection supplémentaire de notre «ligne directe d'urgence-vacances», exigez les chèques de voyage American Express.

LIGNE DIRECTE D'URGENCE-VACANCES AMERICAN EXPRESS.

*La «ligne directe» fournie par l'American Express et l'Europ Assistance Worldwide Service Inc. n'a que des fonctions de coordination et référence. American Express et Europ Assistance sont exemptes de toute responsabilité quant aux services rendus-médicaux, juridiques et autres. La «ligne directe» fonctionne à travers le monde, sauf là où l'état de guerre, de lutte civile ou de catastrophe naturelle empêche son emploi.

[MD] Marque déposée de l'American Express Company.

BOZO



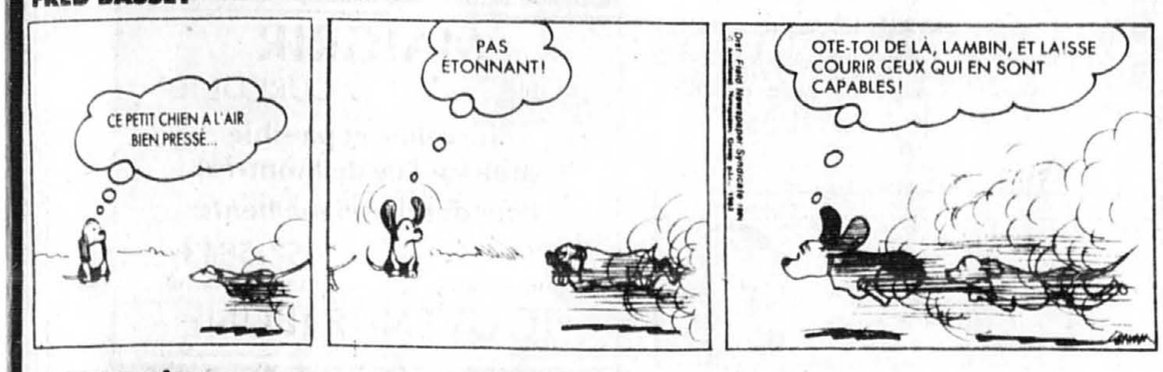
PHILOMÈNE



BOUBOULE



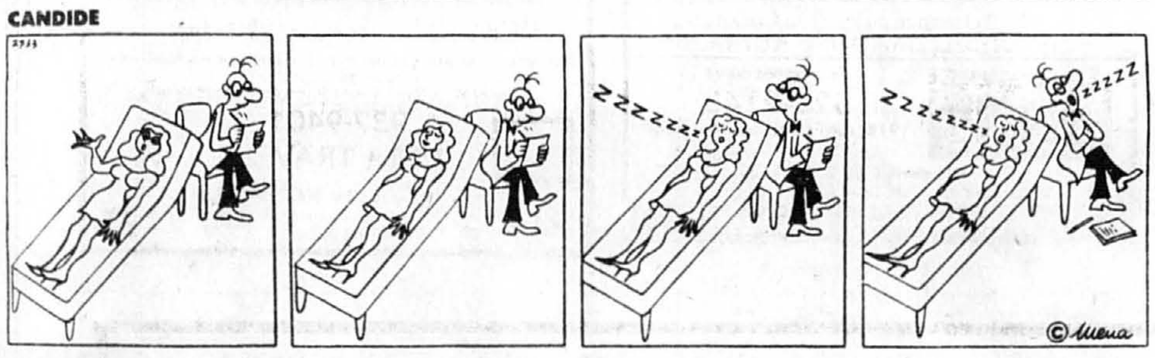
FRED BASSET



LE PENSE BÊTE



CANDIDE



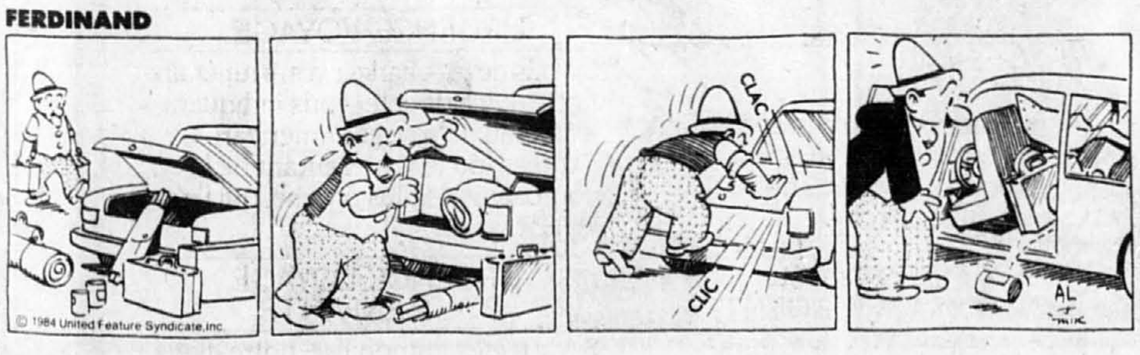
PEANUTS



PIT ET PAT

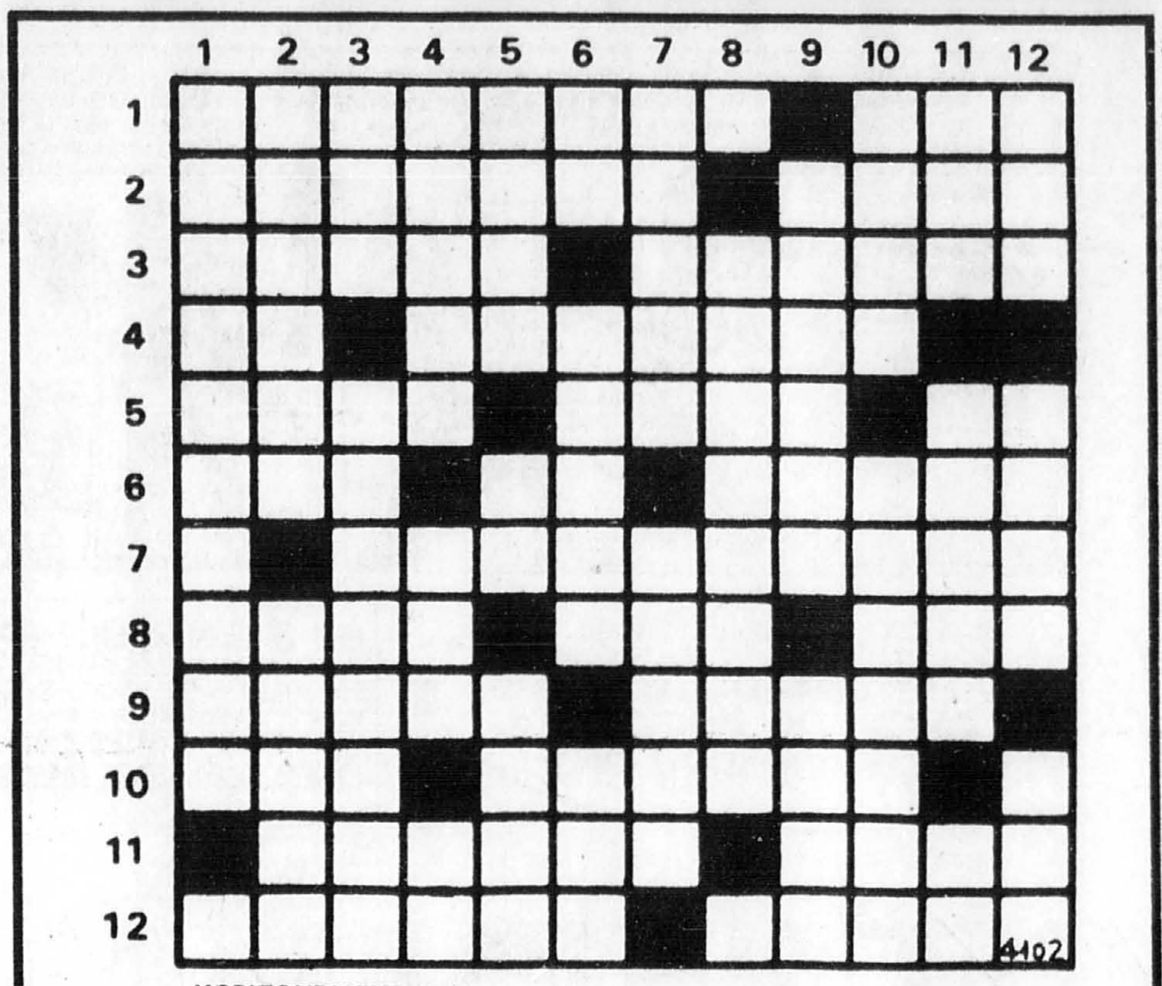


FERDINAND



MAXIME

MOTS CROISÉS LAROUSSE



HORIZONTALEMENT

1—Flatter quelqu'un de manière à l'apaiser — Explosif.
2—Petit mammifère carnivore — Affluent principal du Mississippi.
3—Inflammation de l'oreille — Instrument de musique hindou.
4—Nickel — Marcher vite et beaucoup.
5—Circonscription administrative de la Grèce — Plumards — Dans la gamme.
6—Mesure de surface — Note — Métal usuel.
7—Qui montre une répugnance au travail.
8—Courbé — Qui ne prête à aucun doute — Possessif.
9—Observer secrètement et attentivement — Bande de gens acharnés contre quelqu'un.
10—À lui — Saucée.
11—Faire communiquer — Nom poétique de l'Irlande.
12—Classer par nature — Qui manque de solidité.

VERTICALEMENT

1—En grande quantité.
2—Machine servant à la fabrication des textiles — Produit un effet.
3—Gendre de Mahomet — Cracher sur.
4—Devoir indispensable — Diastase — Mesure chinoise.
5—Retrancher — Cité antique de la basse Mésopotamie — Séparation des cheveux.
6—Ancien do — Ville de Suisse, sur l'Aar — Lombric.
7—République de l'URSS — Propager.
8—Être la preuve de.
9—Il tua Egisthe — Détériorer.
10—Dieu guerrier maître du Tonnerre — Qui exclut la douceur.
11—Logement — Pariée — Troisième personne.
12—Théâtre d'opérations extérieures — Fille d'un noble castillan — Il est entêté.

Solution au prochain numero

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	A	N	G	E	R	E	U	S	E	■	P
2	O	R	A	I	S	O	N	■	I	N	D	E
3	U	R	I	■	P	I	C	O	T	■	O	N
4	A	I	N	E	E	■	R	U	E	L	L	E
5	I	V	■	C	R	I	E	R	■	I	O	■
6	R	E	V	U	E	S	■	S	T	A	S	E
7	I	R	E	S	■	A	S	E	R	■	I	L
8	E	■	I	S	E	R	E	■	A	L	F	A
9	R	E	N	O	M	■	U	N	I	E	■	N
10	E	M	A	N	A	T	I	O	N	■	O	C
11	S	U	R	■	I	U	L	E	■	U	S	E
12	■	E	D	I	L	E	■	L	E	N	T	E

Solution du dernier probleme



Dictionnaire du Scrabble

Jouer au SCRABBLE sans ordinateur? Il y a une solution plus simple: ouvrir le LAROUSSE DU SCRABBLE®. C'est justement à l'aide de l'ordinateur qu'il a pu trier, parmi les innombrables combinaisons de 2 à 8 lettres, les quelque 82 000 mots existants dont la parfaite maîtrise est source de victoire.

(format poche) prix regulier 12.90$
(relié) prix regulier 25.80$

MOT MYSTÈRE

ASTRONOMIE — Un mot de 5 lettres

L	U	N	E	L	B	X	X	M	N	R	E	V	E	L
D	N	N	E	E	A	U	E	O	O	S	H	D	S	L
L	U	O	S	I	R	C	N	P	Y	N	Y	E	O	E
A	E	S	Y	C	H	U	G	Z	A	E	D	A	A	B
P	E	G	A	A	J	C	Y	C	R	I	R	E	E	P
L	N	O	I	L	U	G	C	O	R	R	E	T	E	M
A	E	N	O	R	I	O	N	U	O	D	E	B	L	A
C	U	R	T	E	I	N	A	R	U	L	O	M	N	C
E	G	R	E	I	V	T	P	S	G	L	I	T	O	E
B	O	C	O	H	P	O	L	E	G	C	A	M	R	R
O	O	O	A	R	P	R	U	R	O	R	O	V	B	B
S	D	L	T	G	E	S	T	T	E	G	E	R	O	E
I	O	U	I	L	E	O	O	S	E	H	A	T	N	N
O	P	R	U	D	Y	V	N	A	C	H	M	R	I	E
M	R	E	N	L	E	S	T	E	E	G	O	P	A	D

ACRUX, ALBEDO, ANTARES, APEX, APOGEE, ARAGO, ASTRE, AURORE, BAADE, BESSEL, BETELGEUSE, BODE, BOLIDE, BRAHE, CAMPBELL, CHEVRE, CHIEN, CIEL, COLURE, CORNE, COURSE, CYGNE, DENEB, EPI, EST, EULER, GLOBE, G.M.T., HALO, HYDRE, JUNON, LAPLACE, LEVER, LIMBE, LION, LUNE, LYOT, MECHAIN, MOIS, MONDE, NOVA, NOYAU, NUIT, OORT, ORION, PLUTON, POLE, RAYON, RIGEL, ROMER, SPHERE, SUD, SYZYGIE, TAURIDES, URANIE, VEGA, VIERGE, VOUTE

Solution du dernier problème: FONCK

LA PETITE PRESSE

LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 11 FÉVRIER 1984

LE SECRÉTAIRE DU JOURNAL POLITE! ACHILLE TALON

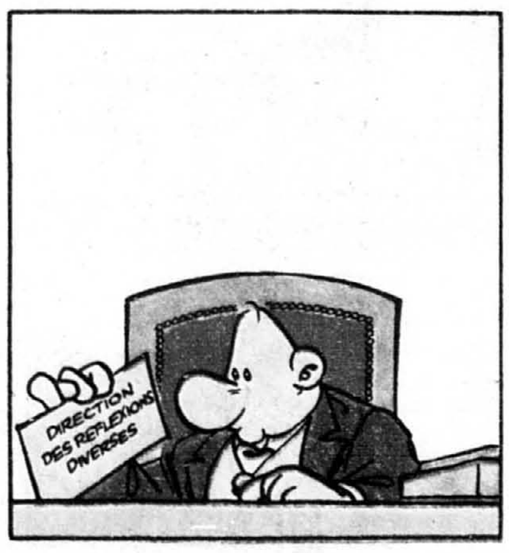
















MA DOUCE MOITIÉ



«IL N'Y AVAIT PLUS DE SIROP D'ÉRABLE POUR LES CRÊPES, ALORS J'Y AI MIS DE LA BIÈRE!»



«J'EN AI ASSEZ QUE TU ME QUALIFIES DE PARESSEUX. ALORS, JE M'EN VAIS NETTOYER LE GARAGE!»



«S'IL EXISTAIT UNE ÉQUIPE OLYMPIQUE DE FAINÉANTISE, TU SERAIS AUJOURD'HUI UNE CÉLÉBRITÉ INTERNATIONALE!»



«J'AI TROUVÉ UN MOYEN FACILE DE FAIRE DÉNEIGER LE TROTTOIR. J'AI VERSÉ DU JUS D'ORANGES SUR LA NEIGE ET J'AI DIT AUX ENFANTS QUE C'ÉTAIT UN CORNET DE NEIGE GÉANT!»

Texte et dessins de Greg, Dargaud éditeur

LE MONDE DE MAFALDA

Quino/Quipos-Glénat

